

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

2 NOVEMBRE 1999

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 1999-2000
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 1999-2000

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1999-2000

2 NOVEMBER 1999

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				* Question sans réponse
				** Réponse provisoire
				* Vraag zonder antwoord
				** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

21.	9.1999	68	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	67
* * *					

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

20.	9.1999	61	Mme/Mevr. Staveaux-Van Steenberge	Emploi de travailleurs étrangers. — Jeunes au pair. Tewerkstelling van buitenlandse werknemers. — Au pair-jongeren.	68
21.	9.1999	69	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	68
23.	9.1999	87	Maystadt	Plan de restructuration de Michelin. — Conséquences en Belgique. Herstructureringsplan van Michelin. — Gevolgen in België.	69
* * *					

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

9.	9.1999	52	Dallempagne	Timor-Oriental. — Initiatives du gouvernement. — Moyens de pression sur l'Indonésie. Oost-Timor. — Initiatieven van de regering. — Middelen om pressie uit te oefenen op Indonesië.	70
21.	9.1999	65	Maystadt	Statut de la future Cour pénale internationale. Statuut van het Internationaal Strafhof.	71
21.	9.1999	70	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	72
* * *					

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale**
**Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

26. 8.1999	6	Maystadt	Conditions de travail à la Direction des prestations aux handicapés. Werkomstandigheden bij de Directie uitkeringen aan gehandicapten.	73
21. 9.1999	71	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	73

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre de la Mobilité et des Transports**
**Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

21. 9.1999	72	Mme/Mevr. de Bethune	* Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	57
27. 9.1999	94	Ramoudt	* Centres d'examen de conduite. — Augmentation de l'agressivité. Examencentra rijexamen. — Toenemende agressie.	57

*
* *

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**
**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

21. 9.1999	73	Mme/Mevr. de Bethune	* Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	58
23. 9.1999	90	Mme/Mevr. Thijs	* Médicaments. — Financement. — Informations. Geneesmiddelen. — Financiering. — Informatie.	58

*
* *

Ministre de l'Intérieur
Minister van Binnenlandse Zaken

2. 9.1999	34	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Suivi des indicateurs et objectifs chiffrés. Federaal ambt. — Evenredige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Opvolging van de ken- en stuurgetallen.	74
14. 9.1999	57	Caluwé	** Statut des mandataires locaux. — Régime des pensions. Statuut van de lokale mandatarissen. — Pensioenregeling.	65

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20. 9.1999	62	Decaluwe	Réforme des polices. — Mise à la retraite. — Arrêtés d'exécution. Politiehervorming. — Pensionering. — Uitvoeringsbesluiten.	75
21. 9.1999	66	Decaluwe	* CPAS. — Élection des membres du conseil. — Adaptation de la législation. OCMW. — Verkiezing raadsleden. — Aanpassing wetgeving.	59
21. 9.1999	74	Mme/Mevr. de Bethune	* Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	60
28. 9.1999	96	Decaluwe	* Déchéance du mandat de conseiller communal. — Recours au Conseil d'État. — Caractère suspensif. — Information au collège échevinal. Vervallenverklaring mandaat gemeenteraadslid. — Beroep Raad van State. — Schorsend karakter. — Kennisname door het schepencollege.	60
28. 9.1999	98	Decaluwe	* Inspection de la population. — Demande de renseignements auprès d'entreprises d'intérêt public. — Déchéance de mandat politique. — Litiges en matière de situation de résidence. Bevolkingsinspectie. — Opvragen gegevens bij nutsbedrijven. — Vervallenverklaring politiek mandaat. — Geschillen in verband met verblijfstoestand.	61

* *

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**

**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

2. 9.1999	17	Mme/Mevr. de Bethune	Actions positives dans les services fédéraux. — Code de bonne pratique. — Plans d'actions. Positieve acties in de federale diensten. — Code van goede praktijk. — Actieplannen.	76
21. 9.1999	75	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	76
27. 9.1999	95	Ramoudt	* Clubs de football. — Cotisations à l'ONSS. Voetbalclubs. — RSZ-bijdragen.	62

* *

**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**

**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**

21. 9.1999	76	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	77
23. 9.1999	92	Mme/Mevr. Thijs	Cabinets ministériels. — Composition. — Charge salariale. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Loonlast.	78

* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging**

21. 9.1999	77	Mme/Mevr. de Bethune	* Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	62
------------	----	----------------------	---	----

*
* *

**Ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes
Minister van Landbouw
en Middenstand**

21. 9.1999	64	de Clippele	Chambre des métiers et négoce. — Attestation connaissance de gestion. Kamers van ambachten en neringen. — Getuigschrift kennis van bedrijfsbeheer.	79
------------	----	-------------	---	----

21. 9.1999	78	Mme/Mevr. de Bethune	* Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	63
------------	----	----------------------	---	----

*
* *

**Ministre de la Justice
Minister van Justitie**

20. 9.1999	60	Maertens	* Balayage des fréquences autour des aéroports. — Politique en matière de poursuites. Scanning rond de luchthavens. — Vervolgingsbeleid.	63
------------	----	----------	---	----

21. 9.1999	79	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	80
------------	----	----------------------	---	----

23. 9.1999	88	Nyssens	* Code de la nationalité. — Demande de naturalisation. — Redevance communale. Wetboek van de nationaliteit. — Naturalisatieaanvraag. — Door de gemeente gevraagde vergoeding.	63
------------	----	---------	--	----

23. 9.1999	89	de Clippele	* Recrutement de magistrats. — Matières fiscales. Werving van magistraten. — Fiscale zaken.	64
------------	----	-------------	--	----

*
* *

**Ministre des Finances
Minister van Financiën**

4. 8.1999	2	Mme/Mevr. de Bethune	Frais de représentation à l'étranger. — Application de la règle des 50%. Representatiekosten in het buitenland. — Toepassing 50%-regel.	80
-----------	---	----------------------	--	----

24. 8.1999	5	Verreycken	Donation royale Koninklijke Schenking	80
------------	---	------------	--	----

7. 9.1999	50	Mme/Mevr. Thijs	Coopération au développement. — Régime des prêts d'État. Ontwikkelingssamenwerking. — Stelsel van staatsleningen.	81
-----------	----	-----------------	--	----

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20. 9.1999	63	Vankrunkelsven	Administration du Cadastre. — Brochure d'information pour les fonctionnaires. Administratie van het Kadaster. — Informatiebrochure aan ambtenaren.	84
21. 9.1999	80	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	86
23. 9.1999	86	Caluwé	Vente de bâtiments publics. — Paiement du prix d'achat. Verkoop van openbare gebouwen. — Betaling koopsom.	86

*
* *

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques**

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties**

21. 9.1999	67	Mme/Mevr. Nagy	Construction de la quatrième tour du World Trade Center. Bouw van de vierde toren van het World Trade Center.	89
21. 9.1999	81	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	87
28. 9.1999	97	Decaluwe	Déchéance de mandat politique. — Inspection de la population. — Règlement d'une situation de résidence. — Immixtion dans la correspondance. Vervallenverklaring politiek mandaat. — Bevolkingsinspectie. — Regeling verblijfstoestand. — Immenging inzake briefwisseling.	88

*
* *

**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique
Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek**

21. 9.1999	82	Mme/Mevr. de Bethune	* Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	64
23. 9.1999	91	Mme/Mevr. Thijs	Stockage de déchets nucléaires. — Énergies alternatives. Berging van kernafval. — Alternatieve energiebronnen.	90

*
* *

**Secrétaire d'État au Commerce extérieur,
adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**

16. 9.1999	59	Caluwé	Permis de transit portuaire. Doorvoervergunningen via havens.	91
------------	----	--------	--	----

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

21. 9.1999	83	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	92
------------	----	----------------------	---	----

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement
Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

21. 9.1999	84	Mme/Mevr. de Bethune	* Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	64
------------	----	----------------------	---	----

*
* *

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable
Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

21. 9.1999	85	Mme/Mevr. de Bethune	Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	93
23. 9.1999	93	Mme/Mevr. Thijs	Stockage de déchets nucléaires. — Énergies alternatives. Berging van kernafval — Alternatieve energiebronnen.	93

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 72 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.) :

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

La démocratie paritaire, qui érige en condition de démocratie une participation égale des femmes et des hommes au processus décisionnel en général et à la politique en particulier, constitue un objectif important à la réalisation duquel il faut œuvrer en permanence et concrètement.

Cette représentation équilibrée est nécessaire dans tous les domaines, et ce, tant en amont — là où les décisions politiques sont conçues — qu'en aval — là où elles sont exécutées.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise :

1. quelle est la proportion de collaborateurs et de collaboratrices de cabinet, au sein de son propre cabinet :

- 1.1. globalement;
- 1.2. par niveau :
 - 1.2.1. collaborateurs et collaboratrices de niveau 1;
 - 1.2.2. personnel exécutant :
 - 1.2.2.1. de niveau 2;
 - 1.2.2.2. de niveau 2+;
 - 1.2.2.3. de niveau 3;
 - 1.2.3. chefs de cabinet et chefs de cabinet adjoints;

2. quel est son point de vue politique sur la question d'une présence équilibrée des femmes et des hommes au sein des cabinets ministériels.

Question n° 94 de M. Ramoudt du 27 septembre 1999 (N.) :

Centres d'examen de conduite. — Augmentation de l'agressivité.

Selon un article paru récemment dans la presse, l'échec à l'examen de conduite suscite des réactions de plus en plus agressives. Les candidats-chauffeurs « recalés » iraient même jusqu'à agresser physiquement les examinateurs. Un extrait de l'article en question a particulièrement attiré mon attention. Un instructeur d'auto-école de la région d'Anvers, qui tenait à garder l'anonymat, y affirmait que certains examinateurs étaient totalement incompétents et provoquaient de ce fait quelque agressivité parce qu'ils maniaient deux poids et deux mesures dans leur façon de

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 72 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.) :

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan de besluitvorming in het algemeen en de politiek in het bijzonder vooropstelt als een voorwaarde van democratie, is een belangrijk streefdoel waar permanent en concreet werk van gemaakt moet worden.

Deze evenwichtige vertegenwoordiging is nodig op alle domeinen en dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

In het licht hiervan had ik graag van de geachte minister vernemen :

1. wat de verhouding is van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers, binnen haar eigen kabinet :

- 1.1. in globo;
- 1.2. per niveau :
 - 1.2.1. leden : niveau 1;
 - 1.2.2. uitvoerend personeel :
 - 1.2.2.1. op niveau 2;
 - 1.2.2.2. op niveau 2+;
 - 1.2.2.3. op niveau 3;
 - 1.2.3. op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs;

2. wat haar beleidsvisie is over een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de ministeriële kabinetten.

Vraag nr. 94 van de heer Ramoudt d.d. 27 september 1999 (N.) :

Examencentra rijexamen. — Toenemende agressie.

In een recent persartikel werd er melding gemaakt van stijgende agressie bij het mislukken van het rijexamen. Gezakte kandidaat-chauffeurs zouden zelfs fysiek geweld gebruiken tegen examinatoren. Een passage uit het bewuste artikel trok bijzonder mijn aandacht. Een rij-instructeur uit het Antwerpse, die anoniem wenste te blijven, beweerde dat sommige examinatoren totaal onbekwaam zijn en op die manier een zekere agressie in de hand werken omdat ze met twee maten en twee gewichten de examens afnemen. Zo zouden er examinatoren zijn die bijvoorbeeld het

faire passer les examens. Il y aurait par exemple des examinateurs chargés de faire passer les examens du permis moto ou poids lourds qui, incapables de conduire eux-mêmes ces véhicules, font des observations, par conséquent, déplacées, aux candidats-chauffeurs.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Est-elle au courant de la montée de l'agressivité dans les centres d'examen ?

2. Si oui, quelles mesures a-t-elle prises pour examiner dans quelle mesure cette agressivité a augmenté et pour examiner de quel moyen l'on peut y remédier ?

3. Comment et par qui la qualité des centres d'examen et des examinateurs qui y travaillent est-elle évaluée ?

4. Un rapport concret a-t-il été établi sur les «accusations», portées par ledit instructeur d'auto-école ou sur des cas semblables à celui dont il fait état ? Si oui, quelles mesures a-t-on prises pour prévenir des situations comme celles qu'il dénonce ? Sinon, quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-elle pour vérifier si le problème est aussi aigu que ne le prétend l'instructeur ?

MinistredelaProtectionde la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 73 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Santé publique

Question n° 90 de Mme Thijs du 23 septembre 1999 (N.):

Médicaments. — Financement. — Informations.

Je saurais gré à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Quel montant a-t-on consacré en 1998 par personne, à l'achat de médicaments dans notre pays ? Quel a été ce montant dans d'autres pays européens comparables au nôtre ?

2. Quel est le montant qui a été pris en charge par l'INAMI ?

3. L'honorable ministre est-elle prête à imposer une réduction générale de 20% du prix des médicaments qui sont déjà sur le marché depuis plusieurs années et dont le brevet d'invention arrive à échéance ?

4. L'honorable ministre est-elle disposée à œuvrer au remplacement de l'information commerciale relative aux médicaments, qui est financée par l'industrie pharmaceutique, par une information neutre et scientifique financée par les pouvoirs publics ?

5. Selon la déclaration gouvernementale du 7 juillet 1999, l'on va encourager l'utilisation des médicaments génériques. Comment et dans quel délai l'honorable ministre pense-t-elle pouvoir réaliser ce point de la déclaration gouvernementale.

examen moeten afnemen om te rijden met een motor of een vrachtwagen, maar zelfs niet in staat zijn deze voertuigen te besturen en alzo foutieve opmerkingen maken aan het adres van de kandidaat-chauffeurs.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is ze op de hoogte van de toenemende agressie in de examen-centra ?

2. Zo ja, welke maatregelen heeft ze genomen om te onderzoeken in welke mate die agressie is toegenomen en hoe eraan verholpen kan worden ?

3. Op welke manier en door wie wordt de kwaliteit van de examencentra en de daarin functionerende examinatoren geëvalueerd ?

4. Bestaat er concrete rapportage over de door de rij-instructeur gedane «beschuldigende» opmerkingen of gelijkaardige gevallen ? Zo ja, welke maatregelen zijn genomen om dergelijke mistoestanden te voorkomen ? Zo niet, welke maatregelen neemt de geachte minister om te onderzoeken of het probleem zich inderdaad zo scherp stelt als door de instructeur wordt beweerd ?

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag nr. 73 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Volksgezondheid

Vraag nr. 90 van mevrouw Thijs d.d. 23 september 1999 (N.):

Geneesmiddelen. — Financiering. — Informatie.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Welk bedrag aan geneesmiddelen werd in 1998 per hoofd uitgegeven in ons land ? Welk bedrag werd in andere vergelijkbare Europese landen per hoofd uitgegeven ?

2. Voor welk bedrag kwam het RIZIV daarbij tussen ?

3. Is de geachte minister bereid voor de geneesmiddelen die al een aantal jaren op de markt zijn en waarvan het octrooi vervallen is, een algemene prijsdaling van 20% bindend op te leggen ?

4. Is de geachte minister bereid om de commerciële informatie over geneesmiddelen gefinancierd door de farmaceutische industrie te vervangen door neutrale en wetenschappelijke informatie gefinancierd door de overheid ?

5. In de regeringsverklaring van 7 juli 1999 staat dat het gebruik van generische geneesmiddelen zal bevorderd worden. Hoe en binnen welke termijn denkt de geachte minister tot deze bevordering te komen ?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 66 de M. Decaluwe du 21 septembre 1999 (N.):

CPAS. — Election des membres du conseil. — Adaptation de la législation.

L'article 3 de la loi du 22 mars 1999 (*Moniteur belge* du 14 avril 1999) modifie entre autres la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale et plus particulièrement la manière dont sont élus les membres du conseil du CPAS.

Dans sa question écrite n° 647 du 21 juillet 1997 (*Questions et Réponses*, Chambre, n° 96, du 8 septembre 1997, p. 13015), le député Chris Moors a demandé à votre prédécesseur des explications sur les répercussions de l'application concrète de l'article 76bis (nouveau) de la loi électorale communale sur l'installation des nouveaux conseils communaux (début janvier 1995 pour la plupart) et la manière dont le Conseil d'État statue en dernier ressort sur les recours en tant que juge (même après le début de 1995, époque vers laquelle l'installation des conseils de CPAS devait avoir lieu). Le sénateur Marc Olivier a également demandé des explications à ce sujet à votre prédécesseur dans sa question écrite n° 687, du 9 décembre 1997 (*cf. Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-68, du 17 mars 1998, p. 3519 et suiv.).

Compte tenu de la teneur des réponses à ces questions, Marc Olivier a demandé, en qualité de député flamand, dans la question n° 229 du 20 avril 1998 (*cf. Vragen en Antwoorden*, Vlaams Parlement, n° 16, du 26 juin 1998, p. 2195 et suiv.) des explications sur la composition du conseil du CPAS et l'annulation des élections communales, et ce en vue de faire compléter la législation concernée (articles 12 et 19 de la loi organique susvisée) avant les prochaines élections des conseils des CPAS, à qui le ministre flamand n'a pas voulu donner d'emblée une réponse favorable. Dans sa question écrite n° 852, du 7 mai 1998 (*Questions et Réponses*, Chambre, n° 144, du 28 septembre 1998, p. 19753), le député précité a dès lors insisté auprès de votre prédécesseur pour que celui-ci rétablisse l'article 76bis (nouveau) de la loi électorale communale dans sa rédaction initiale, mais le ministre fédéral lui a répondu qu'il n'avait pas l'intention d'accéder à cette demande, parce que le nouveau système avait accéléré de manière significative l'installation des conseils communaux et que ses avantages contrebalançaient largement les problèmes qui peuvent se poser lors de l'élection des conseils des CPAS.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il disposé (compte tenu de ce qui précède) à élaborer un régime permettant dorénavant l'élection directe des membres du conseil du CPAS par les électeurs communaux, comme le prévoit l'article 17bis de la loi organique des CPAS (inséré par l'article 11 de la loi du 9 août 1988, dite de pacification — voir également les articles 5, § 1^{er}, 11, 20, d), de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 — remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État), qui s'applique désormais aux communes périphériques (visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966) ainsi qu'aux communes de Comines-Warneton et de Fouron?

2. S'il est disposé à procéder à cette modification, prendra-t-il également, eu égard à la ratio legis, les mesures juridiques suivantes pour:

a) abroger les articles 10, alinéa 2, 11, §§ 1^{er} et 2, 13, 14, 16 et 17 de la loi organique;

b) faire modifier les articles 11, § 4, 12, 15 (*cf.* l'article 57 de la loi électorale communale), 17bis, 18, 18bis, § 1^{er}, 19, 20, 20bis, 25bis et 27bis, § 1^{er}, de la loi organique;

c) faire adapter, en concertation avec le(s) ministre(s) de communauté compétent(s), le contenu de l'arrêté royal du 26 août 1988 concernant cette matière (*Moniteur belge* du 31 août 1988);

d) faire adapter semblablement l'arrêté du gouvernement flamand du 13 janvier 1998 (*Moniteur belge* du 21 mars 1998)?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 66 van de heer Decaluwe d.d. 21 september 1999 (N.):

OCMW. — Verkiezing raadsleden. — Aanpassing wetgeving.

Door artikel 3 van de wet van 22 maart 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1999) werd er onder meer een wijziging aangebracht aan de organieke OCMW-wet van 8 juli 1976; meer bepaald inzake de verkiezing van deze raadsleden.

In de schriftelijke vraag nr. 647 d.d. 21 juli 1997 (*cf. Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 96 d.d. 8 september 1997, blz. 13015) vroeg volksvertegenwoordiger Chris Moors aan uw voorganger uitleg over de weerslag van de praktische toepassing van het (nieuwe) artikel 76bis van de gemeentekieswet op de installatie van de nieuwe gemeenteraden (doorgaans begin januari 1995); de afhandeling hiervan door de Raad van State als rechter in hoogste aanleg (zelfs nog ná begin 1995 — tijdstip waarrond de installatie van de OCMW-raden moest plaatshebben). Hierbij aansluitend vroeg Marc Olivier over deze aangelegenheid aan uw zelfde voorganger uitleg in zijn schriftelijke vraag nr. 687 d.d. 9 december 1997 (*cf. Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-68 d.d. 17 maart 1998, blz. 3519 e.v.).

Gelet op de inhoud van deze antwoorden vroeg deze laatste in zijn hoedanigheid van Vlaams volksvertegenwoordiger in zijn vraag nr. 229 d.d. 20 april 1998 (*cf. Vragen en Antwoorden*, Vlaams Parlement, nr. 16 d.d. 26 juni 1998, blz. 2195 e.v.) uitleg over « Samenstelling OCMW-raad — Vernietiging gemeenteraadsverkiezingen », om de betrokken wetgeving (artikelen 12 en 19 van de voornoemde organieke wet) te vervolledigen tegen de eerstvolgende OCMW-raadsverkiezingen, maar waarop de Vlaamse minister niet dadelijk positief wilde reageren. In zijn schriftelijke vraag nr. 852 d.d. 7 mei 1998 (*cf. Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 144 d.d. 28 september 1998, blz. 19753) drong voornoemde volksvertegenwoordiger dan bij uw voorganger erop aan, om het (nieuwe) artikel 76bis van de gemeentekieswet in zijn oorspronkelijke toestand te herstellen, maar hierop werd hem geantwoord dat het niet in zijn bedoeling lag om hierop in te gaan, omdat de nieuwe regeling de installatie van de gemeenteraden merkkelijk heeft versneld, en dat de problemen die zich kunnen stellen bij de verkiezing van OCMW-raden inderdaad niet opwegen tegen de voordelen van deze nieuwe regeling.

Graag had ik de geachte minister volgende vragen gesteld:

1. Is hij (gelet op hetgeen voorafgaat) bereid om een regeling uit te werken, opdat voortaan de leden van het OCMW rechtstreeks kunnen verkozen worden door de gemeenteraadskiezers, zoals voorzien is in artikel 17bis van de organieke OCMW-wet (ingevoegd door artikel 11 der zogenaamde pacificatiewet d.d. 9 augustus 1988 — *cf.* ook artikelen 5, § 1, 11, 20, d), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen — en dat is vervangen door artikel 1 van de wet van 16 juli 1993 tot hervorming van de federale staatsstructuur, en die thans geldt voor de randgemeenten (bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966), en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren?

2. Indien hij bereid is om deze wijziging te laten uitvoeren, zal hij dan ook ratio legis de volgende juridische stappen ondernemen:

a) om de artikelen 10, alinea 2, 11, §§ 1 en 2, 13, 14, 16 en 17 van de organieke wet op te heffen;

b) om de artikelen 11, § 4, 12, 15 (*cf.* artikel 57 van de gemeentekieswet), 17bis, 18, 18bis, § 1, 19, 20, 20bis, 25bis en 27bis, § 1, van deze organieke wet te laten wijzigen;

c) om in overleg met de bevoegde gemeenschapsminister(s) de inhoud te laten aanpassen van het koninklijk besluit van 26 augustus 1988 betreffende deze aangelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1988);

d) idem wat betreft de inhoud van het besluit van de Vlaamse regering d.d. 13 januari 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1998)?

Question n° 74 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):**Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Question n° 96 de M. Decaluwe du 28 septembre 1999 (N.):**Déchéance du mandat de conseiller communal. — Recours au Conseil d'État. — Caractères suspensifs. — Information au collège échevinal.**

Dans sa question écrite n° 197 du 6 décembre 1996 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-44, du 29 avril 1997, p. 2179 et suiv.), M. Olivier a demandé à votre prédécesseur des explications sur la procédure évoquée ci-dessus.

En effet, conformément à l'article 10 de la nouvelle loi communale, l'annulation du mandat d'un conseiller communal peut être demandée, et ce même par des tiers, notamment lorsque l'intéressé ne répond plus aux conditions de domicile. L'avant-dernier alinéa de cet article prévoit toutefois qu'un recours au Conseil d'État est ouvert à l'intéressé.

Au point 2 de sa réponse, votre prédécesseur a précisé que le recours auprès du Conseil d'État a un caractère suspensif et qu'il en résulte que dans l'intervalle, le suppléant ne peut en aucune manière être appelé à prêter serment et à siéger. Conformément à l'article 5, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État, lorsque la députation permanente prononce la déchéance d'un conseiller communal pour infraction à la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales (voir articles 29 et 31), le greffier en chef du Conseil d'État doit, le cas échéant, informer le bourgmestre qu'un recours — non suspensif — a été introduit (voir les points 1 à 3 de la réponse à la question écrite n° 551 du 3 mars 1997 de M. Moors — *Questions et Réponses*, Chambre, n° 79, du 28 avril 1997, pp. 10817 et suiv.).

Moins claire est en revanche la façon dont le collège échevinal doit être informé du recours introduit par le conseiller communal, déchu de son mandat, conformément à l'article 10 de la nouvelle loi communale.

L'article 3bis de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État dispose qu'en même temps qu'elle introduit sa requête, la partie requérante envoie une copie de celle-ci à la partie adverse (le réclamant) pour son information (cf. article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 janvier 1991, *Moniteur belge* du 16 janvier 1991). Le dernier alinéa de l'article 52 (initial) de l'arrêté du Régent précité, disposait que «l'auditeur général peut communiquer la requête à toute personne dont les intérêts sont mis en cause», ce qui lui permettait donc de s'adresser immédiatement au collège échevinal qui était ainsi informé lui aussi du recours et lui demander s'il souhaitait intervenir à l'instance. L'article 21 de la loi du 17 octobre 1990 (*Moniteur belge* du 13 novembre 1990) a abrogé cet article; l'article 8 de l'arrêté royal du 7 janvier 1991 (*Moniteur belge* du 16 janvier 1991), qui énonce le texte actuel du (nouvel) article 52, ne contient plus cette disposition.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il disposé à compléter l'article 10 de la nouvelle loi communale pour y mentionner expressément que le recours introduit auprès du Conseil d'État est bel et bien suspensif (il conviendrait de faire de même à l'article 21 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS), en y précisant comment le collège échevinal doit être informé de l'existence de ce recours et en indiquant aussi clairement à partir de quel moment le suppléant peut (éventuellement) être appelé à siéger?

Vraag nr. 74 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):**Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Vraag nr. 96 van de heer Decaluwe d.d. 28 september 1999 (N.):**Vervallenverklaring mandaat gemeenteraadslid. — Beroep Raad van State. — Schorsend karakter. — Kennisname door het schepencollege.**

In zijn schriftelijke vraag nr. 197 d.d. 6 december 1996 (cf. *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-44 d.d. 29 april 1997, blz. 2179 e.v.) vroeg de heer Olivier aan uw voorganger uitleg in verband met deze procedure.

Immers overeenkomstig artikel 10 van de (nieuwe) gemeentewet kan (ook door derden) de vervallenverklaring aangevraagd worden van iemand zijn mandaat als gemeenteraadslid (bijvoorbeeld indien deze niet langer voldoet aan de vereiste van woonplaats). In de voorlaatste alinea van dit artikel is echter bepaald dat deze tegen deze beslissing in beroep kan gaan bij de Raad van State.

In luik 2 van zijn antwoord deelde uw voorganger hem mee dat het beroep bij de Raad van State schorsend is, en dat hieruit volgt dat in tussentijd de plaatsvervanger op geen enkele wijze mag opgeroepen worden om zijn eed af te leggen en te komen zetelen. Indien een gemeenteraadslid vervallen verklaard wordt door de bestendige deputatie wegens overtreding van de wet van 7 juli 1994 inzake beperking en controle van de verkiezingsuitgaven (cf. artikelen 29 en 31) dan wordt in artikel 5, alinea 1, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State bepaald dat de hoofdgriffier van dit hoge rechtscollege de burgemeester moet inlichten dat er beroep (hetgeen niet schorsend is) is ingesteld (cf. antwoord luiken 1 tot en met 3 van de schriftelijke vraag nr. 551 d.d. 3 maart 1997 van de heer Moors — *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 79 d.d. 28 april 1997, blz. 10817 e.v.).

Minder duidelijk is echter hoe het schepencollege precies moet vernemen dat het vervallenverklaard raadslid (overeenkomstig artikel 10 van de nieuwe gemeentewet) hiertegen beroep instelde.

In artikel 3bis van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State is bepaald dat, op hetzelfde ogenblik als zij haar verzoekschrift indient, de verzoekende partij een kopie daarvan ter informatie aan de tegenpartij (dit is de bezwaarin-diener) stuurt (cf. artikel 1 van het koninklijk besluit d.d. 7 januari 1991, *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1991). In het (oorspronkelijk) artikel 52 van voornoemd regentbesluit, werd in de slotlinea gesteld: «De auditeur-generaal kan het verzoekschrift meedelen aan eenieder wiens belangen bij de zaak betrokken zijn»; hij kon dus onmiddellijk het schepencollege aanschrijven (waardoor het dan ook kennis kreeg van het beroep), om te vragen of deze als tussenkomende partij in het geschil wilde optreden. Door artikel 21 van de wet van 17 oktober 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 13 november 1990) werd dit artikel opgeheven; in de inhoud van artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 januari 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1991) die thans de inhoud bepaalt van het (nieuwe) artikel 52, is dit niet meer vermeld.

Graag had ik de geachte minister volgende vragen gesteld:

1. Is hij bereid om artikel 10 van de nieuwe gemeentewet aan te vullen door hierin uitdrukkelijk te bepalen dat het beroep dat wordt ingesteld bij de Raad van State wel schorsend is (cf. ook artikel 21 van de OCMW-wet d.d. 8 juli 1976), hoe het schepencollege dient kennis te krijgen van dit beroep, en ook duidelijk te omschrijven wanneer de opvolger (eventueel) pas mag opgeroepen worden?

2. Selon lui, le conseiller communal déchu de son mandat a-t-il intérêt à transmettre lui-même au collège échevinal, sans délai et par lettre recommandée à la poste, une copie de sa requête auprès de la haute juridiction et à demander au collège de ne pas encore appeler son suppléant à siéger ou estime-t-il que c'est plutôt au collège échevinal qu'il incombe de s'informer auprès du conseiller communal déchu de son mandat pour savoir s'il a introduit un recours et s'il y a donc lieu d'attendre avant de convoquer le suppléant ?

Question n° 98 de M. Decaluwe du 28 septembre 1999 (N.):

Inspection de la population. — Demande de renseignements auprès d'entreprises d'intérêt public. — Déchéance de mandat politique. — Litiges en matière de situation de résidence.

L'inspection de la population peut être chargée par la députation permanente ou le Conseil d'État de mener une enquête devant contribuer à déterminer le domicile de fait d'une personne. Une telle enquête peut par exemple être effectuée pour prononcer éventuellement la déchéance de mandat d'un membre du conseil communal et/ou de conseil de l'aide sociale. Dans le cadre de cette enquête, l'inspection de la population demande de sa propre autorité des factures à diverses entreprises d'intérêt public, sans en avoir reçu expressément l'ordre des juridictions précitées. En cas de pareille demande, elle n'est donc pas à même de produire un tel ordre. Dans sa question écrite n° 1099 du 19 mai 1998 (cf. *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-83, du 6 octobre 1998, p. 4351 et suiv.), M. Olivier a demandé à M. Di Rupo, qui était alors ministre des Télécommunications, des explications sur la communication du montant des frais de téléphone à votre inspection pour les raisons décrites ci-dessus. Le ministre a répondu que le secret des télécommunications est sévèrement protégé et que, par conséquent, la transmission d'informations sur l'utilisation du téléphone sans l'autorisation des intéressés constituerait une violation de l'article 109ter, D, de la loi du 21 mars 1991 (*Moniteur belge* du 27 mars 1991) — cf. les articles 77, 78 et 83 de la loi du 19 décembre 1997 — *Moniteur belge* du 30 décembre 1997, et la question écrite n° 1145 de M. Standaert du 15 septembre 1994, *Questions et Réponses*, Chambre, 1994-1995, n° 131, p. 13627. Par la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité, la procédure «d'inscription obligatoire» dans ce registre a été (préalablement) rendue contradictoire. Depuis le début avril 1996, la lettre (recommandée) visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de cette loi, spécifie que l'intéressé a la faculté, dans les 15 jours de la notification de votre intention d'exécuter une telle décision administrative, de formuler des remarques et de demander à être entendu.

Il ressort de la réponse à la question écrite n° 44 du 30 octobre 1995 (cf. *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-10, du 13 février 1996, p. 468 et suiv.) posée par le sénateur précité, que, selon votre prédécesseur, votre inspection est saisie chaque année de 800 à 1 000 litiges en matière d'inscription aux registres de la population.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Son inspection va-t-elle encore demander des informations sur les frais de téléphone et, dans l'affirmative, le fera-t-elle dorénavant de manière correcte ? Lorsqu'elle demande des renseignements auprès d'entreprises d'intérêt public, produit-elle toujours aussi l'ordre qu'elle a éventuellement reçue d'une juridiction ?

2. Est-il disposé, en application de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 19 juillet 1991, de l'article 5 de la loi du 11 avril 1994 (*Moniteur belge* du 30 juin 1994) et de l'article 5 de la loi du 12 novembre 1997 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1997) relative à la publicité de l'administration, à informer dorénavant de votre propre initiative l'intéressé qu'il peut obtenir communication des données que votre inspection a recueillies auprès des entreprises précitées, et ce avant qu'elle ne remette son rapport à la juridiction qui en a donné l'ordre, afin qu'il puisse donc mieux se défendre ?

2. Doet volgens hem het vervallenverklaard raadslid er goed aan van zelf dadelijk per aangetekend schrijven het schepencollege een kopie te sturen van zijn beroepschrift bij dit hoge rechtscollege en het te verzoeken van zijn opvolger voorlopig niet op te roepen ? Of moet volgens zijns inziens het schepencollege zelf bij het vervallenverklaard raadslid informeren of het beroep instelde, en moet het schepencollege dan wachten met de opvolger te laten oproepen ?

Vraag nr. 98 van de heer Decaluwe d.d. 28 september 1999 (N.):

Bevolkingsinspectie. — Opvragengegevensbijnutsbedrijven. — Vervallenverklaring politiek mandaat. — Geschillen in verband met verblijfstoestand.

De bevolkingsinspectie kan van een bestendige deputatie dan wel van de Raad van State de opdracht krijgen een onderzoek uit te voeren, teneinde iemands feitelijke woonplaats te helpen bepalen. Zo een onderzoek kan bijvoorbeeld gevoerd worden om iemand eventueel als gemeente- en/of OCMW-raadslid vervallen te verklaren. Deze inspectie gaat daarbij uit eigen beweging over tot het opvragen van facturen bij nutsbedrijven, zonder hiertoe uitdrukkelijk opdracht te hebben gekregen van voornoemde rechtscolleges. Desgevraagd kan deze dus ook niet worden voorgelegd. In zijn schriftelijke vraag nr. 1099 van 19 mei 1998 (cf. *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-83 d.d. 6 oktober 1998, blz. 4351 e.v.) vroeg de heer Olivier aan de heer Di Rupo, toenmalig minister van Telecommunicatie, uitleg inzake het vrijgeven van telefoonkosten aan uw inspectie met deze doelstelling. Hij deelde deze mee dat het telecommunicatiegeheim zeer streng beschermd wordt en dat bijgevolg het vrijgeven van die informatie zonder toestemming van de betrokkenen in strijd is met artikel 109ter, D, van de wet van 21 maart 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1991) — cf. artikelen 77, 78 en 83 van de wet van 19 december 1997 — *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1997, en de schriftelijke vraag nr. 1145 van de heer Standaert van 15 september 1994, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1994-1995, nr. 131, blz. 13627. Door de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten werd de procedure inzake «verplichte inschrijving» in dit register (voorafgaandelijk) contradictoir gemaakt. Ná begin april 1996 vermeldt u in de toezonden (aangetekende) brief waarvan sprake in artikel 8, § 1, alinea 3, van deze wet, dat iemand binnen de 15 dagen ná de kennisgeving van uw voornemen om tegen hem of haar een dergelijke administratieve beslissing terzake uit te voeren, deze de mogelijkheid heeft om hiertegen eventuele bermerkingen te formuleren, en kan vragen om gehoord te worden.

Uit het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 44 d.d. 30 oktober 1995 (cf. *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-10 d.d. 13 februari 1996, blz. 468 e.v.) gesteld door voornoemde senator, deelde uw voorganger mee dat uw inspectie per jaar van 800 à 1 000 geschillen inzake betwisting van inschrijving in het bevolkingsregister kennis neemt.

Graag had ik de geachte minister volgende vragen gesteld :

1. Gaat zijn inspectie nog steeds telefoonkosten opvragen, en zo ja, gebeurt dit thans op de juiste wijze ? Wordt nu bij het opvragen van inlichtingen bij de nutsbedrijven ook steeds de eigenlijke opdracht getoond die zij eventueel van rechtscollege ontving ?

2. Is hij voortaan bereid om in toepassing van artikel 8, § 1, alinea 3, van de wet van 19 juli 1991, artikel 5 van de wet van 11 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994), en artikel 5 van de wet van 12 november 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1997) betreffende openbaarheid van bestuur, om betrokkene uit eigen beweging in te lichten, dat deze inzage kan krijgen van de gegevens die zijn inspectie heeft verzameld bij voornoemde bedrijven; dit alvorens zij haar verslag bezorgt aan hogervermeld opdrachtgevend rechtscollege, en deze zich alzo hiervoor beter kan verdedigen ?

3. Dans quel pourcentage des cas est-il revenu sur son intention (au cours des cinq dernières années) après l'envoi de la lettre (recommandée) évoquée plus haut et après la réception d'une réaction des intéressés (si possible par an et par région)?

4. Combien de décisions concernant de telles inscriptions (découlant éventuellement d'un arrêt du Conseil d'État) son inspection a-t-elle prises au cours de la même période (avec effet rétroactif) et suivant la même définition qu'au point 3?

5. Dans combien de cas un recours a-t-il été introduit auprès du Conseil d'État (éventuellement en référé) durant cette période (par région) et l'honorable ministre a-t-il obtenu gain de cause? Combien de litiges y sont-ils encore pendants?

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Affaires sociales

Question n° 95 de M. Ramoudt du 27 septembre 1999 (N.):

Clubs de football. — Cotisations à l'ONSS.

Les sociétés qui accusent un retard de paiement vis-à-vis de l'ONSS font à juste titre l'objet d'un contrôle systématique et sont tenues d'apurer leur déficit dans les plus brefs délais avec toutes les conséquences de la chose et, notamment, la faillite dans certains cas, lorsqu'elles ne disposent pas des fonds nécessaires. Selon certaines sources, plusieurs clubs de football accuseraient un retard de paiement important de cotisations à l'ONSS. L'on cite des montants considérables. Quand on sait que les clubs de football bénéficient déjà d'un traitement de faveur en application de la loi de 1978, selon laquelle ils ne sont redevables de cotisations à l'ONSS que sur un montant maximum brut forfaitaire, il semble bien qu'il y ait un certain déséquilibre en l'espèce. Or, ces clubs, qui doivent être en ordre de cotisations sociales, comme toutes les entreprises, ne sont manifestement ni visés ni contrôlés et peuvent tranquillement poursuivre leurs activités en général et leurs activités économiques en particulier.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Les informations selon lesquelles certains clubs de football auraient d'importants arriérés de cotisations sociales sont-elles exactes?

2. Si oui, quels sont ces clubs?

3. À combien s'élève le montant total de leurs arriérés?

4. Quel est l'arriéré moyen exprimé en nombre de mois?

5. À combien s'élève l'arriéré le plus important en nombre de mois?

6. L'ONSS a-t-il assigné des clubs de football et si oui, combien?

7. Quelles mesures l'honorable ministre va-t-il prendre pour mettre fin à la grave violation du principe d'égalité au niveau du contrôle du versement des cotisations à l'ONSS?

Ministre de la Défense

Question n° 77 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

3. In hoeveel percent van de gevallen is hij (in de afgelopen vijf jaar) ná het opsturen van de (aangetekende) brief waarvan hoger sprake en ná het ontvangen van een reactie van betrokkenen, op zijn voornemen teruggekomen (zo mogelijk per jaartal en per gewest)?

4. Hoeveel beslissingen inzake dergelijke inschrijvingen (eventueel afgeleid uit een arrest van de Raad van State) werden er in dezelfde tijdsspanne (met terugwerkende kracht) en in dezelfde omschrijving (als in punt 3 omschreven) door zijn inspectie genomen?

5. In hoeveel gevallen werd er in deze periode (per gewest) beroep ingesteld bij de Raad van State (eventueel ook in kort geding) en kreeg de geachte minister gelijk? Hoeveel geschillen zijn er daar nog hangend?

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Sociale Zaken

Vraag nr. 95 van de heer Ramoudt d.d. 27 september 1999 (N.):

Voetbalclubs. — RSZ-bijdragen.

Bedrijven die achter zijn met hun betaling van de RSZ worden terecht op systematische manier gecontroleerd en zijn eraan gehouden binnen de kortste keren hun achterstand aan te zuiveren met alle gevolgen, onder andere falings, van dien, indien zij niet over de nodige financiën beschikken om zulks te doen. Volgens sommige bronnen zouden sommige voetbalclubs eveneens een ruime achterstand hebben wat betreft het storten van hun RSZ-bijdragen. Het zou over een aanzienlijk bedrag gaan. Wanneer we in aanmerking nemen dat de voetbalclubs reeds op een voorkeurbehandeling kunnen rekenen, geregeld door de wet van 1978, die zegt dat de door hen verschuldigde RSZ enkel verschuldigd is op een forfaitair vastgelegd bruto-maximumbedrag, lijkt er hier toch wel enig onevenwicht te zijn. Toch worden blijkbaar deze clubs, die net als alle andere bedrijven in orde moeten zijn met hun sociale bijdragen, niet geïnspecteerd of gecontroleerd en kunnen zij rustig hun activiteiten en economische bedrijvigheden verderzetten.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Klopt de informatie als zouden bepaalde voetbalclubs een ruime achterstand hebben met het storten van hun RSZ-bijdragen?

2. Zo ja, over hoeveel clubs gaat het hier?

3. Hoe groot is het bedrag van de achterstand in totaal?

4. Hoe groot is de gemiddelde achterstand in maanden?

5. Hoe groot is de grootste achterstand in maanden?

6. Zijn er dagvaardingen gebeurd vanwege de RSZ tegen voetbalclubs en zo ja, hoeveel?

7. Welke maatregelen neemt de geachte minister om de aan de fundamentele schending van het gelijkheidsbeginsel bij de controle op het storten van de RSZ-bijdragen te verhelpen?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 77 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Question n° 78 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Ministre de la Justice

Question n° 60 de M. Maertens du 20 septembre 1999 (N.):

Balayage des fréquences autour des aéroports. — Politique en matière de poursuites.

Régulièrement, des particuliers ou des organisations installés à proximité des aéroports balaient les fréquences utilisées par l'aviation et captent les messages émanant des avions qui atterrissent ou décollent. Dans un certain nombre de cas, la chose est détectée par la police de l'aéroport, laquelle dresse alors procès-verbal et saisit les équipements utilisés.

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer, pour chaque aéroport national et régional, en ce qui concerne les cinq dernières années:

1. le nombre de procès-verbaux qui ont été dressés;
2. le nombre de cas dans lesquels il y a eu des poursuites effectives et dans lesquels la peine prononcée a été exécutée;
3. le nombre de cas dans lesquels l'on a également procédé à une saisie ?

Question n° 88 de Mme Nyssens du 23 septembre 1999 (Fr.):

Code de la nationalité. — Demande de naturalisation. — Redevance communale.

La loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation, entrée en vigueur le 1^{er} septembre 1999 (*Moniteur belge* du 6 mars 1999), prévoit que la demande de naturalisation peut désormais être adressée soit à l'officier de l'état civil du lieu où l'intéressé a sa résidence principale, soit à la Chambre des représentants.

Selon la circulaire ministérielle concernant la modification du Code de la nationalité belge du 14 juin 1999 (parue au *Moniteur belge* du 3 août 1999, p. 28996), si la demande de naturalisation est adressée à l'officier de l'état civil, celui-ci en accuse réception sans délai. Il est également tenu de vérifier si le formulaire de demande est dûment rempli et si les actes et pièces justificatives, tels qu'énumérés dans l'arrêté royal du 13 décembre 1995 déterminant le contenu du formulaire de demande de naturalisation ainsi que les actes et justificatifs à joindre à la demande et fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge, sont joints à la demande.

L'officier de l'état civil transmet ensuite, dans le délai prescrit, la demande de naturalisation ainsi que toutes les pièces qui lui ont été communiquées, à la Chambre des représentants.

La loi confie ainsi un rôle plus central à l'officier de l'état civil dans les différentes procédures d'acquisition de la nationalité belge, en particulier en ce qui concerne la procédure de naturalisation, dans laquelle il n'intervenait pas auparavant.

Certains administrations communales exigent du demandeur de naturalisation une redevance (1 000 francs par exemple à

Minister van Landbouw en Middenstand

Vraag nr. 78 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Minister van Justitie

Vraag nr. 60 van de heer Maertens d.d. 20 september 1999 (N.):

Scanning rond de luchthavens. — Vervolgingsbeleid.

Geregeld worden de berichten komende van vliegtuigen die landen of opstijgen door privépersonen of organisaties rond de luchthavens gescand door de luchtvaart-frequentie af te luisteren. In een aantal gevallen wordt dit door de luchthavenpolitie opgemerkt en geverbaliseerd, en wordt de apparatuur in beslag genomen.

Graag had ik over de voorbije vijf jaar vernomen per luchthaven, zowel nationaal als regionaal:

1. hoeveel processen verbaal terzake werden opgemaakt;
2. in hoeveel gevallen daarbij telkens tot effectieve vervolging met strafuitvoering werd overgegaan;
3. in hoeveel gevallen daarbij ook tot inbeslagname werd overgegaan.

Vraag nr. 88 van mevrouw Nyssens d.d. 23 september 1999 (Fr.):

Wetboek van de nationaliteit. — Naturalisatieaanvraag. — Door de gemeente gevraagde vergoeding.

De wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft, in werking getreden op 1 september 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1999), bepaalt dat de naturalisatieaanvraag voortaan gericht kan worden aan ofwel de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de belanghebbende zijn hoofdverblijfplaats heeft, ofwel de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De ministeriële circulaire van 14 juni 1999 betreffende de wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1999, blz. 28996) bepaalt dat indien de naturalisatieaanvraag aan de ambtenaar van de burgerlijke stand gericht is, deze de ontvangst ervan onverwijld bevestigt. Hij moet eveneens nakijken of het aanvraagformulier behoorlijk ingevuld is en of de akten en stavingsstukken bij de aanvraag zijn gevoegd, zoals voorgescreven in het koninklijk besluit van 13 december 1995 tot bepaling van de inhoud van het aanvraagformulier inzake naturalisatie en de bij het verzoek te voegen akten en stavingsstukken en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

De ambtenaar van de burgerlijke stand zendt vervolgens binnen de voorgescreven termijn de naturalisatieaanvraag en alle stukken die hem zijn toegezonden, over aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De wetgever laat de ambtenaar van de burgerlijke stand aldus een grotere rol spelen in de verschillende procedures tot verkrijging van de Belgische nationaliteit, inzonderheid in de naturalisatieprocedure, waarbij hij vroeger niet betrokken was.

Sommige gemeentebesturen doen de aanvrager een vergoeding betalen (in Schaarbeek bijvoorbeeld 1 000 frank) voor de sa-

Schaerbeek) pour la constitution du dossier administratif nécessitée par la demande introduite sur base de l'article 21 du Code de la nationalité, prétextant qu'une redevance est du reste déjà demandée pour d'autres modes d'acquisition de la nationalité belge.

Étant donné que, lorsque une personne introduit une demande auprès de la Chambre des représentants, aucune redevance de ce type n'est exigée, il y a différence de traitement du demandeur selon le lieu d'introduction de la demande.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si les communes sont autorisées à prélever une telle redevance et si cette différence de traitement ne vide pas l'esprit de la loi du 22 décembre dont l'objectif était précisément de faciliter l'introduction des demandes de naturalisation ?

Question n° 89 de M. de Clippele du 23 septembre 1999 (Fr.):

Recrutement de magistrats. — Matières fiscales.

L'article 191, § 2, du Code judiciaire dispose que peut être nommé juge le candidat répondant à certaines conditions, dont (citation): «une ancienneté de 12 ans de (...) fonctions juridiques dans un service (...) ou privé».

La loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale a introduit la compétence de certains tribunaux civils de première instance pour les contestations concernant l'application des lois fiscales.

L'organisation judiciaire doit s'adapter à cette nouvelle compétence *ratione materiae* en veillant à ce que les dossiers «fiscaux» soient jugés par des magistrats particulièrement aptes à maîtriser des législations spécifiques.

J'imagine que le recrutement va privilégier des personnes dont l'activité professionnelle antérieure les a conduites à des connaissances spéciales en fiscalité.

Dans ce contexte, l'honorable ministre peut-il me confirmer que ce recrutement est accessible, dans les conditions rappelées au début de ma question, aux conseils fiscaux visés par la loi du 22 avril 1999, entrée en vigueur le 29 juin 1999, en considérant que les cabinets fiduciaires sont des «services privés» ?

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique

Question n° 82 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressé au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 84 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressé au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

menstelling van het administratief dossier vereist op grond van het verzoek dat wordt ingediend overeenkomstig artikel 21 van het Wetboek van de nationaliteit, onder het voorwendsel dat er ook een vergoeding gevraagd wordt bij andere wijzen van verkrijging van de Belgische nationaliteit.

Daar geen enkele soortgelijke vergoeding gevraagd wordt wanneer iemand een aanvraag richt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, wordt de aanvrager verschillend behandeld naargelang van de plaats waar hij zijn aanvraag indient.

Kunt u mij zeggen of de gemeenten een dergelijke vergoeding mogen eisen? Holt deze ongelijke behandeling de wet van 22 december niet uit die precies tot doel heeft het indienen van naturalisatieaanvragen te vergemakkelijken ?

Vraag nr. 89 van de heer de Clippele d.d. 23 september 1999 (Fr.):

Werving van magistraten. — Fiscale zaken.

Artikel 191, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de kandidaat, om tot rechter benoemd te worden, een aantal voorwaarden moet vervullen waaronder: «(...) ten minste twaalf jaar (...) een juridisch ambt hebben vervuld in een (...) private dienst».

De wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken heeft een aantal burgerlijke rechtbanken van eerste aanleg bevoegdheid verleend voor geschillen betreffende de toepassing van belastingwetten.

De rechterlijke organisatie moet zich aanpassen aan deze nieuwe bevoegdheid *ratione materiae* en ervoor zorgen dat de magistraten die de «fiscale» dossiers behandelen, de stof van specifieke wetgevingen bijzonder goed beheersen.

Ik verwacht dat men bij het werven van rechters de voorkeur zal geven aan personen die in een vroegere beroepsactiviteit een bijzondere kennis van de fiscaliteit hebben opgebouwd.

Kunt u me in verband hiermee bevestigen of deze werving, rekening houdend met de voorwaarden die ik bij het begin van mijn vraag vermeld heb, toegankelijk is voor de belastingconsulenten bedoeld in de wet van 22 april 1999, die op 29 juni in werking is getreden, indien men ervan uitgaat dat administratiekantoren «private diensten» zijn ?

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 82 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 84 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands

Ministre de l'Intérieur

Question n° 57 de M. Caluwé du 14 septembre 1999 (N.) :

Statut des mandataires locaux. — Régime des pensions.

La loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux est parue *Moniteur belge* du 28 juillet 1999.

Selon son article 6, il n'est pas tenu compte, pour les pensions des bourgmestres et échevins en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi (à savoir au moment du prochain renouvellement intégral des conseils communaux), des augmentations, prévues dans ladite loi, du traitement annuel de base des mandataires locaux.

L'on a clairement fait référence à cette disposition dans le cadre de la discussion de la loi en commission de l'Intérieur de la Chambre, discussion au cours de laquelle le représentant du ministre a déclaré ce qui suit : « 2. Aux termes de l'amendement, seules les pensions déjà en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi sont exclues de la péréquation qui résulterait de l'augmentation des traitements. Les pensions prenant cours après cette date bénéficieraient donc, quant à elles, de cette péréquation. » (doc. Chambre, n° 1684-7, 97/98, p. 5.)

Le représentant du ministre a, en outre, fait la déclaration suivante : « 1. L'amendement n'apporte aucune modification au mode de calcul de la pension. L'article 5, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et de leurs ayants droit continue dès lors à s'appliquer à ce calcul : le traitement annuel de base à prendre en considération pour le calcul de la pension est celui qui est attaché au mandat au moment de l'ouverture du droit à la pension. » (*ibidem*.)

J'estime pouvoir déduire des déclarations précitées, que :

— les bourgmestres et échevins qui auront exercé leur mandat jusqu'à la fin 2000, moment où ils prendront leur retraite, et qui ne seront remplacés que lors de la première séance d'installation de l'année 2001, pourront prétendre à une pension calculée compte tenu de l'augmentation de traitement prévue par la loi précitée du 4 mai 1999;

— les bourgmestres et échevins qui n'auront exercé leur mandat qu'au cours d'une période précédant l'année 2001, mais qui ne prendront leur retraite qu'après l'entrée en vigueur de cette loi, pourront prétendre à une pension calculée compte tenu de l'augmentation de traitement prévue par la loi précitée du 4 mai 1999.

L'honorable ministre peut-il souscrire à cette interprétation ? Dans la négative, son interprétation n'est-elle pas contraire à ce qu'on peut lire dans le rapport des discussions relatives à la loi en question, qui ont eu lieu en commission de l'Intérieur de la Chambre (doc. Chambre, n° 1684-7, 97/98) ?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 57 van de heer Caluwé d.d. 14 september 1999 (N.) :

Statuut van de lokale mandatarissen. — Pensioenregeling.

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1999 is de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen verschenen.

Artikel 6 voorziet dat voor de pensioenen van de burgemeesters en schepenen die reeds zijn ingegaan voor de inwerkingtreding van de wet (zijnde bij de eerstkomende algehele vernieuwing van de gemeenteraden), geen rekening wordt gehouden met de in dezelfde wet voorziene verhogingen van de basisjaarwedde van lokale mandatarissen.

Deze interpretatie kwam duidelijk tot uiting bij de bespreking in de Kamercommissie van Binnenlandse Zaken waarbij de vertegenwoordiger van de minister het volgende heeft geantwoord : « 2. Ingevolge het amendement worden alleen de pensioenen die reeds zijn ingegaan op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet, uitgesloten van de perekwatie die het gevolg zou zijn van de doorgevoerde weddenverhoging. Pensioenen die na die datum ingaan zouden dus wel deze perekwatie genieten. » (Stuk Kamer, nr. 1684-7, 97/98, blz. 5.)

De vertegenwoordiger van de minister heeft ook het volgende gezegd : « 1. Het amendement raakt niet aan de wijze van berekening van het pensioen. Daarvoor geldt dan ook onverkort artikel 5, paragraaf 1, van de wet van 8 december 1976 tot regeling van de pensioenen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden : de in aanmerking te nemen basiswedde bij de berekening van het pensioen is degene die verbonden is aan het mandaat op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat. » (*ibidem*.)

Gebaseerd op bovenvermelde uitspraken leiden we dan ook het volgende af :

— Burgemeesters en schepenen die hun mandaat uitgeoefend hebben tot eind 2000 en dan met pensioen gaan en die pas vervangen worden tijdens de eerstvolgende installatievergadering in de loop van januari 2001, kunnen aanspraak maken op een pensioen gebaseerd op de in deze wet (van 4 mei 1999) voorziene weddenverhoging.

— Burgemeesters en schepenen die enkel in een periode voor 2001 hun mandaat uitoefenden, maar slechts na de inwerkingtreding van de wet hun pensioen aanvragen, kunnen aanspraak maken op een pensioen gebaseerd op de in deze wet (van 4 mei 1999) voorziene weddenverhoging.

Volgt de geachte minister deze interpretatie ? Indien niet, is dat dan niet in tegenspraak met hetgeen vermeld staat in het verslag van de bespreking van deze wet in de Kamercommissie van Binnenlandse Zaken (Stuk Kamer, nr. 1684/7, 97/98) ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 68 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.) :

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

La démocratie paritaire qui érige en condition de démocratie une participation égale des femmes et des hommes au processus décisionnel en général et à la politique en particulier, constitue un objectif important à la réalisation duquel il faut œuvrer en permanence et concrètement.

Cette représentation équilibrée est nécessaire dans tous les domaines, et ce, tant en amont — là où les décisions politiques sont conçues — qu'en aval — là où elles sont exécutées.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise :

1. quelle est la proportion de collaborateurs et de collaboratrices de cabinet, au sein de son propre cabinet :

- 1.1. globalement;
- 1.2. par niveau :
 - 1.2.1. collaborateurs et collaboratrices de niveau 1;
 - 1.2.2. personnel exécutant :
 - 1.2.2.1. de niveau 2;
 - 1.2.2.2. de niveau 2+;
 - 1.2.2.3. de niveau 3;
 - 1.2.3. chefs de cabinet et chefs de cabinet adjoints;

2. quel est son point de vue politique sur la question d'une présence équilibrée des femmes et des hommes au sein des cabinets ministériels;

3. si des directives ont été données aux différents membres du gouvernement pour qu'ils veillent à une présence équilibrée de collaborateurs et de collaboratrices dans la composition de leurs cabinets ministériels respectifs.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après les réponses aux questions posées.

1. Au total, 22 femmes et 25 hommes.
 - 1.2.1. Niveau 1 : 1 femme et 11 hommes.
 - 1.2.2. Personnel d'exécution : 21 femmes et 11 hommes.
 - 1.2.3. Au niveau des chefs de cabinet et des chefs de cabinet adjoints : aucune femme et 3 hommes.

2. Bien qu'il n'y ait pas de règle juridique imposant aux cabinets ministériels une quelconque répartition de leur personnel entre hommes et femmes, il convient certainement de tendre, dans la mesure du possible, vers une représentation équilibrée au sein de ceux-ci. Il s'impose cependant de tenir compte, indépendamment de leur qualité d'homme ou de femme, de la disponibilité et des compétences des candidats au regard des fonctions à exercer.

3. Non.

Eerste minister

Vraag nr. 68 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.) :

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan de besluitvorming in het algemeen en de politiek in het bijzonder vooropstelt als een voorwaarde van democratie, is een belangrijk streefdoel waar permanent en concreet werk van gemaakt moet worden.

Deze evenwichtige vertegenwoordiging is nodig op alle domeinen en dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

In het licht hiervan had ik graag van de geachte minister vernemen :

1. wat de verhouding is van de vrouwelijke en mannelijke kabinettsmedewerkers, binnen zijn eigen kabinet :

- 1.1. in globo;
- 1.2. per niveau :
 - 1.2.1. leden : niveau 1;
 - 1.2.2. uitvoerend personeel :
 - 1.2.2.1. op het niveau 2;
 - 1.2.2.2. op het niveau 2+;
 - 1.2.2.3. op het niveau 3;
 - 1.2.3. op het niveau van de kabinettschefs en de adjunct-kabinettschefs;

2. wat zijn beleidsvisie is betreffende een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de ministeriële kabinetten;

3. of er richtlijnen werden gegeven aan de verschillende leden van de regering om een evenwichtige aanwezigheid van vrouwelijke en mannelijke medewerkers na te streven bij de samenstelling van hun respectieve ministeriële kabinetten.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de gestelde vragen te vinden.

1. In globo, 22 vrouwen en 25 mannen.
 - 1.2.1. Niveau 1 : 1 vrouw en 11 mannen.
 - 1.2.2. Uitvoerend personeel : 21 vrouwen et 11 mannen.
 - 1.2.3. Op het niveau van de kabinettschefs en adjunct-kabinettschefs : geen enkele vrouw en 3 mannen.

2. Alhoewel er geen enkele rechtsregel bestaat die de ministeriële kabinetten zou verplichten hun personeelsleden onder te verdelen in mannen en vrouwen, dient zeker geprobeerd te worden om, in de mate van het mogelijke, in dit verband een evenwichtige verdeling na te streven. Hierbij moet echter, los van het feit of ze man of vrouw zijn, in de eerste plaats rekening worden gehouden met de beschikbaarheid en de geschiktheid van de kandidaten om bepaalde functies uit te oefenen.

3. Neen.

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 61 de Mme Staveaux-Van Steenberge du 20 septembre 1999 (N.):

Emploi de travailleurs étrangers. — Jeunes au pair.

Le *Moniteur belge* du 26 juin 1999 publie l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Le chapitre VI, section 2, de cet arrêté traite des jeunes au pair. Son article 25 définit les conditions auxquelles le jeune au pair doit satisfaire et mentionne entre autres qu'il doit avoir une connaissance de base d'une des trois langues nationales dans laquelle il ou elle vient se perfectionner.

L'article 26 définit les conditions que la famille d'accueil doit remplir et dispose que celle-ci doit pratiquer, comme langue usuelle, une des trois langues nationales dans laquelle le jeune au pair vient se perfectionner.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire combien de jeunes au pair sont entrés dans le pays au cours des cinq dernières années et quelle était la langue nationale dont ils avaient une connaissance de base ?

Pourrait-elle me communiquer le nombre de jeunes au pair, par langue nationale, qui résident actuellement dans notre pays ?

Pourrait-elle me communiquer le nombre de familles ayant accueilli un jeune au pair, et ce pour chaque langue nationale ?

Pourrait-elle me dire, enfin, dans quelle partie du pays ou dans quelle province les familles d'accueil sont installées ?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, 3^o, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'application des normes relatives à l'occupation des travailleurs étrangers relève de la compétence des régions. Seul le pouvoir normatif, en cette matière, est resté une compétence fédérale.

Il en résulte que les autorisations d'occupation et les permis de travail relatifs à l'occupation de jeunes au pair sont octroyés par les régions. Celles-ci sont donc seules en mesure de fournir les renseignements et données chiffrés demandés par l'honorable membre.

Question n° 69 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: 1. L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous, en réponse au premier volet de sa question, la composition de mes deux cabinets, au 15 octobre 1999 (cadre incomplet).

1.1. In globo

a) Cabinet vice-premier ministre: 18 hommes et 16 femmes.

b) Cabinet ministre de l'Emploi: 19 hommes et 17 femmes.

1.2. Par niveau

1.2.1. Personnel de niveau 1

a) Cabinet vice-premier ministre: 7 hommes et 5 femmes.

b) Cabinet ministre de l'Emploi: 8 hommes et 1 femme.

1.2.2. Personnel d'exécution

1.2.2.1. Du niveau 2

a) Cabinet vice-premier ministre: 6 hommes et 8 femmes.

b) Cabinet ministre de l'Emploi: 8 hommes et 14 femmes.

1.2.2.2. Du niveau 2+

a) Cabinet vice-premier ministre: 5 hommes et 2 femmes.

b) Cabinet ministre de l'Emploi: 3 hommes et 2 femmes.

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 61 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge d.d. 20 september 1999 (N.):

Tewerkstelling van buitenlandse werknemers. — Au pair-jongeren.

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1999 verscheen het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Hoofdstuk VI, afdeling 2, behandelt de au pair-jongeren. In artikel 25 wordt als een van de voorwaarden waaraan de au pair moet voldoen, vermeld dat hij of zij een basiskennis moet bezitten van één van de drie nationale talen waarvan hij of zij de kennis komt vervolmaken.

In artikel 26 wordt als één van de voorwaarden waaraan het gastgezin moet voldoen gesteld dat het één van de drie nationale talen waarvan de au pair-jongere zijn kennis komt vervolmaken, als omgangstaal moet gebruiken.

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel au pair-jongeren er de laatste vijf jaren het land zijn binnengekomen en van welke nationale taal zij een basiskennis hadden ?

Kan ze mij meedelen hoeveel au pair-jongeren er momenteel in ons land verblijven onderverdeeld per nationale taal ?

Kan ze mij meedelen hoeveel gastgezinnen een au pair-jongere hebben opgenomen en hoeveel dit er zijn per categorie van nationale landstaal ?

Kan ze mij tenslotte meedelen in welk landsgedeelte of in welke provincie de gastgezinnen gelocaliseerd zijn ?

Antwoord: In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat krachtens artikel 6, § 1, IX, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, de gewesten bevoegd zijn voor de toepassing van de normen met betrekking tot de tewerkstelling van buitenlandse werknemers. Enkel de normatieve bevoegdheid in deze materie bleef een federale bevoegdheid.

De arbeidsvergunningen en -kaarten voor de tewerkstelling van au pair-jongeren worden dan ook toegekend door de gewesten. De inlichtingen en het cijfermateriaal waar het geachte lid naar vraagt, kunnen uitsluitend door de gewesten worden verstrekt.

Vraag nr. 69 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: 1. Het geachte lid vindt hieronder, als antwoord op het eerste luik van haar vraag, de samenstelling van mijn beide kabinetten op 15 oktober 1999 (onvolledig kader).

1.1. In globo

a) Kabinet vice-eerste minister: 18 mannen en 16 vrouwen.

b) Kabinet minister van Werkgelegenheid: 19 mannen en 17 vrouwen.

1.2. Per niveau

1.2.1. Personeel van niveau 1

a) Kabinet vice-eerste minister: 7 mannen en 5 vrouwen.

b) Kabinet minister van Werkgelegenheid: 8 mannen en 1 vrouw.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Van niveau 2

a) Kabinet vice-eerste minister: 6 mannen en 8 vrouwen.

b) Kabinet minister van Werkgelegenheid: 8 mannen en 14 vrouwen.

1.2.2.2. Van niveau 2+

a) Kabinet vice-eerste minister: 5 mannen en 2 vrouwen.

b) Kabinet minister van Werkgelegenheid: 3 mannen en 2 vrouwen.

1.2.2.3. Du niveau 3

- a) Cabinet vice-premier ministre: 1 femme.
- b) Cabinet ministre de l'Emploi: personne.

1.2.3. Au niveau de chef de cabinet ou de chef de cabinet adjoint

a) Cabinet vice-premier ministre
 Chef de cabinet: 1 homme.
 Chefs de cabinet adjoints: 2 femmes.

b) Cabinet ministre de l'Emploi
 Chef de cabinet: 1 homme.
 Chefs de cabinet adjoints: 2 hommes.

2. En ce qui concerne ma vision en matière de présence équilibrée des femmes et des hommes au sein des cabinets ministériels, elle s'inscrit dans le cadre plus général de mes convictions en matière de démocratie paritaire d'une part, et en matière de partage des responsabilités dans le monde du travail, d'autre part.

C'est pourquoi, une représentation équilibrée des femmes et des hommes dans les cabinets ministériels, et ce tant en ce qui concerne les collaborateurs de niveau 1 qu'en ce qui concerne le personnel d'exécution, me paraît un objectif à atteindre.

Cela suppose également des efforts particuliers pour renverser certains modèles généralement admis: si la fonction de secrétaire commence à ne plus être réservée aux femmes (mon cabinet compte 2 secrétaires masculins), celle de chauffeur par exemple, reste l'apanage des hommes dans bien des cabinets.

Cela suppose des aménagements visant à permettre au personnel, tant féminin que masculin d'ailleurs, de concilier le plus harmonieusement possible vie professionnelle et vie familiale, cette question se posant sans doute avec plus d'acuité dans un cabinet ministériel que dans la fonction publique générale eu égard à la disponibilité et à la flexibilité requises des membres de cabinet.

Question n° 87 de M. Maystadt du 23 septembre 1999 (Fr.):

Plan de restructuration de Michelin. — Conséquences en Belgique.

Le plan de restructuration annoncé par le groupe Michelin aura probablement pour conséquence la perte de 7 500 emplois en Europe. Le groupe Michelin compte encore 280 emplois en Belgique.

Le gouvernement a-t-il déjà pris ou compte-t-il prendre des initiatives dans ce dossier?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes pour autant que l'objet de sa question relève de ma compétence comme ministre de l'Emploi et du Travail.

Pour autant que, dans le cadre du plan de restructuration du groupe Michelin, il soit éventuellement question de licenciement de travailleurs dans les établissements belges, il conviendrait de se référer à la législation fédérale en matière de licenciement collectif. Cette réglementation fut, sous le gouvernement précédent, modifiée et renforcée par les articles 62 à 70 de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi. Cela avait pour objectif d'améliorer l'efficacité des procédures existantes d'information et de consultations en offrant des garanties supplémentaires en ce qui concerne le respect de celles-ci.

Dans le cadre de ces procédures, un rôle important est réservé aux partenaires sociaux et en particulier aux représentants des travailleurs au sein de l'entreprise. En outre, sur base de l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs, il est prévu une sorte de concertation avec le service subrégional de l'emploi (VDAB-Forem, BGDA-Orbem) du lieu où est située l'entreprise: l'employeur doit faire parvenir au directeur du service subrégional de l'emploi des informations précises et doit l'informer de son intention de procéder à un licenciement collectif, les représentants des travailleurs peuvent adresser à ce directeur leurs éventuelles observations au sujet de la notification de cette intention, etc.

1.2.2.3. Van niveau 3

- a) Kabinet vice-eerste minister: 1 vrouw.
- b) Kabinet minister van Werkgelegenheid: niemand.

1.2.3. Op het niveau van kabinetschef of van adjunct-kabinetschef

a) Kabinet vice-eerste minister
 Kabinetschef: 1 man.
 Adjunct-kabinetschefs: 2 vrouwen.

b) Kabinet minister van Werkgelegenheid
 Kabinetschef: 1 man.
 Adjunct-kabinetschefs: 2 mannen.

2. Wat mijn visie betreft inzake een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen binnen de schoot van mijn ministeriële kabinetten, schrijft deze zich in in het meer algemeen kader van mijn overtuigingen inzake paritaire democratie enerzijds, en inzake verdeling van de verantwoordelijkheden in de wereld van de arbeid anderzijds.

Daarom lijkt mij een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de ministeriële kabinetten, zowel wat betreft de medewerkers van niveau 1 als wat het uitvoerend personeel betreft, een te bereiken streefdoel.

Dit veronderstelt eveneens bijzondere inspanningen om bepaalde modellen omver te werpen die algemeen aanvaard zijn: zo de functie van secretaris/secretaresse niet langer meer voorbehouden blijft voor vrouwen (mijn kabinet telt twee mannelijke secretarissen), dan blijft bijvoorbeeld de functie van wagenbestuurder het voorrecht van mannen in vele kabinetten.

Dit veronderstelt aanpassingen met de bedoeling het personeel toe te laten — zowel vrouwelijk als mannelijk trouwens — om zo harmonieus mogelijk het gezinsleven te verzoenen met het beroepsleven. Deze vraag stelt zich allicht veeleer scherper in een ministerieel kabinet dan in het algemeen openbaar ambt gezien de beschikbaarheid en de flexibiliteit die van de kabinetsleden wordt geëist.

Vraag nr. 87 van de heer Maystadt van 23 september 1999 (Fr.):

Herstructureringsplan van Michelin. — Gevolgen in België.

Het herstructureringsplan dat door de groep-Michelin werd aangekondigd, zal wellicht leiden tot het verlies van 7 500 banen in Europa. De Michelin-groep is in België nog goed voor 280 banen.

Heeft de regering reeds initiatieven genomen in dit dossier of denkt ze er te nemen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid, voor zover het voorwerp van zijn vraag tot mijn bevoegdheid als minister van Tewerkstelling en Arbeid behoort, de volgende inlichtingen mee te delen.

Voor zover in het kader van het herstructureringsplan van de groep-Michelin mogelijk sprake zou zijn van afdanking van werknemers in Belgische vestigingen, kan worden verwezen naar de federale wetgeving inzake collectief ontslag. Deze regelgeving werd, onder de vorige regering, bij de artikelen 62 tot 70 van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling gewijzigd en strenger gemaakt. Men beoogde hierbij de doeltreffendheid van de bestaande informatie- en raadplegingsprocedures te verbeteren door bijkomende garanties te bieden wat de naleving ervan betreft.

In het kader van deze procedures is een belangrijke rol weggelegd voor de sociale partners en met name voor de werknemersvertegenwoordigers binnen de onderneming. Bovendien wordt in dit kader, op grond van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag, voorzien in een soort overleg met de subregionale tewerkstellingsdienst (VDAB-Forem, BGDA-Orbem) van de plaats waar de onderneming gevestigd is: de werkgever moet aan de directeur van de subregionale tewerkstellingsdienst bepaalde informatie overzenden en moet deze van zijn voornemen om tot collectief ontslag over te gaan kennisgeven, de werknemersvertegenwoordigers kunnen hun eventuele opmerkingen aangaande de kennisgeving van dit voornemen tot deze directeur richten, enz.

En outre s'il devait y avoir une fermeture d'une entreprise du groupe Michelin en Belgique ou d'une division de celle-ci, l'employeur serait également tenu de respecter un certain nombre d'obligations en matière d'information et de consultation qui sont prévues par la législation relative à la fermeture d'entreprises. Ainsi, l'employeur qui décide de procéder à la fermeture d'une entreprise ou d'une division de celle-ci est tenu d'en informer immédiatement («sans délai») par lettres recommandées certaines autorités et organismes parmi lesquels le ministre de l'Emploi et du Travail et le président de la commission paritaire compétente (article 4 de l'arrêté royal du 20 septembre 1967 portant exécution des articles 3, alinéa 4, 5, 15, alinéa 2, et 17 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise).

Je peux également vous informer qu'aucune information n'a été fournie par l'entreprise ni à moi-même, ni à la commission paritaire compétente. Il va de soi que mes services suivent l'évolution de la situation.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 52 de M. Dallemagne du 9 septembre 1999 (Fr.) :

Timor-Oriental. — Initiatives du gouvernement. — Moyens de pression sur l'Indonésie.

Le Timor-Oriental vit aujourd'hui un drame hallucinant où intimidations, terreur et massacres ont abouti à une logique d'épuration ethnique. Alors que les forces armées indonésiennes sont censées garantir la sécurité de la population au Timor-Est, en vertu notamment de l'accord entre l'Indonésie et le Portugal signé à New York le 5 mai, il apparaît de plus en plus clairement que celles-ci organisent cette campagne de terreur ainsi que le déplacement forcé de populations entières.

L'Indonésie n'ayant déjà pas respecté l'article 3 de l'Accord de New York qui prévoyait le maintien de la paix et de la sécurité pour assurer un processus électoral exempt d'intimidations et de violence, celle-ci vient aujourd'hui encore de réitérer son opposition à tout déploiement d'une force internationale de paix. L'Indonésie bafoue non seulement la communauté internationale mais aussi la volonté exprimée ce week-end par la population de Timor-Est qui, à 78,5%, a clairement choisi, malgré la menace, l'indépendance.

Dès lors, quelles initiatives notre gouvernement compte-t-il prendre :

1. au niveau bilatéral

— Quelles mesures humanitaires d'urgence comptez-vous prendre pour apporter notre aide à la population du Timor ?

— Au niveau financier, sachant l'aide octroyée par notre pays à l'Indonésie, notamment via les prêts d'État à État, et ce de 1968 à 1996 pour un montant total de 6,8 milliards de francs belges, mais aussi sachant le volume d'aide important octroyé par le FMI (10 milliards de dollars) à l'Indonésie, quelles initiatives notre ministre des Finances compte-t-il prendre, à la fois au niveau bilatéral et via le FMI ?

— Quelles autres initiatives comptez-vous prendre à ce niveau ?

2. au niveau européen

Quelles initiatives comptez-vous prendre pour une réaction rapide et commune des 15 États membres ?

3. au niveau onusien

Notre gouvernement est-il prêt à s'inscrire dans une logique d'intervention militaire visant à restaurer la paix et la sécurité à Timor, initiative soutenue par plusieurs pays de la région pacifique ?

Zo er bovendien sprake zou zijn van een sluiting van een onderneming van de Michelin-groep in België of van een afdeling ervan, dan dient de werkgever tevens een aantal informatie- en raadgevingsverplichtingen na te leven die in de wetgeving betreffende de sluiting van ondernemingen worden bepaald. Zo is de werkgever die beslist tot de sluiting van een onderneming of een afdeling ervan over te gaan, ertoe gehouden daarvan bij aangetekend schrijven onmiddellijk («onverwijld») kennis te geven aan bepaalde overheden en instellingen, waaronder de minister van Tewerkstelling en Arbeid en de voorzitter van het bevoegd paritair comité (artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 september 1967 tot uitvoering van de artikelen 3, vierde lid, 5, 15, tweede lid, en 17 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen).

Tevens kan ik u meedelen dat noch aan mij noch aan het bevoegd paritair comité daaromtrent door de onderneming inlichtingen werden verstrekt. Het spreekt voor zich dat mijn diensten de verdere ontwikkeling van de situatie volgen.

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraagnr. 52 van de heer Dallemagne d.d. 9 september 1999 (Fr.) :

Oost-Timor. — Initiatieven van de regering. — Middelen om pressie uit te oefenen op Indonesië.

Oost-Timor beleeft thans een hallucinant drama waarbij intimidaties, terreur en moordpartijen zijn uitgedraaid op een ware etnische zuivering. Hoewel het Indonesische leger geacht wordt de veiligheid van de bevolking van Oost-Timor te garanderen, inzonderheid krachtens de overeenkomst tussen Indonesië en Portugal die op 5 mei in New York werd ondertekend, wordt steeds duidelijker dat datzelfde leger de terreurcampagne en de gedwongen verhuizing van hele bevolkingsgroepen organiseert.

Indonesië, dat het al niet zo nauw nam met artikel 3 van de Overeenkomst van New York die voorzag in het handhaven van een vredes- en veiligheidsklimaat om een verkiezingsproces te kunnen garanderen dat vrij is van intimidaties en geweld, heeft zich vandaag nog opnieuw verzet tegen de komst van een internationale vredesmacht. Indonesië negeert niet alleen de internationale gemeenschap maar ook de wil van de bevolking van Oost-Timor waarvan 78,5% zich dit weekend duidelijk heeft uitgesproken voor onafhankelijkheid en dit ondanks alle bedreigingen.

Welke initiatieven denkt onze regering te nemen :

1. op bilateraal niveau

— Welke humanitaire spoedmaatregelen denkt u te nemen om de bevolking van Timor te helpen ?

— Welke initiatieven denkt onze minister van Financiën te nemen op bilateraal niveau en via het IMF, wanneer hij weet dat op financieel niveau de hulp die ons land aan Indonesië verleent, onder meer via leningen van Staat tot Staat, in de periode 1968-1996 in totaal 6,8 miljard Belgische frank bedroeg indien hij de omvang van de hulp die het IMF aan Indonesië verleent (10 miljard dollar) kent ?

— Welke andere initiatieven denkt u op dit niveau te nemen ?

2. op Europees niveau

Welke initiatieven denkt u te nemen om een snelle en gemeenschappelijke reactie van de 15 lidstaten te bevorderen ?

3. op niveau van de Verenigde Naties

Is onze regering bereid steun te verlenen aan een militair ingrijpen dat de vrede en de veiligheid in Timor moet herstellen en dat door verschillende landen uit het gebied in de Stille Oceaan ten eerste op prijs zou worden gesteld ?

Réponse: Je partage le sentiment de l'honorable membre devant ce qui vient de se dérouler au Timor-Oriental suite au référendum du 30 août 1999.

La force multinationale continue son déploiement afin de permettre le retour des réfugiés dans des conditions de sécurité aussi bonnes que possible. Je tiens néanmoins à souligner que ce déploiement s'est fait à la demande de l'ancien président de l'Indonésie Habibie au secrétaire général de l'ONU, M. Kofi Annan et que la communauté internationale a le souci de maintenir la stabilité régionale et l'intégrité territoriale de l'Indonésie.

L'aide humanitaire d'urgence est maintenant la toute première priorité.

J'ai décidé qu'une somme totale de 50 millions de francs sera versée à titre d'assistance aux réfugiés du Timor-Oriental. Cette somme sera utilisée pour venir en aide aux réfugiés tant au Timor-Oriental qu'au Timor-Occidental.

Au niveau financier, les prêts d'État à État accordés à l'Indonésie avant le référendum au Timor-Oriental n'ont pu être déboursés depuis deux ans, suite à des difficultés de financement sur le plan local. Ceci résulte plus de la crise asiatique qui a touché l'Indonésie de plein fouet, que des récents événements dramatiques au Timor-Oriental.

Sur le plan de l'action de la communauté internationale, la Belgique s'associe pleinement aux initiatives prises par l'Union européenne: envoi d'aide humanitaire d'urgence, démarches conjointes des chefs de mission des pays membres de l'Union européenne à Jakarta, position conjointe de l'Union européenne au sein de la commission ONU des Droits de l'homme à Genève.

Question n° 65 de M. Maystadt du 21 septembre 1999 (Fr.):

Statut de la future Cour pénale internationale.

Quel sort le gouvernement belge compte-t-il réserver au projet de loi portant adhésion de la Belgique au «statut» de la future Cour pénale internationale après avoir pris connaissance de l'avis rendu par le Conseil d'État sur ce projet et notamment en ce qui concerne l'article 31, § 1, c), du «statut» (exonération de la responsabilité pénale)?

Réponse: L'article 31 du statut de la Cour pénale internationale prévoit les motifs d'exonération de la responsabilité pénale qui peuvent être invoqués devant la Cour pénale internationale.

Une personne ne serait ainsi, selon le § 1^{er}, c), de l'article 31, pas pénalement responsable si elle a agi raisonnablement pour se défendre, pour défendre autrui ou, dans le cas de crime de guerre, pour défendre des biens essentiels à sa survie ou à celle d'autrui, ou des biens essentiels à l'accomplissement d'une mission militaire, contre un recours imminent et illicite à la force, d'une manière proportionnée à l'ampleur du danger qu'elle courait ou que courait l'autre personne ou les biens protégés.

La définition qui est donnée par cette disposition à la légitime défense est plus large que la définition de la légitime défense prévue dans la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et dans le Pacte international sur les droits civils et politiques. La légitime défense peut en effet être invoquée, aux termes de l'article 31, § 1^{er}, c), non seulement dans le cadre d'une défense des personnes mais également pour protéger, de manière proportionnée à l'ampleur du danger, des biens essentiels à l'accomplissement d'une mission militaire contre un recours imminent et illicite à la force.

Même si la rédaction de cette disposition résulte d'un compromis qui fut nécessaire pour l'adoption du statut de la Cour pénale internationale, elle pose ainsi un problème au regard d'autres instruments de droit international.

Antwoord: Ik deel de gevoelens van het geachte lid met betrekking tot hetgeen zich in Oost-Timor heeft voorgedaan, sinds het referendum van 30 augustus 1999.

De multinationale vredesmacht zet inmiddels zijn ontplooiing voort, teneinde de terugkeer van de vluchtelingen in de beste omstandigheden toe te laten. Hierbij wens ik te benadrukken dat deze ontplooiing zich afspeelt op vraag van de vorige Indonesische president Habibie, gericht aan de VN-secretaris-generaal Kofi Annan. Er moet ook vermeld worden dat de internationale gemeenschap erg bekommerd is om de bewaring van de regionale stabiliteit en de vrijwaring van de territoriale integriteit van Indonesië.

De humanitaire noodhulp is momenteel de eerste prioriteit.

Ik heb besloten dat in totaal een bedrag van 50 miljoen frank zal worden toegekend voor bijstand aan de vluchtelingen van Oost-Timor. Dit bedrag zal gebruikt worden om bijstand te verlenen aan de vluchtelingen die zich momenteel zowel in Oost-Timor als in het Indonesische West-Timor bevinden.

Op het financiële vlak, konden de leningen van Staat tot Staat, die nog voor de volksraadpleging in Oost-Timor aan Indonesië werden toegekend, sedert twee jaar niet meer uitbetaald worden, en dit tengevolge van lokale financieringsproblemen. Deze problematiek houdt eerder verband met de Aziatische crisis, die Indonesië heel hard heeft getroffen, dan met de recente dramatische gebeurtenissen in Oost-Timor.

Op het vlak van de actie van de internationale gemeenschap associeert België zich ten volle met de initiatieven die door de Europese Unie werden genomen: het sturen van humanitaire noodhulp, het ondernemen van gezamenlijke démarches vanwege de posthoofden te Jakarta en het innemen van een gezamenlijk EU-standpunt binnen de VN-commissie voor de Rechten van de mens te Genève.

Vraag nr. 65 van de heer Maystadt van 21 september 1999 (N.):

Statuut van het Internationaal Strafhof.

Welk gevolg denkt de Belgische regering te geven aan het wetsontwerp houdende toetreding tot het «statuut» van het toekomstige Internationaal Strafhof, nadat ze kennis heeft genomen van het advies van de Raad van State over het ontwerp, en met name wat betreft artikel 31 § 1, c), van het «statuut» (vrijstelling van strafrechtelijke verantwoordelijkheid)?

Antwoord: Artikel 31 van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof voorziet gronden voor uitsluiting van strafrechtelijke aansprakelijkheid die kunnen ingeroepen worden voor het Internationaal Strafgerechtshof.

Zo zou een persoon, ingevolge § 1, c), van artikel 31, niet strafrechtelijk aansprakelijk zijn indien deze redelijk handelt ter verdediging van zichzelf of van een andere persoon, of, bij oorlogsmisdaden, van goederen die onontbeerlijk zijn voor het overleven van de persoon of van een andere persoon of voor de instandhouding van goederen die onontbeerlijk zijn voor het volbrengen van een militaire missie, tegen een dreigend en onwettig gebruik van geweld, op een wijze die evenredig is aan de mate van gevaar voor de persoon of voor de andere persoon of de beschermde goederen.

De definitie die is gegeven door deze beschikking omtrent wettige zelfverdediging is ruimer dan de definitie van wettige zelfverdediging zoals voorzien in het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en in het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Inderdaad kan wettige zelfverdediging worden ingeroepen, volgens artikel 31, § 1, c), niet enkel ter verdediging van personen maar eveneens ter bescherming, op een wijze die evenredig is met de omvang van het gevaar, van goederen die onontbeerlijk zijn voor het volbrengen van een militaire missie, tegen een dreigend en onwettig gebruik van geweld.

Zelfs indien de redactie van deze beschikking het resultaat is van een compromis dat noodzakelijk was voor het aannemen van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof, stelt zij een probleem ten opzichte van andere instrumenten van internationaal recht.

Le gouvernement entend dès lors formuler une déclaration à l'occasion de la ratification du statut par le Royaume de Belgique afin de circonscrire la portée de cette disposition.

Cette déclaration indiquerait que la Belgique considère que ne constitue pas, sauf pour l'application de l'article 31, § 1^{er}, c), un cas de légitime défense le fait d'agir raisonnablement, en cas de crime de guerre, pour défendre des biens essentiels à l'accomplissement d'une mission militaire, contre un recours imminent et illicite à la force, d'une manière proportionnée à l'ampleur du danger que courent les biens.

Question n° 70 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: J'ai l'honneur de soumettre à l'honorable membre, la réponse suivante.

1. Composition du cabinet du ministre des Affaires étrangères

1.1. Globalement Femmes : 18. Hommes : 22.

1.2. Par niveau

1.2.1. Membres: niveau 1 (y compris le chef de cabinet et les chefs de cabinet adjoints) Femmes : 3. Hommes : 9.

1.2.2. Personnel exécutant

1.2.2.1. Au niveau 2+ Femmes : 5. Hommes : 1.

1.2.2.2. Au niveau 2 Femmes : 8 (dont 1 personne engagée 1/4 temps). Hommes : 8 (dont 1 personne engagée 1/4 temps).

1.2.2.3. Au niveau 3 Femmes : 2. Hommes : 2.

1.2.2.4. Au niveau 4 Femmes : 0. Hommes : 2.

1.3. Au niveau du chef de cabinet et des chefs de cabinet adjoints Femmes : 0. Hommes : 3.

2. Composition du cabinet du vice-premier

1.1. Globalement Femmes : 11. Hommes : 10.

1.2. Par niveau

1.2.1. Membres: niveau 1 (y compris le chef de cabinet et les chefs de cabinet adjoints) Femmes : 1. Hommes : 7.

1.2.2. Personnel exécutant

1.2.2.1. Au niveau 2+ Femmes : 6. Hommes : 0.

1.2.2.2. Au niveau 2 Femmes : 4 (dont 2 personnes engagées 1/4 temps). Hommes : 2.

1.2.2.3. Au niveau 3 Femmes : 0. Hommes : 1.

1.3. Au niveau du chef de cabinet et des chefs de cabinet adjoints Femmes : 0. Hommes : 2.

3. La politique future en ce qui concerne la parité hommes/femmes au sein du cabinet

En qualité de vice-premier et ministre des Affaires étrangères, je suis chargé de la composition de deux cabinets ministériels. Dans ce cadre, je suis conscient que si la parité femmes/hommes est approximativement atteinte au niveau quantitatif (18 femmes-22 hommes/11 femmes-10 hommes), elle ne l'est pas encore au niveau qualitatif, notamment en ce qui concerne les membres de mes cabinets de niveau 1.

À l'égard du cabinet du vice-premier, l'équilibre quantitatif est presque atteint. Il faudra songer à l'avenir à une meilleure répartition femmes/hommes au sein de ce dernier, notamment pour ce qui est du personnel du niveau 1.

Il en va de même en ce qui concerne le cabinet du ministre des Affaires étrangères. Toutefois, cette situation n'est pas étrangère, à celle bien connue, de la carrière diplomatique où on doit constater le manque d'éléments féminins. Il n'en demeure pas moins qu'à

De regering is van plan een verklaring te formuleren ter gelegenheid van de ratificatie van het statuut door het Koninkrijk België teneinde de draagwijdte van deze beschikking te beperken.

Deze verklaring zou aanduiden dat België van oordeel is dat, behalve voor de toepassing van artikel 31, § 1, c), niet als wettige zelfverdediging kan worden beschouwd, het feit dat een persoon, in geval van oorlogsmisdaad, redelijk handelt teneinde goederen, die onontbeerlijk zijn voor het volbrengen van een militaire opdracht, te verdedigen tegen een dreigend en onwettig gebruik van geweld, op een wijze die evenredig is met het gevaar dat door de beschermde goederen wordt gelopen.

Vraag nr. 70 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid hierbij het antwoord op haar vraag mede te delen.

1. Binnen de samenstelling van het kabinet van de minister van Buitenlandse Zaken

1.1. In globo Vrouwen : 18. Mannen : 22.

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden: niveau 1 (kabinetschef en adjunct-kabinetschefs inbegrepen) Vrouwen : 3. Mannen : 9.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2+ Vrouwen : 5. Mannen : 1.

1.2.2.2. Op het niveau 2 Vrouwen : 8 (waarvan 1 personeelslid 1/4 tewerkgesteld is). Mannen : 8 (waarvan 1 personeelslid 1/4 tewerkgesteld is).

1.2.2.3. Op het niveau 3 Vrouwen : 2. Mannen : 2.

1.2.2.4. Op het niveau 4 Vrouwen : 0. Mannen : 2.

1.3. Op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs Vrouwen : 0. Mannen : 3.

2. Binnen de samenstelling van het kabinet van de vice-premier

1.1. In globo Vrouwen : 11. Mannen : 10.

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden: niveau 1 (kabinetschef en adjunct-kabinetschefs inbegrepen) Vrouwen : 1. Mannen : 7.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2+ Vrouwen : 6. Mannen : 0.

1.2.2.2. Op het niveau 2 Vrouwen : 4 (waarvan 2 personeelsleden 1/4 tewerkgesteld zijn). Mannen : 2.

1.2.2.3. Op het niveau 3 Vrouwen : 0. Mannen : 1.

1.3. Op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs Vrouwen : 0. Mannen : 2.

3. De beleidsvisie over de evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de kabinetten

Als vice-premier en minister van Buitenlandse Zaken, ben ik bevoegd voor de samenstelling van twee ministeriële kabinetten. Desbetreffend ben ik er mij van bewust dat, ondanks de vrijwel gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen (18 vrouwen en 22 mannen/11 vrouwen en 10 mannen) op kwantitatief niveau, er nog geen evenwicht bereikt werd op kwalitatief niveau, en meer bepaald betreffende de kabinetsleden van niveau 1.

Op het kabinet van de vice-premier is het kwantitatieve evenwicht grotendeels bereikt. In de toekomst zal er voor dit kabinet gestreefd worden naar een betere gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen, vooral voor niveau 1.

Hetzelfde probleem stelt zich voor het kabinet van de minister van Buitenlandse Zaken. Dit heeft echter alles te maken met de algemeen bekende toestand die eigen is aan de diplomatieke carrière, waar men te kampen heeft met een tekort aan vrouwe-

l'avenir on songera également à combler cette lacune en recourant, dans la mesure du possible, à du personnel féminin de la carrière interne.

Par contre, on note que la parité est atteinte pour le personnel étranger au département (experts et conseillers de niveau 1 = 3 femmes et 3 hommes).

Mon objectif à terme sera d'atteindre un équilibre tant qualitatif que quantitatif.

Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

Question n° 71 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: Par la présente j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1. En ce moment (situation au 24 septembre 1999), 70 personnes, dont 42 hommes et 28 femmes, sont embauchées aux cabinets du vice-premier ministre, du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale.

Par niveau		H	F
Niveau 1	20	17	3
Niveau 2+	9	5	4
Niveau 2	17	5	12
Niveau 3	20	10	10
Chefs de cabinet + chefs de cabinet-adjoints	6	5	1

2. Bien que le manque quantitatif de membres de personnel féminins au niveau 1 soit compensé par leurs qualités remarquables, une composition plus équilibrée en matière de la représentation hommes/femmes restera aucun doute un objectif important dans le proche avenir.

Intégration sociale

Question n° 6 de M. Maystadt du 26 août 1999 (Fr.):

Conditions de travail à la Direction des prestations aux handicapés.

Récemment, vous avez été interpellé par les assistants sociaux de la Direction des prestations aux handicapés en ce qui concerne les conditions déplorables dans lesquelles ces agents sont obligés de travailler.

Leurs locaux, situés au Centre Grétry, étaient prévus, à l'origine, pour une fonction commerciale. Ils sont donc peu fonctionnels et ne répondent pas aux normes de sécurité et d'hygiène.

Ces assistants sociaux, dont le nombre a doublé au cours des dernières années, sont notamment chargés de s'entretenir par téléphone avec des personnes handicapées. Ces permanences télépho-

liques éléments. In de toekomst zullen wij er echter voor zorgen deze lacune te overbruggen, en dit in de mate van het mogelijke, door een beroep te doen op vrouwelijk personeel van de interne carrière.

Daarentegen werd voor niveau 1-deskundigen en adviseurs van buiten het departement de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen wel bereikt (3 vrouwen en 3 mannen).

Ik ben van plan om in de toekomst een kwantitatief en een kwalitatief evenwicht tussen mannen en vrouwen na te streven.

Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Vraag nr. 71 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: Hierbij heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Momenteel (situatie op 24 september 1999) zijn er op de kabinetten van de vice-eerste minister, van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, 70 personen tewerkgesteld, waarvan 42 mannen en 28 vrouwen.

Per niveau		M	V
Niveau 1	20	17	3
Niveau 2+	9	5	4
Niveau 2	17	5	12
Niveau 3	20	10	10
Kabinetschef + adjunct-kabinetschef	6	5	1

2. Alhoewel het kwantitatieve gebrek aan vrouwelijke personeelsleden in niveau 1 zeker gecompenseerd wordt door hun overweldigende kwaliteit, zal een evenwichtiger samenstelling van mannen en vrouwen uiteraard een belangrijk streefdoel blijven in de nabije toekomst.

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 6 van de heer Maystadt d.d. 26 augustus 1999 (Fr.):

Werkomstandigheden bij de Directie uitkeringen aangehandicapten.

Onlangs hebt u de sociale assistenten van de Directie uitkeringen aan gehandicapten over de vloer gekregen. Ze hebben u gewezen op de erbarmelijke omstandigheden waarin zij moeten werken.

Hun lokalen maken deel uit van het Grétry Centrum en waren oorspronkelijk bedoeld als handelspand. Ze zijn dus niet erg geschikt voor hun doel en voldoen niet aan de eisen inzake veiligheid en hygiëne.

Het aantal sociaal assistenten is tijdens de jongste jaren verdubbeld. Hun taak bestaat er onder meer in gehandicapten aan de telefoon te woord te staan. De wachtdienst aan de telefoon, het

niques, l'étude des dossiers et la rédaction des rapports ont lieu dans des locaux communs. Dès lors, ces fonctionnaires sont obligés de s'isoler, les uns après les autres, dans une cave !

À l'aube du XXI^e siècle, vous comprendrez que ces conditions de travail inadmissibles les empêchent de remplir correctement une mission essentielle pour les personnes handicapées.

Quelles mesures concrètes et rapides avez-vous prises ou comptez-vous prendre afin de donner aux agents de ce service les moyens de remplir correctement leur mission ?

Réponse : Les problèmes concernant l'hébergement des services de l'administration de l'Intégration sociale, administration à laquelle ressortissent les assistants sociaux du service information aux assurés sociaux, ne me sont pas inconnus.

En collaboration avec le service économat un inventaire des problèmes et des besoins existant actuellement a été dressé. La prospection d'un certain nombre de bâtiments à louer et susceptibles de convenir à l'hébergement de certains services, est déjà amorcée.

Le service économat espère pouvoir rapidement offrir une solution par le transfert de certains services dans un autre bâtiment qui sera donné en location au ministère, ce qui devra permettre d'installer le service information aux assurés sociaux dans le bâtiment central, qui héberge l'administration de l'Intégration sociale.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 34 de Mme de Bethune du 2 septembre 1999 (N.) :

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Suivi des indicateurs et objectifs chiffrés.

Le Conseil des ministres du 25 juillet 1997 avait marqué son accord sur la proposition visant à définir des objectifs chiffrés pour la présence des hommes et des femmes dans les services publics fédéraux. Ces chiffres ont été définis en 1998 et publiés au début de 1999 dans un rapport intitulé « Indicateurs et objectifs chiffrés — Instrument de représentation proportionnelle des hommes et des femmes dans les ministères fédéraux ». Le rapport et les chiffres ont été présentés le 20 avril 1999 au cours d'une matinée d'étude organisée par le ministre de la Fonction publique de l'époque, M. André Flahaut, et la ministre de l'époque chargée de l'Égalité des chances, Mme Miet Smet.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Une évolution dans le sens des objectifs chiffrés proposés est-elle perceptible au sein de son ministère, c'est-à-dire :

1.1. combien d'engagements nouveaux d'hommes et de femmes y a-t-il eu à chaque niveau en 1997, d'une part, et en 1998, d'autre part ? La proportion H/F dans les engagements de 1997, d'une part, et de 1998, d'autre part, correspond-elle à la norme de parité préconisée par les objectifs chiffrés en matière d'engagement à tous les niveaux ;

1.2. combien d'hommes et de femmes ont-ils accédé respectivement aux rangs 28-29, 22-25, 32-35 et 42-44, d'une part, en 1997 et, d'autre part, en 1998 ? La proportion H/F dans ces promotions conférées en 1997, d'une part, et, en 1998, d'autre part, correspond-elle à la règle de parité préconisée lorsque l'on a défini les objectifs chiffrés ;

1.3. combien d'hommes et de femmes ont-ils accédé respectivement aux rangs 13-14 et 15-16-17, d'une part, en 1997 et, d'autre part, en 1998 ? La proportion H/F dans ces promotions conférées en 1997 et en 1998 correspond-elle à la norme de 1/3, préconisée lorsque l'on a défini les indicateurs objectifs chiffrés ?

2. Dans l'éventualité où il ressortirait du suivi annuel des indicateurs et objectifs chiffrés que la norme utilisée (parité ou règle du 1/3) n'est pas réaliste ou que l'hypothèse sur laquelle on s'est basé pour définir les objectifs chiffrés de chaque ministère concer-

onderzoek van dossiers en het opstellen van rapporten verlopen in gemeenschappelijke lokalen. Het gevolg hiervan is dat die ambtenaren zich om de beurt moeten terugtrekken in een kelder !

Onnodig te zeggen dat het om ontoelaatbare toestanden gaat en dat die ambtenaren hun voor de gehandicapten zo essentiële taak niet naar behoren kunnen vervullen en dat nog wel aan de vooravond van de 21^e eeuw.

Welke concrete en ingrijpende maatregelen hebt u genomen of overweegt u te nemen opdat de ambtenaren van die dienst hun taak behoorlijk kunnen uitvoeren ?

Antwoord : De problemen betreffende het onderbrengen van de diensten van het bestuur van Sociale Integratie, waarvan ook de sociaal assistenten van de informatiedienst der sociaal verzekerden deel uitmaken, zijn mij niet onbekend.

In samenwerking met de dienst economaat werd een inventaris opgemaakt van de bestaande problemen en noden. Men is reeds begonnen met de prospectie van een aantal te huren gebouwen, waarin sommige diensten kunnen ondergebracht worden.

De dienst economaat hoopt snel een oplossing te kunnen aanreiken door sommige diensten over te hevelen naar een ander gebouw dat door het ministerie zal gehuurd worden. Zodoende zal de informatiedienst voor sociaal verzekerden kunnen geïnstalleerd worden in het centrale gebouw, waar momenteel het bestuur voor Sociale Integratie in ondergebracht is.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 34 van mevrouw de Bethune d.d. 2 september 1999 (N.) :

Federaalambt. — Evenredige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Opvolging van de ken- en stuurgetallen.

Op de Ministerraad van 25 juli 1997 werd het voorstel goedgekeurd voor het opstellen van streefcijfers voor de aanwezigheid van mannen en vrouwen in het federaal ambt. In 1998 werden deze cijfers opgesteld die begin 1999 gepubliceerd werden in het rapport « Ken- en stuurgetallen — Instrument voor de evenredige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de federale ministeries ». Het rapport en de cijfers werden voorgesteld op 20 april 1999, tijdens een studievoormiddag georganiseerd door de toenmalige minister van Ambtenarenzaken, André Flahaut, en de minister voor Gelijke Kansen, Miet Smet.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is er in uw ministerie een evolutie in de richting van de voorgestelde stuurgetallen, dit wil zeggen :

1.1. hoeveel mannen en vrouwen zijn er op elk niveau nieuw aangenomen enerzijds in 1997, anderzijds in 1998 ? Komt de verhouding M/V in de aanwervingen in 1997 enerzijds en 1998 anderzijds overeen met de norm van pariteit die voorop is gesteld voor de stuurgetallen inzake aanwerving op alle niveaus ;

1.2. hoeveel mannen en vrouwen zijn doorgestroomd respectievelijk naar rang 28-29, rang 22-25, rang 32-35 en rang 42-44 enerzijds in 1997, anderzijds in 1998 ? Komt de M/V verhouding wat betreft deze promoties in 1997 enerzijds en 1998 anderzijds overeen met de regel van de pariteit die voorop werd gesteld bij het opstellen van de stuurgetallen ;

1.3. hoeveel mannen en vrouwen zijn doorgestroomd naar respectievelijk rang 13-14 en rang 15-16-17 enerzijds in 1997, anderzijds in 1998 ? Komt de M/V verhouding wat betreft deze promoties in 1997 en 1998 overeen met de 1/3-norm die vooropgesteld werd bij het bepalen van de stuurgetallen ?

2. Indien uit de jaarlijkse opvolging van de ken- en stuurgetallen blijkt dat de gehanteerde norm (pariteit of 1/3-regel) niet realistisch is of indien de hypothese die bij het opstellen van de stuurgetallen per ministerie werd gemaakt over het aantal vacatu-

nant le nombre de places vacantes entre 1997 et 2002 semble ne pas convenir, le rapport « indicateurs et objectifs chiffrés » recommande de définir de nouveaux objectifs chiffrés en interne. Pareille redéfinition peut également être rendue nécessaire par les restructurations opérées au sein d'un ministère et par suite desquelles les chiffres de juin 1997 ne constituent plus un bon point de départ pour définir les chiffres applicables à des services très spécifiques (par exemple les services techniques). L'honorable ministre projette-t-il de définir de nouveaux objectifs chiffrés au sein de son ministère ? Pourquoi oui ou pourquoi non ?

Réponse : 1 et 2. Étant donné que les chiffres à atteindre, mentionnés dans le rapport « Ken- en stuurgetallen » n'ont pas de base légale ou réglementaire, il n'est pas possible d'en tenir compte pour la gestion du personnel du département.

En ce qui concerne les recrutements, j'invite l'honorable membre à adresser sa question au ministre de la Fonction publique, compétent en la matière.

Question n° 62 de M. Decaluwe du 20 septembre 1999 (N.) :

Réforme des polices. — Mise à la retraite. — Arrêtés d'exécution.

Les dispositions transitoires de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (art. 235 — art. 257) contiennent une série d'articles relatifs au personnel et, notamment, au congé volontaire préalable à la mise à la retraite, ainsi qu'au libre choix des statuts applicables. Or, le Roi doit promulguer des arrêtés royaux pour que ces articles puissent entrer en vigueur. Bien des membres du personnel des services de police existants connaissent une grande insécurité du fait que ces arrêtés royaux nécessaires n'existent pas encore.

J'aimerais poser, à ce sujet, la question suivante à l'honorable ministre :

1. A-t-on déjà adopté des arrêtés royaux d'exécution de la loi précitée et, en particulier, un arrêté réglant l'entrée en vigueur de certains de ses articles (art. 236 — art. 239) ?

Dans la négative, quand ces arrêtés seront-ils promulgués ?

Réponse : En ce qui concerne sa question, je puis communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

En exécution de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, quelques arrêtés d'exécution ont pour l'instant été pris. Aucun arrêté d'exécution n'a encore été pris dans la matière que vous évoquez.

À mon arrivée, je me suis tout d'abord penché sur la méthodologie qui sera suivie lors de la mise en œuvre des réformes. Cette méthodologie est à présent établie et au cours des prochains mois, un comité d'accompagnement placé sous ma présidence et, le cas échéant, sous celle de mon collègue de la Justice décrètera, avec un certain nombre de groupes de travail, les mesures d'application nécessaires de la loi du 7 décembre 1998. Une des priorités de ce comité d'accompagnement réside dans la poursuite de la concrétisation des principes généraux du statut des fonctionnaires de police fixé aux articles 123 à 140 de la loi du 7 décembre 1998.

Sans vouloir m'astreindre à une date, j'espère être en mesure de présenter aux syndicats les premiers projets d'arrêtés d'exécution au début de l'année prochaine.

Je comprends qu'une certaine anxiété règne parmi le personnel des services de police actuels. Souvent, celle-ci peut toutefois être attribuée à l'absence d'informations correctes. C'est la raison pour laquelle j'ai décidé de mettre sur pied un organisme intégré de communication qui, de manière continue, devra informer les fonctionnaires de police des évolutions au niveau de la réforme des polices.

res tussen 1997 en 2002 niet adequaat lijkt, wordt in het rapport ken- en stuurgetallen aanbevolen zelf nieuwe stuurgetallen op te stellen. Andere redenen hiervoor zijn herstructureringen binnen een ministerie waardoor de cijfers van juni 1997 geen goed uitgangspunt meer vormen of het opstellen van cijfers voor zeer specifieke (bijvoorbeeld technische) diensten. Hebt u binnen uw ministerie plannen om zelf nieuwe stuurgetallen op te stellen ? Waarom of waarom niet ?

Antwoord : 1 en 2. Gezien de streefcijfers voorgesteld in het rapport « Ken- en stuurgetallen » geen wettelijke of reglementaire basis hebben, kan er geen rekening mee gehouden worden bij het personeelsbeheer van het departement.

Wat de aanwervingen betreft, nodig ik het geachte lid uit haar vraag te richten tot de minister van Openbaar Ambt, die hiervoor bevoegd is.

Vraag nr. 62 van de heer Decaluwe d.d. 20 september 1999 (N.) :

Politiehervorming. — Pensionering. — Uitvoeringsbesluiten.

In de overgangsbepalingen van de wet van 7 december 1998 tot de organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (art. 235 — art. 257) zijn een aantal artikelen opgenomen in verband met het personeel, onder andere het vrijwillig verlof voorafgaand aan de pensionering en de vrije keuze van de toepasselijke statuten. De inwerkingtreding van deze artikelen wordt echter afhankelijk gesteld van de door de Koning te nemen uitvoeringsbesluiten. Voor vele van de personeelsleden van de huidige politiediensten creëert het uitblijven van deze koninklijke besluiten een grote onzekerheid.

In dit verband had ik graag van de geachte minister een antwoord bekomen op de volgende vraag :

1. Zijn er reeds koninklijke besluiten genomen tot uitvoering van de bovenvermelde wet en in het bijzonder een koninklijk besluit, die de inwerkingtreding van bepaalde artikelen (art. 236 — art. 239) regelt ?

Zo niet, wanneer zullen deze koninklijke besluiten uitgevaardigd worden ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid de volgende antwoorden verstrekken op zijn vraag.

Momenteel zijn in uitvoering van de wet van 7 december 1998 tot de organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, reeds een aantal uitvoeringsbesluiten genomen. In de door u aangehaalde materie werden nog geen uitvoeringsbesluiten genomen.

Bij mijn aantreden heb ik mij in eerste instantie gebogen over de methodologie die gevolgd zal worden bij de inwerkingstelling van de hervormingen. Deze methodologie staat nu vast en in de komende maanden zal een begeleidingscomité, onder voorzitterschap van mijzelf en in voorkomend geval van mijn collega van Justitie, samen met een aantal werkgroepen de nodige toepassingsmaatregelen op de wet van 7 december 1998 uitvaardigen. Eén van de prioriteiten van dit begeleidingscomité is het verder concretiseren van de algemene principes van het statuut van de politieambtenaren, vastgelegd in de artikelen 123 tot 140 van de wet van 7 december 1998.

Zonder mij te willen vastpinnen op een datum, verwacht ik terzake begin volgend jaar de eerste ontwerpen van uitvoeringsbesluiten aan de vakverenigingen te kunnen voorleggen.

Ik begrijp dat er bij de personeelsleden van de huidige politiediensten enige ongerustheid bestaat. Vaak valt dit evenwel te herleiden tot een gebrek aan correcte informatie. Daarom heb ik besloten een geïntegreerd communicatieorgaan in werking te stellen dat de politieambtenaren continu op de hoogte moet houden van de evoluties op het vlak van de politiehervorming.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 17 de Mme de Bethune du 2 septembre 1999 (N.):

Actions positives dans les services fédéraux. — Code de bonne pratique. — Plans d'actions.

La circulaire du 20 avril 1999 (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un «Code de bonne pratique» précisant la législation en matière d'actions positives. Ce Code de bonne pratique prévoit dans chaque institution, tous les cinq ans:

1. l'établissement d'un rapport analytique par le fonctionnaire chargé des actions positives, en collaboration avec le service du personnel et les membres de la commission interne d'accompagnement;

2. la rédaction d'un plan d'égalité des chances (plan quinquennal ou plan de politique générale) par le fonctionnaire chargé des actions positives, en collaboration avec la commission interne d'accompagnement, où est formulé un ensemble cohérent de mesures et où sont déterminés les objectifs finals à atteindre;

3. la réalisation d'une évaluation de ce plan et une actualisation du rapport analytique (cinq ans après l'adoption du plan de politique générale), suivies par l'élaboration d'un nouveau plan d'égalité des chances,

et tous les ans:

1. l'établissement d'un plan annuel déterminant les actions qui seront menées au cours de l'année à venir;

2. la mise en œuvre des points du plan annuel par les instances responsables (le fonctionnaire chargé des actions positives, la commission interne d'accompagnement, le fonctionnaire formateur, le service social, le service du personnel ou autres personnes et autres services);

3. une évaluation globale du plan au terme de l'année écoulée, après quoi le fonctionnaire et les membres de la commission interne d'accompagnement établissent un nouveau plan annuel;

4. au cours du mois de novembre, l'établissement par le fonctionnaire chargé des actions positives d'un rapport annuel qui sera transmis au coordinateur fédéral. Ce rapport annuel contient dans une première partie les résultats enregistrés au cours de l'année écoulée et propose dans une seconde partie un nouveau plan annuel pour l'année à venir;

5. les listes de membres de la commission interne d'accompagnement et les noms des antennes régionales sont également transmis tous les ans au coordinateur fédéral des actions positives.

L'honorable ministre pourrait-il faire le point de la situation dans son ministère (de même que, éventuellement, «dans chacun des parastataux relevant de celui-ci et soumis à l'arrêté royal du 27 février 1990») au sujet de chacune des tâches quinquennales, d'une part, et des tâches annuelles, d'autre part, préconisées par le Code de bonne pratique?

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse, à la même question parlementaire, donnée par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sous le n° 15 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-1 du 19 octobre 1999, p. 30).

Les réponses des parastataux sociaux relevant de notre compétence seront fournies ultérieurement.

Question n° 75 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraag nr. 17 van mevrouw de Bethune d.d. 2 september 1999 (N.):

Positieve acties in de federale diensten. — Code van goede praktijk. — Actieplannen.

In de omzendbrief van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) wordt aan de hand van een «Code van goede praktijk» de wetgeving inzake positieve acties verduidelijkt. In deze Code van goede praktijk is bepaald dat in elke instelling vijfjaarlijks:

1. een analytisch rapport wordt opgesteld door de positieve-actieambtenaar in samenwerking met de personeelsdienst en de leden van de interne begeleidingscommissie;

2. een gelijke-kansenplan (vijfjarenplan of algemeen beleidsplan) wordt opgesteld door de positieve-actieambtenaar samen met de interne begeleidingscommissie, waarin een samenhangend pakket van maatregelen wordt geformuleerd en wordt aangegeven welke veranderingen uiteindelijk moeten bereikt worden;

3. een evaluatie van het algemeen beleidsplan en een actualisatie van het analytisch rapport wordt doorgevoerd (vijf jaar nadat het algemeen beleidsplan werd aangenomen), waarna een nieuw gelijke-kansenplan kan worden ontworpen,

en dat jaarlijks:

1. een jaarplan wordt opgesteld dat de acties die men zal uitvoeren binnen het komende jaar vastlegt;

2. de punten van het jaarplan worden uitgevoerd door de verantwoordelijke instanties (de positieve-actieambtenaar, de interne begeleidingscommissie, de vormingsambtenaar, de sociale dienst, de personeelsdienst, ...);

3. het jaarplan wordt geëvalueerd, waarna de ambtenaar en de leden van de interne begeleidingscommissie een nieuw jaarplan opstellen;

4. in november een jaarverslag wordt opgesteld dat wordt overgemaakt aan de federale coördinator positieve actie. In dit jaarverslag wordt in een eerste deel gerapporteerd over de geboekte resultaten in het voorbije werkjaar. In een tweede deel wordt een nieuw jaarplan voor het komende werkjaar voorgesteld;

5. de lijsten van de leden van de interne begeleidingscommissie en de namen van de regionale contactpersonen eveneens worden overgemaakt aan de federale coördinator positieve acties.

Graag had ik van de geachte minister vernomen wat de stand van zaken is in zijn ministerie (eventueel ook «en in elk van de onder het ministerie ressorterende parastatalen die onder het koninklijk besluit van 27 februari 1990 vallen») inzake elk van de vijfjaarlijkse punten enerzijds en de jaarlijkse punten anderzijds die worden vooropgesteld in de Code van goede praktijk.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord, op dezelfde parlementaire vraag, dat door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu onder het nr. 15 werd gegeven (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-1 van 19 oktober 1999, blz. 30).

Voor de sociale parastatalen die onder onze bevoegdheid vallen zal het antwoord later verstrekt worden.

Vraag nr. 75 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer, ci-après, à l'honorable membre les informations demandées.

- 1.1. Nombre de collaborateurs du cabinet : 51.
32 hommes et 19 femmes.
1.2.

Niveau	Hommes	Femmes	Total
1	18	3	21
2+	1	1	2
2	8	10	18
3/4	5	5	10
Total	32	19	51

1.2.3.

	Hommes	Femmes	Total
Chef de cabinet . .	1	—	1
Chef de cabinet ad- joint	2	—	2
Total	3	—	3

2. Quant à la question sur la vision politique sur une présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les cabinets ministériels, je renvoie à la réponse qu'a donnée M. le premier ministre en la matière au nom du gouvernement.

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 76 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: 1. La proportion de collaborateurs de cabinet masculins et féminins

- 1.1. Globalement
— Femmes : 22.
— Hommes : 17.
1.2. Par niveau
1.2.1. Membres de niveau 1 et collaborateurs de niveau 2+
— Femmes : 6.
— Hommes : 9.
1.2.2. Personnel exécutif
1.2.2.1. Au niveau 2
— Femmes : 9.
— Hommes : 2.
1.2.2.2. Au niveau 2+ (y compris les collaborateurs mentionnés au point 1.2.1)
— Femmes : 3.
— Hommes : 1.
1.2.2.3. Au niveau 3
— Femmes : 2.
— Hommes : 6.
1.2.2.4. Au niveau 4
— Femmes : 3.
— Hommes : 0.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid hieronder de gevraagde gegevens te laten geworden.

- 1.1. Aantal kabinetmedewerkers : 51.
32 mannen en 19 vrouwen.
1.2.

Niveau	Mannen	Vrouwen	Totaal
1	18	3	21
2+	1	1	2
2	8	10	18
3/4	5	5	10
Totaal	32	19	51

1.2.3.

	Mannen	Vrouwen	Totaal
Kabinetschef . . .	1	—	1
Adjunct-kabinets- chef	2	—	2
Totaal	3	—	3

2. Omtrent de vraag over de beleidsvisie over een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in ministeriële kabinetten verwijs ik naar het antwoord dat de heer eerste minister terzake namens de regering heeft verstrekt.

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag nr. 76 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: 1. De verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers

- 1.1. In globo
— Vrouwen : 22.
— Mannen : 17.
1.2. Per niveau
1.2.1. Leden niveau 1 en inhoudelijke medewerkers op niveau 2+
— Vrouwen : 6.
— Mannen : 9.
1.2.2. Uitvoerend personeel
1.2.2.1. Op het niveau 2
— Vrouwen : 9.
— Mannen : 2.
1.2.2.2. Op het niveau 2+ (met inbegrip van de inhoudelijke medewerkers vermeld in punt 1.2.1)
— Vrouwen : 3.
— Mannen : 1.
1.2.2.3. Op het niveau 3
— Vrouwen : 2.
— Mannen : 6.
1.2.2.4. Op het niveau 4
— Vrouwen : 3.
— Mannen : 0.

1.2.3. Au niveau du chef de cabinet et des chefs de cabinet adjoints

- Femmes : 2 (chef de cabinet et chef de cabinet adjointe).
- Hommes : 1 (chef de cabinet adjoint).

2. Vision politique quant à la présence équilibrée de femmes et d'hommes dans les cabinets ministériels

Dans la composition de mon cabinet, je me laisse toujours guider par la devise « La bonne personne au bon endroit ».

Lorsque le profil de fonction est établi, la personne choisie est celle qui répond le mieux aux exigences de la fonction, indépendamment du fait qu'elle soit un homme ou une femme.

Je n'aime pas les quotas imposés dans le seul objectif d'une répartition équilibrée des sexes.

Fonction publique

Question n° 92 de Mme Thijs du 23 septembre 1999 (N.) :

Cabinets ministériels. — Composition. — Charge salariale.

Au début de 1986, les cabinets ministériels étaient composés de 2 996 personnes, dont le montant des traitements annuels atteignait quelque 4,3 milliards au total. En 1991, ces cabinets comptaient 3 500 personnes, et le montant de leurs traitements atteignait plus de 5 milliards.

1. J'aimerais savoir combien de collaborateurs a recrutés chacun des ministres des divers gouvernements que compte notre pays depuis la dernière entrée en fonction de ceux-ci.

2. A-t-on conservé ou rengagé des collaborateurs des cabinets des ministres précédents ? Si oui, combien et pour quels ministres travaillent-ils ?

3. Quelle est la charge salariale à supporter par chaque cabinet pris séparément ?

4. L'effectif des cabinets est-il au complet ou prévoit-on encore d'autres recrutements ? Si l'on prévoit d'autres recrutements, combien en prévoit-on et quel est, par cabinet, le montant des traitements prévu ?

5. Combien de collaborateurs de chaque ministre sont issus de la fonction publique et combien du secteur privé ?

Réponse : Je voudrais avant tout vous préciser que je ne peux dresser le schéma que de mon propre cabinet et que vous devez demander les données relatives aux autres cabinets :

— auprès des autres collègues ou auprès du premier ministre, qui joue un rôle de coordination dans le domaine des cabinets fédéraux ;

— et auprès des autres gouvernements.

En ce qui concerne mon cabinet, je vous communique les renseignements suivants :

1. En application de l'arrêté royal du 4 mai 1999 et des modifications qui y ont été apportées, le nombre de collaborateurs de cabinet est limité à 1 chef de cabinet, 2 chefs de cabinet adjoints, 4 conseillers, 3 attachés, dont le secrétaire de cabinet, 1 expert et 27 membres du personnel exécutifs.

Ce cadre est à présent complet et la charge salariale qui y correspond pour l'année 2000 est estimée à 55 871 768 francs.

2. Outre le nombre de collaborateurs de cabinet mentionnés ci-avant, il est encore possible de faire appel à des experts dans le cadre d'une enveloppe budgétaire de maximum 9 000 000 de francs.

À ce jour, trois experts à temps partiel sont occupés au sein de mon cabinet (10 %, 50 % et 80 %).

3. Parmi les collègues de la précédente législature, cinq collaborateurs sont encore occupés au sein de mon cabinet.

J'ai également fait appel à 24 membres du personnel de mon propre cabinet dans la précédente législature, aussi bien à la Communauté flamande qu'au gouvernement fédéral.

4. Dans mon cabinet sont occupés 20 fonctionnaires et 21 membres du personnel originaires du secteur privé.

1.2.3. Op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs

- Vrouwen : 2 (kabinetschef en adjunct-kabinetschef).
- Mannen : 1 (adjunct-kabinetschef).

2. Beleidsvisie over de evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen op ministeriële kabinetten

Ik laat me bij de samenstelling van mijn kabinet altijd leiden door het motto « De juiste man of vrouw op de juiste plaats ».

Als het functieprofiel gemaakt is, wordt de persoon gekozen die het meest beantwoordt aan de gestelde vereisten, ongeacht of dit een man of een vrouw is.

Ik hou niet van vooropgestelde quota's met als enige uitgangspunt de opdeling in de geslachten.

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 92 van mevrouw Thijs d.d. 23 september 1999 (N.) :

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Loonlast.

Begin 1986 waren de ministeriële kabinetten bemand met 2 996 personen, waarvoor een totale jaarwedde van circa 4,3 miljard werd uitbetaald. In 1991 was hun aantal toegenomen tot 3 500 personen, terwijl de weddeomvang aanzwol tot ruim 5 miljard.

1. Graag zou ik vernemen hoeveel kabinetsleden elk minister afzonderlijk heeft aangeworven sedert het aantreden van de actuele regeringen, in de verschillende regeringen die dit land rijk is.

2. Werden kabinetsleden van vroegere ministers behouden of opnieuw tewerkgesteld ? Hoeveel, en bij welke ministers ?

3. Wat is de loonlast per ministerieel kabinet afzonderlijk ?

4. Zijn de kabinetten volledig bemand of worden nog aanwervingen gepland ? Hoeveel aanwervingen worden nog overwogen, en wat is de voorziene weddeomvang per kabinet ?

5. Per minister : hoeveel kabinetsmedewerkers werden gevonden in het ambtenarenkader, en hoeveel kwamen uit de privé-sector ?

Antwoord : Eerst en vooral dien ik u mee te delen dat ik alleen een beeld heb van mijn eigen kabinet en dat u de gegevens van de andere kabinetten dient op te vragen bij :

— de andere collega's in de federale regering of bij de eerste minister, die op het vlak van de federale kabinetten een coördinerende rol heeft ;

— de andere regeringen.

Wat mijn kabinet aangaat, kan ik u het volgende melden :

1. In toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 en de daaraan aangebrachte wijzigingen zijn het aantal kabinetsmedewerkers beperkt tot 1 kabinetschef, 2 adjunct-kabinetschefs, 4 adviseurs, 3 attachés, onder wie de kabinetssecretaris, 1 expert en 27 uitvoerende personeelsleden.

Dit kader is momenteel volledig ingevuld en de loonlast die hiertegenover staat is voor 2000 geraamd op 55 871 768 frank.

2. Naast voormeld aantal kabinetsmedewerkers bestaat ook nog de mogelijkheid om binnen een budgettaire enveloppe van maximum 9 000 000 frank een beroep te doen op experts.

Op dit ogenblik zijn er op mijn kabinet drie deeltijdse experten tewerkgesteld (10 %, 50 % en 80 %).

3. Van collega's uit de vorige legislatuur zijn er vijf medewerkers nog tewerkgesteld op mijn kabinet.

Ik heb ook opnieuw een beroep gedaan op 24 personeelsleden van mijn eigen kabinet in de vorige legislatuur, zowel van de Vlaamse Gemeenschap als van de federale regering.

4. Op mijn kabinet zijn 20 ambtenaren en 21 personeelsleden, afkomstig uit de privé-sector, tewerkgesteld.

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Classes moyennes

Question n° 64 de M. de Clippele du 21 septembre 1999 (Fr.):

Chambre des métiers et négoce. — Attestation connaissance de gestion.

La loi-programme du 10 février 1998 a instauré une obligation administrative nouvelle à charge des sociétés constituées à partir du 1^{er} janvier 1999.

L'arrêté d'exécution a été pris le 21 octobre 1998.

Avant d'obtenir l'immatriculation au registre de commerce, la personne qui assume la direction journalière de cette société, devra se munir d'une attestation prouvant qu'elle a la connaissance suffisante pour assumer la gestion de base d'une entreprise.

Cette attestation est délivrée par la chambre des métiers et négoce.

Il me revient que certaines chambres des métiers et négoce ne délivrent cette attestation qu'après la constitution de la société et dépôt des statuts au greffe du tribunal de commerce.

Si l'attestation venait à être refusée, la société restera néanmoins valablement constituée et conservera sa personnalité juridique.

Tous les frais de l'acte et les droits d'enregistrement auront été déboursés en vain, et le cas échéant, les associés devront mettre la société en liquidation volontaire puisqu'ils n'obtiennent pas l'attestation exigée.

Cette mise en liquidation entraînera à nouveau des frais inutiles.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas judicieux d'autoriser les chambres des métiers et négoce à délivrer cette attestation avant la signature de l'acte constitutif de la société?

Réponse: La loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante a été publiée dans le *Moniteur belge* du 21 février 1998.

Entre autres mesures, elle instaure une généralisation de la preuve des connaissances de gestion de base à l'égard de toute PME, personne physique ou personne morale, qui exerce une activité exigeant une inscription au registre du commerce ou de l'artisanat.

Cette obligation s'imposait déjà dans le passé à une quarantaine de professions.

Dans le cas d'une personne morale, l'attestation d'établissement, faisant preuve des connaissances exigées, est demandée au nom de celle-ci à la chambre des métiers et négoce de la province où l'activité sera exercée pour la première fois. C'est une personne physique liée à cette société qui doit apporter la preuve des connaissances de gestion de base prévues par la loi. L'attestation d'établissement sera délivrée au nom de la société.

Pour que cette société, personne morale, puisse introduire une demande d'attestation d'établissement, il faut qu'elle existe.

Elle doit être constituée et les statuts doivent être déposés au greffe du tribunal de commerce. L'article 27, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre Ier du titre II de la loi-programme le prévoit expressément.

Les secrétariats des chambres des métiers et négoce doivent donc être en possession de ces documents pour pouvoir examiner valablement une demande.

Il ne me semble donc pas possible de répondre positivement à votre question.

Minister van Landbouw en Middenstand

Middenstand

Vraagnr. 64 van de heer de Clippele d.d. 21 september 1999 (Fr.):

Kamers van ambachten en neringen. — Getuigschrift kennis van bedrijfsbeheer.

De programmawet van 10 februari 1998 heeft een nieuwe administratieve verplichting ingevoerd ten laste van de vennootschappen die vanaf 1 januari 1999 opgericht zijn.

Het uitvoeringsbesluit is genomen op 21 oktober 1998.

Alvorens een inschrijving in het handelsregister te verkrijgen moet de persoon die het dagelijks bestuur van deze vennootschap uitoefent, in het bezit zijn van een getuigschrift waarmee hij bewijst over voldoende kennis te beschikken om het gewone bestuur van een vennootschap waar te nemen.

Dit getuigschrift wordt afgegeven door de kamer van ambachten en neringen.

Ik verneem dat sommige kamers van ambachten en neringen dit getuigschrift pas afgeven na oprichting van de vennootschap en neerlegging van de statuten op de griffie van de rechtbank van koophandel.

Indien het getuigschrift uiteindelijk geweigerd wordt, blijft de oprichting van de vennootschap toch geldig en de vennootschap behoudt haar rechtspersoonlijkheid.

Alle kosten voor de akte en de registratierechten zijn dan nutteloos geweest en de vennoten zullen in dat geval genoodzaakt zijn de vennootschap vrijwillig in vereffening te brengen aangezien ze het vereiste getuigschrift niet verkrijgen.

Deze invereffeningstelling brengt opnieuw nutteloze kosten met zich mee.

Is het volgens de geachte minister niet raadzaam de kamers van ambachten en neringen te machtigen om dit getuigschrift af te geven vooraleer de oprichtingsakte van de vennootschap ondertekend wordt?

Antwoord: De programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1998.

Naast verschillende andere maatregelen, bevat zij ook de veralgemening van het bewijs van de basiskennis van het bedrijfsbeheer voor iedere KMO, natuurlijke of rechtspersoon, die een activiteit uitoefent die in het handels- of het ambachtsregister moet worden ingeschreven.

Deze verplichting gold al in het verleden voor een veertigtal beroepen.

In het geval van een rechtspersoon moet het vestigingsgetuigschrift op haar naam worden aangevraagd bij de kamer van ambachten en neringen van de provincie waar de activiteit voor de eerste maal zal worden uitgeoefend. Het is echter een natuurlijke persoon die verbonden is met de rechtspersoon, die het door de wet opgelegde bewijs van de basiskennis van het bedrijfsbeheer moet leveren. Het getuigschrift wordt uitgereikt op naam van de vennootschap.

Opdat deze vennootschap, rechtspersoon, een aanvraag zou kunnen indienen, moet zij bestaan.

Zij moet dus zijn opgericht en de statuten moeten worden neergelegd bij de griffie van de rechtbank van koophandel. Dit is uitdrukkelijk bepaald bij artikel 27, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 tot uitvoering van hoofdstuk I van titel II van de programmawet.

De secretariaten van de kamers van ambachten en neringen moeten dus over die documenten beschikken om op geldige wijze de aanvragen te kunnen beoordelen.

Ik meen dus dat ik onmogelijk gevolg kan geven aan uw vraag.

Cependant, le personnel des dix chambres des métiers et négoces ainsi que celui de mon département se tiennent à la disposition de toutes les personnes qui souhaiteraient obtenir des renseignements préalablement à toute demande d'attestation d'établissement.

Ministre de la Justice

Question n° 79 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le nombre total des membres et collaborateurs de mon cabinet se porte à 43, dont 20 de sexe féminin et 23 de sexe masculin.

2. La répartition dans les différents niveaux est la suivante :

- niveau 1
- 4 femmes;
- 9 hommes;
- niveau 2
- 16 femmes;
- 14 hommes.

3. Au niveau des chefs de cabinet et des chefs de cabinet adjoints la répartition est comme suit: 2 hommes et 2 femmes.

Avec ce choix pour une répartition paritaire dans les fonctions les plus hautes de mon cabinet je vise une meilleure participation des femmes dans la préparation des décisions politiques.

Ministre des Finances

Question n° 2 de Mme de Bethune du 4 août 1999 (N.):

Frais de représentation à l'étranger. — Application de la règle des 50 %.

Depuis 1990, les frais de représentation sont déductibles jusqu'à concurrence de 50 %, à quelques exceptions près, comme pour ce qui est du secteur horeca.

L'honorable ministre peut-il me dire si les frais de représentation à l'étranger sont également déductibles jusqu'à concurrence de 50 %, indépendamment des exceptions prévues à l'article 53, 8°, du CIR ?

Réponse: Je suis bien conscient des problèmes soulevés par l'honorable membre.

Le principe de la déductibilité comme frais professionnels de certains frais incontestables fera ultérieurement l'objet d'un examen global à la lumière de la déclaration gouvernementale.

Il ne paraît dès lors pas souhaitable de modifier de manière ponctuelle le régime actuel.

Question n° 5 de M. Verreycken du 24 août 1999 (N.):

Donation royale

1. Quelles ont été les ressources de la Donation royale en 1997 et 1998 et en quoi consistent-elles ?

2. Quelles ont été les dépenses de la Donation royale en 1997 et 1998 et en quoi consistent-elles ?

3. Quel est le volume actuel des réserves financières de la Donation royale (obligations, actions) ? Quel est le montant des liquidités dont elle dispose ?

Het personeel van de tien kamers van ambachten en neringen en van mijn departement staat echter steeds ter beschikking van iedereen die inlichtingen wenst alvorens een aanvraag om vestigingsgetuigschrift in te dienen.

Minister van Justitie

Vraag nr. 79 van de mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: In antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid het volgende mededelen.

1. Het totaal aantal leden en medewerkers op mijn kabinet bedraagt 43. Hiervan zijn er 20 van het vrouwelijk en 23 van het mannelijk geslacht.

2. De verhouding in de onderscheiden niveaus is de volgende :

- niveau 1
- 4 vrouwen;
- 9 mannen;
- niveau 2
- 16 vrouwen;
- 14 mannen.

3. Op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs is de verhouding als volgt: 2 mannen en 2 vrouwen.

Met deze keuze voor een paritaire verhouding in de hoogste functies van mijn kabinet beoog ik een betere deelname van de vrouwen bij de voorbereiding van de politieke besluitvorming.

Minister van Financiën

Vraag nr. 2 van mevrouw de Bethune d.d. 4 augustus 1999 (N.):

Representatiekosten in het buitenland. — Toepassing 50 %-regel.

Zoals bekend zijn de representatiekosten sinds 1990 aftrekbaar à 50 %, behalve enkele uitzonderingen zoals vertegenwoordigers in de horeca.

Graag had ik van de geachte minister vernomen of representatiekosten in het buitenland ook onder toepassing vallen van de 50 % beperking, onafgezien van de uitzonderingen voorzien in artikel 53, 8°, WIB.

Antwoord: Ik ben mij terdege bewust van de door het geachte lid aangehaalde problemen.

Het principe van de aftrekbaarheid als beroepskosten van sommige onbetwistbare kosten zal later het voorwerp uitmaken van een globaal onderzoek in het licht van de regeringsverklaring.

Het is bijgevolg niet wenselijk het huidige stelsel op een nauwgezette wijze te wijzigen.

Vraag nr. 5 van de heer Verreycken d.d. 24 augustus 1999 (N.):

Koninklijke Schenking

1. Welke waren de inkomsten van de Koninklijke Schenking in de jaren 1997 en 1998, en hoe waren deze samengesteld ?

2. Welke waren de uitgaven van de Koninklijke Schenking in de jaren 1997 en 1998, en hoe waren deze samengesteld ?

3. Hoe groot zijn de financiële reserves van de Koninklijke Schenking momenteel (obligaties, aandelen) ? Welk bedrag aan liquide middelen is voorhanden ?

4. Quels biens immobiliers la Donation royale a-t-elle donnés en location et/ou mis à la disposition de personnes n'appartenant pas à la Maison royale ?

J'aimerais obtenir une liste de toutes ces propriétés, avec leur adresse exacte ainsi que l'identité de la personne qui loue ou utilise chacune d'elles, le type de contrat, la durée de celui-ci et le loyer ou le prix d'utilisation payé annuellement.

5. Combien de personnes la Donation royale occupe-t-elle actuellement? Combien d'entre elles habitent-elles en Flandre (à l'exclusion de Bruxelles), combien à Bruxelles et combien en Wallonie? Quel est le statut de ce personnel: s'agit-il de fonctionnaires? À quel rôle linguistique appartiennent-ils?

6. Qui est le propriétaire légal du Palais royal de Laeken?

7. Si c'est l'État, quels montants y a-t-il consacrés ces cinq dernières années en entretien, réfections, embellissement, etc.?

8. Qui décide concrètement des travaux à exécuter au Palais royal de Laeken?

9. À combien s'est élevé le coût du combustible fourni par l'État pour chauffer le palais ces cinq dernières années? De quel type de combustible s'agissait-il et en quelle quantité a-t-il été livré?

Réponse: 1. Recettes de l'exercice 1997: 242 millions (loyers et fermages 173,7; produits des bois 12; portefeuille 54,2; recettes diverses 2,1).

1998: 246,4 millions (loyer et fermages 176,6; produit des bois 14; portefeuille 53; recettes diverses 2,8).

2. Dépenses de l'exercice 1997: 232,8 millions (dépenses de personnel 128,9; fournitures et travaux 69,5; taxes et impôts 30,2; frais généraux 4,2).

1998: 301,1 millions (dépenses de personnel 132,4; fournitures et travaux 135,6; taxes et impôts 29,4; frais généraux 3,7).

3. Situation au 1^{er} janvier 1999:

— obligations de l'État belge, d'une valeur nominale de 495 millions;

— actions d'une valeur estimée de 400 millions;

— liquidités et placements y assimilés à court terme: 406 millions.

4. Il est renvoyé à la composition du patrimoine immobilier figurant sous la rubrique 4 de la réponse à la question n° 197 du 21 février 1997 de l'honorable membre (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-44 du 29 avril 1997, p. 2184 et suivantes).

Les conditions stipulées à charge des cocontractants relèvent des intérêts patrimoniaux des institutions et personnes concernées. Vu leur caractère privé il n'appartient pas à la Donation royale de les rendre publiques.

4bis. Nombre de membres du personnel au 31 août 1999: 137, dont 75 demeurant en Flandre, 16 à Bruxelles et 46 en Wallonie; 81 appartiennent au rôle linguistique néerlandais et 56 au rôle français.

Le personnel de la Donation royale comprend:

1. des fonctionnaires détachés par l'État ou par les régions: leurs recrutement, nomination et promotion sont régis par les règles de leur administration d'origine;

2. des employés et ouvriers engagés sous le régime du contrat habituel d'emploi ou de travail.

5 à 8. Le Palais royal de Laeken n'est pas propriété de la Donation royale.

Question n° 50 de Mme Thijs du 7 septembre 1999 (N.):

Coopération au développement. — Régime des prêts d'État.

Créé en 1964, le système des prêts d'État permet au ministre du Commerce extérieur et au ministre des Finances d'accorder

4. Welke onroerende goederen werden door de Koninklijke Schenking verhuurd en/of ter beschikking gesteld van personen, andere dan behorend tot het Koningshuis?

Graag had ik een lijst van al deze eigendommen, met het juiste adres, alsmede de persoon die elk eigendom huurt en/of gebruikt, het soort contract, de looptijd van dit contract, en de jaarlijkse betaalde huur- of gebruiksprijs.

5. Hoeveel personeelsleden heeft de Koninklijke Schenking momenteel? Hoeveel daarvan wonen in Vlaanderen zonder Brussel, hoeveel in Brussel en hoeveel in Wallonië? Welk is het statuut van deze personeelsleden: zijn dit ambtenaren? Tot welke taalrol behoren zij?

6. Wie is de juridische eigenaar van het Koninklijk Paleis te Laken?

7. Indien de eigenaar de Staat is, welke bedragen werden door de Staat de voorbije vijf jaar uitgegeven voor onderhoud, herstelling, verfraaiing en dergelijke van dit Paleis?

8. Wie neemt de concrete beslissingen over uit te voeren werken aan het Koninklijk Paleis te Laken?

9. Welke bedroegen de kosten van de brandstof die door de Staat geleverd werd om het paleis te verwarmen de voorbije vijf jaar? Om welk type brandstof ging het en hoeveel werd ervan geleverd?

Antwoord: 1. Inkomsten van het dienstjaar 1997: 242 miljoen (huur- en pachtgelden 173,7; opbrengst van de houthakken 12; portefeuille 54,2; diverse ontvangsten 2,1).

1998: 246,4 miljoen (huur- en pachtgelden 176,6; opbrengst van de houthakken 14; portefeuille 53; diverse ontvangsten 2,8).

2. Uitgaven van het dienstjaar 1997: 232,8 miljoen (personeelskosten 128,9; leveringen en werken 69,5; taksen en belastingen 30,2; algemene onkosten 4,2).

1998: 301,1 miljoen (personeelskosten 132,4; leveringen en werken 135,6; taksen en belastingen 29,4; algemene onkosten 3,7).

3. Toestand per 1 januari 1999:

— obligaties van de Belgische Staat met een nominale waarde van 495 miljoen;

— aandelen met een geraamde waarde van 400 miljoen;

— liquiditeiten en hiermede gelijkgestelde plaatsingen op korte termijn: 406 miljoen.

4. Er wordt verwezen naar de samenstelling van het onroerend patrimonium zoals weergegeven onder rubriek 4 van het antwoord op de vraag nr. 197 van het geachte lid d.d. 21 februari 1997 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-44 van 29 april 1997, blz. 2184 en volgende).

De lastens de medecontractanten bedongen voorwaarden behoren tot de patrimoniale belangen van de betrokken instellingen en personen. Gelet op hun privaatrechtelijk karakter komt het niet aan de Koninklijke Schenking toe deze in de openbaarheid te brengen.

4bis. Aantal personeelsleden per 31 augustus 1999: 137, waarvan 75 woonachtig in Vlaanderen, 16 in Brussel en 46 in Wallonië; 81 behoren tot de Nederlandse en 56 tot de Franse taalrol.

Het personeel van de Koninklijke Schenking bestaat uit:

1. ambtenaren ter beschikking gesteld door de Staat of de gewesten: hun aanwerving, benoeming en bevordering geschieden volgens de regels van de administratie van herkomst;

2. bedienden en werklieden aangeworven onder het stelsel van het gewone bedienden- of arbeidscontract.

5 tot 8. Het Koninklijk Paleis te Laken is geen eigendom van de Koninklijke Schenking.

Vraag nr. 50 van mevrouw Thijs d.d. 7 september 1999 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Stelsel van staatsleningen.

In 1964 werd het stelsel van staatsleningen opgericht waardoor de minister van Buitenlandse Handel en de minister van Financiën

conjointement une aide financière aux pays en voie de développement. Ces pays ont ainsi l'opportunité d'acquérir des biens et services belges à des conditions très favorables dans le cadre de leur développement socio-économique. Ces prêts d'État, assortis d'un taux d'intérêt de 0 ou 2 %, sont remboursables en vingt ans. En fait, ces prêts constituent un instrument supplémentaire pour la politique belge de coopération au développement.

L'honorable ministre pourrait-il fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les pays qui bénéficient actuellement d'un tel prêt d'État et où en sont les remboursements de ces prêts à la Belgique ?

2. Sur la base de quels critères accorde-t-on un taux d'intérêt de 0 ou de 2 % ?

3. Y a-t-il eu par le passé des problèmes de remboursement ? Dans l'affirmative, quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises ?

4. À l'avenir, consentira-t-on ce genre de prêts en priorité aux pays partenaires ?

5. À quel budget ces prêts d'État sont-ils inscrits ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-après les réponses aux questions qu'elle a posées.

1. La Belgique a depuis la création du système de prêts d'État à l'État accordé au total 329 prêts à 53 pays en voie de développement et versé un montant total de 47 476 639 293 francs belges.

L'honorable membre voudra bien trouver en annexe 1 une liste des pays bénéficiaires. Cette liste est disponible au greffe du Sénat, pour consultation.

En ce qui concerne les remboursements, la situation varie de pays à pays, en fonction de la situation économique des pays en voie de développement concernés. C'est essentiellement la dette extérieure, la proportion de cette dette par rapport au PNB et au budget de l'État, et la proportion du service de la dette par rapport aux recettes d'exportation qui jouent un rôle prépondérant dans la capacité de remboursement desdits pays en voie de développement.

En ce qui concerne les prêts d'État à l'État, les pays débiteurs peuvent être répartis en quatre catégories :

— Les pays qui, jusqu'à présent, honorent leurs obligations de remboursement sont : le Bangladesh, la Colombie, les Philippines, la Turquie, la Tunisie, le Maroc, l'Inde, la Jamaïque, la Syrie, la Thaïlande, le Viêt-nam, le Zimbabwe, l'Équateur, les Seychelles, le Liban, le Népal, El Salvador et le Botswana.

— Les pays qui ont demandé et obtenu sur le plan international, auprès du Club de Paris, un rééchelonnement de leur dette extérieure. Pour ce faire, il doivent satisfaire à un certain nombre de conditions et entre autres accepter d'exécuter le programme d'ajustement structurel établi en collaboration avec le FMI. Une des conséquences pour la Belgique, des accords de rééchelonnement de dettes passés entre donateurs bilatéraux et pays en voie de développement au Club de Paris, se situe au niveau des obligations de remboursement dont une ou plusieurs échéances se voient reportée(s) et rééchelonée(s). En ce qui concerne les échéances les plus récentes, il s'agit des prêts accordés à la Bolivie, à l'Égypte, au Pérou, à l'Indonésie, au Cameroun, au Congo et à l'Éthiopie.

Le Pakistan a également demandé un rééchelonnement d'une partie de sa dette bilatérale. Ce rééchelonnement n'a pas encore abouti jusqu'à présent.

Le Gabon qui a obtenu récemment un rééchelonnement pour des échéances antérieures, demandera probablement prochainement un nouveau rééchelonnement au Club de Paris.

— Ensuite, il y a un certain nombre de pays qui ne satisfont que partiellement ou pas du tout à leurs obligations de remboursement.

Ainsi, les remboursements de la Chine accumulent ces dernières années des retards chaque fois plus importants. Ceci s'explique plus par des problèmes bureaucratiques et organisationnels qui lui sont propres, que par des problèmes fondamentaux.

samen financiële bijstand aan de ontwikkelingslanden kunnen toekennen. Hierdoor worden deze landen in de mogelijkheid gesteld om tegen zeer gunstige voorwaarden Belgische goederen en diensten aan te schaffen in het kader van hun sociale en economische ontwikkeling. Deze staatsleningen met een intrestvoet van 0 % of 2 % zijn terugbetaalbaar in twintig jaarlijkse afbetalingen. In feite zijn deze leningen een bijkomend instrument van de Belgische ontwikkelingsamenwerking.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Aan welke landen hebben we momenteel een dergelijke staatslening toegekend en wat is de stand van zaken betreffende de afbetaling aan België ?

2. Op basis van welk criterium kent men een intrestvoet van 0 % of 2 % toe ?

3. Zijn er in het verleden reeds problemen geweest met de terugbetaling van deze leningen ? Zo ja, welke maatregelen heeft de geachte minister genomen ?

4. Zal men in de toekomst bij het toekennen van dergelijke lening voorrang verlenen aan de zogenaamde partnerlanden ?

5. Op welk budget worden deze staatsleningen ingeschreven ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hieronder de antwoorden te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. België heeft sinds de oprichting van het stelsel der staatsleningen aan 53 ontwikkelingslanden in totaal 329 leningen toegekend en uitbetaald voor een totaal bedrag van 47 476 639 293 Belgische frank.

Het geachte lid gelieve in bijlage 1 een lijst van de begunstigde landen te vinden. Deze lijst ligt ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Wat de terugbetalingen betreft verschilt de situatie van land tot land naargelang de economische situatie in de betrokken ontwikkelingslanden. Vooral de buitenlandse schuld, de verhouding van die schuld tot het BNP en tot de overheidsbegroting en de verhouding tussen schuldendienst en exportinkomsten spelen een doorslaggevende rol wat de terugbetalingscapaciteit van de betrokken ontwikkelingslanden betreft.

Betreffende de Belgische staatsleningen kunnen de schuldenlanden in vier categorieën worden opgedeeld :

— Landen die tot nu toe hun terugbetalingsverplichtingen nakomen : Bangladesh, Colombia, de Filipijnen, Turkije, Tunesië, Marokko, India, Jamaïca, Syrië, Thailand, Viet Nam, Zimbabwe, Ecuador, de Seychellen, Libanon, Nepal, El Salvador en Botswana.

— Landen die op internationaal vlak bij de Club van Parijs een herschikking gevraagd en bekomen hebben van hun buitenlandse schuld. Zij moeten daarvoor aan een aantal voorwaarden voldoen en er onder andere mee instemmen in samenwerking met het IMF uitgewerkte structurele aanpassingsprogramma's uit te voeren. Eén van de gevolgen voor België van de schuldherschikkingsakkoorden tussen bilaterale donoren en ontwikkelingslanden die in de Club van Parijs tot stand komen is dat de terugbetalingsverplichtingen betreffende de staatsleningen voor één of meerdere vervaldagen uitgesteld en herschikt worden. Wat de meest recente vervaldagen betreft is dit het geval voor leningen aan Bolivia, Egypte, Peru, Indonesië, Kameroen, Congo en Ethiopië.

Pakistan heeft ook een herschikking gevraagd van een deel van zijn bilaterale schuld. Deze herschikking is er tot nu toe niet gekomen.

Gabon dat reeds een herschikking kreeg voor eerdere vervaldagen zal de Club van Parijs binnenkort waarschijnlijk om een nieuwe herschikking verzoeken.

— Voorts zijn er een aantal landen die hun terugbetalingsverplichtingen slechts gedeeltelijk of helemaal niet nakomen.

Zo lopen de terugbetalingen van China de laatste jaren steeds grotere vertraging op. Eén en ander heeft echter veeleer met Chinese bureaucratische en organisatorische dan met fundamentele problemen te maken.

Les pays qui ne parviennent pas du tout à respecter leurs engagements de remboursement connaissent des problèmes structurels.

Certains d'entre eux connaissent de graves crises économiques et politiques qui dans quelques cas vont de pair avec des situations de guerre: la République démocratique du Congo, l'Angola, et le Liberia tombent sous cette catégorie.

Cuba ne satisfait plus non plus à ses obligations de remboursement depuis 1989. Le pays évolue dans une crise économique et est confronté depuis la chute du mur de Berlin à un problème aigu de pénurie de devises. Cuba n'est pas membre du FMI, ni de la Banque mondiale ne pouvant ainsi répondre à un certain nombre de conditions afin de venir en considération pour bénéficier d'un rééchelonnement de sa dette au sein du Club de Paris.

— Enfin, il y a un certain nombre de pays africains qui ont joué, jusqu'à présent de la deuxième application de la loi du 13 février 1990 qui habilite le ministre des Affaires étrangères et le ministre des Finances, sous certaines conditions, de remettre totalement ou partiellement des emprunts existants. Les pays qui ont bénéficié jusqu'à présent des dites remises de dettes sont: le Bénin, le Burundi, le Kenya, Madagascar, le Mozambique, le Niger, le Rwanda, le Sénégal, la Zambie, les Comores et la Côte d'Ivoire.

Les montants totaux (en francs belges) remboursés entre 1995 et 1998 des prêts d'État à État accordés par le passé sont les suivants:

Année	Amortissement du capital	Intérêts
1995	962 777 200	102 863 767
1996	1 038 705 200	123 883 194
1997	1 233 949 560	97 290 615
1998	732 483 150	86 224 435

En annexe 2, l'honorable membre voudra bien trouver un aperçu des obligations de remboursement par échéance, suite aux prêts accordés par le passé. Ce tableau est disponible au greffe du Sénat, pour consultation.

2. Pour déterminer si le prêt d'État à État sera assorti d'un taux d'intérêt de 0% ou de 2%, l'on applique le même seuil que celui utilisé par la Banque mondiale, pour apprécier si des pays viennent en considération pour les prêts de l'« Association internationale pour le développement », le volet concessionnel de la Banque. Pour 1999, ce seuil a été fixé au niveau d'un PNB de 1 506 dollars par tête d'habitant. Les pays dont le PNB par tête d'habitant est inférieur à ce seuil reçoivent un prêt sans intérêt. Pour les pays dont le PNB par tête d'habitant est égal ou supérieur à ce seuil, le taux est de 2%.

3. Ainsi qu'il apparaît de la réponse à la première question, certains pays connaissent en effet des problèmes de remboursement. Les mesures suivantes sont prises en l'occurrence:

— tout d'abord, chaque pays débiteur qui ne s'exécute pas, se voit rappeler par écrit ses obligations de remboursement, quelques mois après le dépassement de la date d'échéance. Ses autres échéances non respectées lui sont, le cas échéant, également rappelées;

— l'évolution des remboursements est soigneusement surveillée par le service des relations internationales de la Trésorerie;

— pour la prise de décision dans de nouveaux dossiers, il est vérifié pour chacun des pays, s'il a, dans le cadre d'emprunts accordés par le passé, respecté ses obligations de paiement. Si tel n'est pas le cas, l'avis du représentant du ministre des Finances à FINEXPO, l'organe consultatif pour les prêts d'État à État, sera influencé de manière négative;

— pour certains pays, il est décidé sur le plan multilatéral, par exemple au Club de Paris, d'un amendement à la dette bilatérale. La Belgique respecte les décisions internationales en la matière, qui ont pour objectif de restaurer la crédibilité des pays concernés;

— pour certains pays, principalement africains, la situation économique et la situation d'endettement sont tellement critiques,

De landen die hun terugbetalingsverplichtingen helemaal niet nakomen hebben te kampen met structurele problemen.

Sommigen van hen kampen met een zware economische en politieke crisis die in enkele gevallen zelf gepaard gaat met een oorlogssituatie: de Democratische Republiek Congo, Angola en Liberia vallen onder deze categorie.

Cuba komt sinds 1989 evenmin zijn terugbetalingsverplichtingen na. Het land verkeert in een economische crisis en kampt sinds de val van de Berlijnse muur met een nijpend deviezentekort. Cuba is geen lid van het IMF en Wereldbank en kan zodoende niet beantwoorden aan een aantal voorwaarden om in aanmerking te komen voor een schuldherschikking in de Club van Parijs.

— Tenslotte zijn er een aantal Afrikaanse landen die genoten hebben van de tot nu toe tweetalige toepassing van de wet van 13 februari 1990 die de minister van Buitenlandse Handel samen met de minister van Financiën machtigt onder bepaalde voorwaarden bestaande leningen geheel of gedeeltelijk kwijt te schelden. De landen die reeds van die kwijtscheldingsoperatie genoten zijn Benin, Burundi, Kenia, Madagascar, Mozambique, Niger, Ruanda, Senegal, Tanzania, Zambie, De Comoren en Ivoorkust.

De totale bedragen (in Belgische franken) die van 1995 tot 1998 ten gevolge van in het verleden toegekende staatsleningen terugbetaald werden zijn de volgende:

Jaar	Aflossing	Intrestbetaling
1995	962 777 200	102 863 767
1996	1 038 705 200	123 883 194
1997	1 233 949 560	97 290 615
1998	732 483 150	86 224 435

In bijlage 2 vindt het geachte lid een algemeen overzicht van de betalingsverplichtingen per vervaldag ten gevolge van in het verleden toegekende leningen. Deze tabel ligt ter inzage bij de griffie van de Senaat.

2. Voor de keuze tussen een intrestvoet van 0% of 2% wordt bij de toekenning van staatsleningen dezelfde drempel gehanteerd als diegene die de Wereldbank gebruikt om te oordelen of landen in aanmerking komen voor leningen van de « Internationale ontwikkelingsassociatie », het concessionele luik van de Bank. Voor 1999 is die drempel vastgelegd op een BNP per inwoner van 1 506 dollar. Landen met een lager BNP per inwoner krijgen een renteloze lening. Voor landen waarvan het BNP gelijk is aan of meer bedraagt dan 1 506 dollar bedraagt de intrest 2%.

3. Zoals uit het antwoord op de eerste vraag blijkt zijn er voor sommige landen inderdaad problemen wat de terugbetalingen betreft. De volgende maatregelen worden daarbij genomen:

— vooreerst wordt elk niet betalend debiteurland enkele maanden na de vervaldag op schriftelijke wijze herinnerd aan zijn terugbetalingsverplichtingen. Daarbij wordt herinnerd aan al de niet terugbetaalde vervaldagen;

— op de dienst internationale betrekkingen van de Thesaurie wordt de stand der terugbetalingen zorgvuldig bijgehouden;

— bij de beoordeling van nieuwe dossiers wordt voor elk land nagegaan of het zijn betalingsverplichtingen ten gevolge van in het verleden toegekende leningen nakomt. Indien dat niet het geval is beïnvloedt dat in negatieve zin het advies van de vertegenwoordiger van de minister van Financiën bij FINEXPO, het adviesorgaan voor de staatsleningen;

— voor sommige landen wordt op multilateraal vlak, bijvoorbeeld in de Club van Parijs, beslist over een amendering van de bilaterale schuld. België komt dan de internationale afspraken terzake na die erop gericht zijn de kredietwaardigheid van de betrokken landen te herstellen;

— voor sommige hoofdzakelijk Afrikaanse landen is de economische situatie en de schuldsituatie zo kritisch dat verder-

que des initiatives audacieuses de la part des pays donateurs sont indiquées. Sur le plan multilatéral, la Banque mondiale et le FMI ont approuvé l'initiative d'allègement de la dette — plan HIPC — qui, sous certaines conditions prévoit une diminution substantielle de la dette bilatérale et multilatérale de pays débiteurs pauvres ayant une dette extérieure élevée. La Belgique soutient entièrement cette initiative. Si un pays entre en considération pour bénéficier de l'initiative HIPC, cela a bien entendu, des répercussions sur les remboursements consécutifs à des prêts d'État à État antérieurement accordés;

— enfin, sur le plan belge, il peut être décidé par les ministres des Finances et ayant le Commerce extérieur dans ses attributions, sur la base de la loi du 13 février 1990, de remettre totalement ou partiellement les prêts d'État à État précédemment consentis.

4. Le gouvernement précédent décida de concentrer à l'avenir la coopération internationale de l'ancienne administration générale de la Coopération au développement sur un certain nombre de «pays partenaires». Les prêts d'État à État ne furent toutefois pas soumis à cette décision. Ils sont accordés sur la base d'un certain nombre de critères qui prennent en compte l'importance pour le développement, de même que leur importance pour la grande exportation et pour l'économie belges. Quand un nouveau dossier de prêt d'État à État est étudié, le fait de savoir si le pays éventuellement bénéficiaire est un des «pays partenaires» de la coopération internationale, est un des nombreux critères à apprécier.

5. Les prêts d'État à État sont inscrits à la section 61 du budget du ministère des Finances, sous l'allocation de base 84.16.

Question n° 63 de M. Vankrunkelsven du 20 septembre 1999 (N.):

Administration du Cadastre. — Brochure d'information pour les fonctionnaires.

Les fonctionnaires du ministère des Finances reçoivent toutes sortes d'informations concernant le service et le ministère. La dernière brochure d'information publiée par le directeur général, contient toutefois des positions dont la connotation politique est très nette. C'est ainsi que l'on peut lire, à la page 3, de la brochure d'information *ACEDInfo*, n° 1/1999, qui est consacrée aux missions de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, que l'éventualité d'une régionalisation du service pourrait constituer une menace. L'on y affirme sans ambages qu'il serait préférable que l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, reste une administration fédérale.

1. L'honorable ministre pourrait-il me dire si la publication *ACEDInfo* résulte ou non d'une initiative du directeur général?

2. Est-il normal, qu'une brochure d'information destinée aux fonctionnaires contienne des prises de position politiques?

3. L'honorable ministre approuve-t-il la diffusion, sous la responsabilité du directeur général, de brochures d'information dans lesquelles sont défendues très concrètement certaines prises de position politiques? Une telle diffusion est-elle justifiable sur le plan déontologique? Quelle est l'opinion de l'honorable ministre à ce sujet?

Réponse: *ACEDInfo* est le bulletin d'information de la (nouvelle) administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines (ACED). Son but est exposé dans le premier numéro: «Nous estimons que l'administration est avant tout constituée d'hommes et de femmes: vous. Vous avez le droit fondamental d'être informés sur votre avenir. Via l'*ACEDInfo*, nous voulons vous informer et nous vous offrons la possibilité de nous informer.»

Ainsi qu'il ressort déjà de l'emploi du pronom «nous» dans les phrases précédentes, l'*ACEDInfo* n'est pas seulement l'initiative du directeur général du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines. La «brochure d'information» est assumée par tous les auditeurs généraux, chefs de service qui composent le comité de gestion du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines et qui ont d'ailleurs cosigné l'*ACEDInfo*.

gaande initiatieven vanwege de donorlanden aangewezen zijn. Op multilateraal vlak werd door Wereldbank en IMF het HIPC-schuldverlichtingsinitiatief goedgekeurd dat onder bepaalde voorwaarden beslist over een vergaande vermindering van de bilaterale en multilaterale schuld van arme schuldenlanden met hoge buitenlandse schuld. België staat volledig achter het initiatief. Indien een land voor het HIPC-initiatief in aanmerking komt heeft dat natuurlijk ook repercussies voor de terugbetalingen ten gevolge van vroeger toegekende staatsleningen;

— tenslotte kan op Belgisch niveau op basis van de wet van 13 februari 1990 door de minister van Financiën en de minister die de Buitenlandse Handel onder zijn bevoegdheid heeft beslist worden eerder toegekende staatsleningen geheel of gedeeltelijk kwijt te schelden.

4. De vorige regering besliste in de toekomst de internationale samenwerking van het toenmalige algemeen bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking te concentreren op een aantal partnerlanden. De staatsleningen werden echter niet onderworpen aan deze beslissing. Ze worden toegekend op basis van een aantal criteria die oordelen over de ontwikkelingsrelevantie en de relevantie voor de Belgische verre export en de Belgische economie. Als een nieuw staatsleningsdossier wordt bestudeerd is het criterium of het eventueel begunstigde land één van de partnerlanden van de internationale samenwerking is slechts één van de vele te beoordelen criteria.

5. De staatsleningen staan ingeschreven op de afdeling 61 van de begroting van het ministerie van Financiën onder de basisallocatie 84.16.

Vraagnr. 63 van de heer Vankrunkelsven d.d. 20 september 1999 (N.):

Administratie van het Kadaster. — Informatiebrochure aan ambtenaren.

Ambtenaren van het ministerie van Financiën krijgen allerlei informatie omtrent de dienst en het ministerie. De inhoud echter van een van de nieuwste informatiebrochures, in het leven geroepen door de directeur-generaal, bevat echter duidelijk politiek getinte standpunten. De informatiebrochure *AKREDInfo*, nr. 1/1999, gewijd aan de opdrachten van de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen, vermeldt op bladzijde 3 dat de mogelijkheid van regionalisering van de dienst «eventueel bedreigend zou kunnen zijn». Er wordt ronduit gepleit voor het feit dat de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen best een federale administratie blijft.

1. Kan de geachte minister mij bevestigen of de uitgave van *AKREDInfo* een initiatief is van de directeur-generaal?

2. Is het de gewoonte dat in een informatiebrochure aan ambtenaren politiek getinte stellingnames worden verkondigd?

3. Is de geachte minister het eens dat onder de verantwoordelijkheid van de directeur-generaal informatiebrochures worden verspreid die heel concreet politiek stelling nemen? Is dit deontologisch verantwoord? Wat is de mening van de geachte minister hieromtrent?

Antwoord: *AKREDInfo* is de nieuwsbrief van de (nieuwe) administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen (AKRED). Het doel ervan wordt in het eerste nummer verwoord. «Wij menen dat de administratie in de eerste plaats uit mensen bestaat. Mensen hebben het fundamenteel recht op informatie over hun toekomst. Met de *AKREDInfo* willen wij u informeren en bieden wij u de kans ons te informeren.»

Zoals reeds blijkt uit het gebruik van «wij» in de voorgaande zinnen, is de *AKREDInfo* niet alleen het initiatief van de directeur-generaal van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen. De «informatiebrochure» wordt gedragen door alle auditeurs-generaal, dienstchefs die het beheerscomité van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen vormen en die de *AKREDInfo* dan ook hebben mede-ondertekend.

Dans le premier numéro d'*ACEDInfo*, la question de savoir si l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines sera régionalisée ou si elle sera une administration fédérale, est en effet posée ouvertement.

La raison de cette interrogation est indiquée dans l'*ACEDInfo*: Le choix du thème de la première *ACEDInfo* est inspiré par le trouble, l'inquiétude qui hante toutes les conversations: serons-nous régionalisés? Certaines positions qui ont été prises et plusieurs initiatives qui ont été déployées dans le passé, pourraient éventuellement constituer une menace pour l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.» L'attention est attirée sur la position du Conseil supérieur des finances qui envisage un rôle plus important des régions dans la fiscalité immobilière, sur la compétence législative des régions en matière de droits d'enregistrement et de succession, sur le fait que la Région flamande perçoit et recouvre elle-même le précompte immobilier et sur l'intérêt que manifestent la Région flamande et la Région wallonne pour la documentation du Cadastre.

La question de savoir à quel niveau d'autorité — le fédéral ou le régional — l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines a sa place, appelle donc une réponse.

La présentation des missions de la (nouvelle) administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines autorise sa haute direction à conclure qu'elle a sa place au niveau fédéral.

La tâche essentielle de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines est la constitution et l'exploitation de la documentation patrimoniale. Trois «tâches-satellites» ont un lien étroit avec la tâche essentielle, la documentation patrimoniale, à savoir les missions fiscales, d'arpentage et domaniales de l'administration.

La tâche essentielle est une mission fédérale. Entre autres, mais surtout pour deux raisons.

La constitution et l'exploitation de la documentation patrimoniale concerne principalement les droits réels et, plus largement, les conséquences civiles de l'insertion des données dans la documentation patrimoniale. Il est ainsi pensé à la transcription de l'acte dans les registres du conservateur des hypothèques, par laquelle l'acte devient opposable aux tiers. Les droits réels et les conséquences civiles de la documentation patrimoniale relèvent des compétences réservées à l'autorité fédérale. La documentation patrimoniale touche à plusieurs droits fondamentaux du citoyen: la sécurité juridique, la protection de la vie privée, etc. Le règlement de ces droits fondamentaux du citoyen, de ces droits constitutionnels, relève de la compétence de l'autorité fédérale.

De cette affirmation — la constitution et l'exploitation de la documentation patrimoniale est une mission fédérale, une mission de l'administration fédérale du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines —, la conséquence logique est tirée qu'il est préférable de confier également les tâches-satellites à la même administration. C'est en effet faire preuve de bonne administration que de laisser ensemble les missions qui vont ensemble et de les confier à la même administration.

De ce qui précède, il ressort qu'aucune prise de position politique n'est développée dans l'*ACEDInfo*. Plusieurs arguments, strictement juridiques et de bonne administration, y sont présentés par et à des fonctionnaires de l'administration, qui font remarquer que la discussion sur la situation de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, fédérale ou régionale, doit encore être menée. D'autre part, dans l'allocation finale du professeur De Corte au XXXVII^e congrès de la «Vlaamse Juristenvereniging» à Gand du 25 avril 1998, il est également «plaidé» pour une documentation patrimoniale fédérale (R.W. 1997-1998, 1481-1486, 1486).

Qui plus est, les arguments sont développés *rebus sic stantibus*, en partant des règles en vigueur. Les fonctionnaires n'ont pas empiété sur le terrain des hommes politiques comme auteurs de réglementation. Les pouvoirs législatifs peuvent modifier les règles et l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines les exécutera loyalement.

In het eerste nummer van de *AKREDInfo* wordt inderdaad openlijk de vraag gesteld of de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen zal worden geregionaliseerd dan wel een federale administratie zal zijn.

De reden van deze vraagstelling wordt aangegeven in de *AKREDInfo*: «De keuze van het thema van de eerste *AKREDInfo* is ingegeven door de onrust, de bezorgdheid die alle gesprekken kleurt: worden wij geregionaliseerd, worden wij overgenomen door de gewesten? In het verleden werden bepaalde standpunten ingenomen en een aantal initiatieven ontplooid die eventueel bedreigend zouden kunnen zijn voor de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.» Er wordt gewezen op de stelling van de Hoge Raad van financiën die een grotere rol ziet voor de gewesten in de onroerendgoedfiscaliteit, op de decreetgevende bevoegdheid van de gewesten inzake registratie- en successierechten, op het feit dat het Vlaams Gewest zelf de onroerende voorheffing heft en int en op de belangstelling van het Vlaams en het Waals Gewest voor de documentatie van het Kadaster.

De vraag stellen is ze beantwoorden. Er wordt dan ook een antwoord gezocht op de vraag op welk overheidsniveau — het federale of het gewestelijke — de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen thuishoort.

De voorstelling van de opdrachten van de (nieuwe) administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen, laat de hoge leiding ervan toe te besluiten dat zij op het federale niveau thuishoort.

De kerntaak van de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen is het aanleggen en uitbaten van de vermogensdocumentatie. Drie «satelliettaken» houden nauw verband met de kerntaak, met de vermogensdocumentatie, namelijk de fiscale, de landmeetkundige en de domaniale opdrachten van de administratie.

De kerntaak is een federale opdracht. Onder meer, maar vooral om twee redenen.

Het aanleggen en uitbaten van de vermogensdocumentatie betreft voornamelijk de zakelijke rechten en, ruimer, de burgerrechtelijke gevolgen van de verwerking van de gegevens in de vermogensdocumentatie. Gedacht kan worden aan de overschrijving van de akte in de registers van de hypotheekbewaarder, waardoor de akte tegenstelbaar wordt aan derden. De zakelijke rechten en de burgerrechtelijke gevolgen van de vermogensdocumentatie behoren tot de aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheden. De vermogensdocumentatie raakt een aantal grondrechten van de burger: de rechtszekerheid, de bescherming van de privacy, ... Het regelen van deze grondrechten van de burger, van deze grondwettelijke rechten behoort tot de bevoegdheid van de federale overheid.

Uit die stelling — het aanleggen en uitbaten van de vermogensdocumentatie is een federale opdracht, is een opdracht van de federale administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen — wordt dan het logische gevolg getrokken dat de satelliettaken eveneens beter worden toevertrouwd aan dezelfde administratie. Het getuigt immers van goed, behoorlijk bestuur de opdrachten die samenhangen, samen te laten en toe te vertrouwen aan hetzelfde bestuur, aan dezelfde administratie.

Uit het voorgaande blijkt dat in de *AKREDInfo* geen politieke stellingname wordt ontplooid. Er worden een aantal argumenten, strikt juridische argumenten en «argumenten van behoorlijk bestuur», aangereikt door en aan de ambtenaren van de administratie die erop wijzen dat de discussie over de plaats van de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen, federaal of regionaal, nog moet worden gevoerd. Ten andere, in de slottoespraak van professor De Corte op het XXXVIII^e congres van de Vlaamse Juristenvereniging te Gent op 25 april 1998 wordt eveneens «gepleit» voor een federale vermogensdocumentatie (R.W. 1997-1998, 1481-1486, 1486).

Wat meer is, de argumenten worden ontwikkeld *rebus sic stantibus*, uitgaande van de vigerende regels. De ambtenaren hebben het terrein van de politici, in de zin van regelgevers, niet betreden. De wetgevende machten kunnen de regels wijzigen en de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen zal ze loyaal uitvoeren.

En outre, on peut se demander si une opposition entre fédéral et régional doit sans cesse exister. Dans l'ACEDinfo, l'accent est expressément mis sur la nécessité d'accords de coopération avec les régions.

Aucune prise de position politique n'est donc développée dans l'ACEDinfo. Eu égard à la (nouvelle) culture d'ouverture qui anime l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, la haute direction ne pouvait éluder la question que se posent les fonctionnaires.

Question n° 80 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: 1. Je porte à la connaissance de l'honorable membre ce tableau récapitulatif relatif à la composition de mon cabinet.

Catégorie	Femmes	Hommes
Chef de cabinet	—	1
Chefs de cabinet adjoints	—	2
Autres membres	1	6
Total niveau 1	1	9
Niveau 2+	8	7(*)
Niveau 2	5	1
Niveau 3	3(*)	4
Niveau 4	1	1
Total personnel d'exécution	17	13
Total général	18	22

(*) Dont 1 travaille à temps partiel.

2. Il est évident qu'il faut obtenir une répartition équilibrée entre les femmes et les hommes dans les cabinets ministériels.

Néanmoins ceci ne peut se réaliser que dans la mesure où un nombre satisfait de femmes se porte candidat pour exercer des fonctions au sein d'un cabinet.

Question n° 86 de M. Caluwé du 23 septembre 1999 (N.):

Vente de bâtiments publics. — Paiement du prix d'achat.

L'ancien internat de l'école de navigation d'Antwerpen Linkeroever a été transformé temporairement en centre d'accueil pour réfugiés kosovars.

Il semblerait que la Croix-Rouge loue cet immeuble au prix fort à la firme International Creative Property, alors que cette dernière — qui a acheté l'immeuble à l'État il y a dix-huit mois —, n'aurait pas encore payé le prix d'achat à l'État.

Dans le cadre de ce dossier, l'honorable ministre pourrait-il fournir une réponse aux questions suivantes:

1. L'information évoquée ci-dessus est-elle exacte?
2. Dans l'affirmative:
 - a) quelle démarche votre administration a-t-elle entreprises en vue de recouvrer le prix de la vente;
 - b) ne serait-il pas possible de pratiquer une retenue sur les loyers que paie la Croix-Rouge, tant que le prix de la vente n'aura pas été acquitté?
3. Ne pourrait-on envisager dorénavant, lorsque des bâtiments publics seront mis en vente, de vérifier la solvabilité des candidats acquéreurs?

Bovendien kan men zich afvragen of er wel steeds een tegenstelling federaal-regionaal hoeft te bestaan. In de AKREDinfo wordt uitdrukkelijk gewezen op de noodzakelijke samenwerkingsakkoorden met de gewesten.

In de AKREDinfo wordt dus geen politieke stellingname ontwikkeld. In de (nieuwe) cultuur van openheid die de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen voorstaat, kon de hoge leiding ervan de vraag die leeft bij de ambtenaren, niet uit de weg gaan.

Vraag nr. 80 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: 1. Ik breng ter kennis van het geachte lid deze samenvattende tabel met betrekking tot de samenstelling van mijn kabinet.

Categorie	Vrouwen	Mannen
Kabinetschef	—	1
Adjunct-kabinetschefs	—	2
Andere leden	1	6
Totaal niveau 1	1	9
Niveau 2+	8	7(*)
Niveau 2	5	1
Niveau 3	3(*)	4
Niveau 4	1	1
Totaal uitvoerend personeel	17	13
Algemeen totaal	18	22

(*) Waarvan er 1 deeltijds werkt.

2. Vanzelfsprekend dient er een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen te zijn in de ministeriële kabinetten.

Doch dit kan slechts worden gerealiseerd in de mate dat er zich voldoende vrouwen aanmelden om een functie uit te oefenen binnen een kabinet.

Vraag nr. 86 van de heer Caluwé d.d. 23 september 1999 (N.):

Verkoop van openbare gebouwen. — Betaling koopsom.

Het voormalig internaat van de zeevaartschool te Antwerpen Linkeroever wordt naar aanleiding van de Kosovo-crisis tijdelijk ingezet als opvangcentrum voor vluchtelingen.

Naar verluidt wordt dit gebouw voor een hoge huurprijs door de firma International Creative Property verhuurd aan het Rode Kruis, terwijl deze firma — die achttien maanden geleden dit gebouw gekocht heeft van de Staat — de koopprijs aan de Staat nog niet voldaan zou hebben.

Naar aanleiding van dit dossier, volgende vragen aan de geachte minister:

1. Is de hierboven geschetste informatie juist?
2. Zo ja:
 - a) welke stappen heeft uw administratie ondernomen om de koopsom te vorderen;
 - b) kunnen de huurgelden, die het Rode Kruis betaalt, niet ingehouden worden zolang de koopsom niet voldaan werd?
3. Kan er in de toekomst niet aan gedacht worden om de solvabiliteit van eventuele kopers na te gaan wanneer men openbare gebouwen verkoopt?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, une réponse à ses questions.

1 et 2. Le bâtiment de l'ancienne haute écoles de navigation a été remis au comité d'acquisition d'immeubles d'Anvers aux fins de vente par procès-verbal du 12 février 1997.

Par procès-verbal d'adjudication définitive du 26 mars 1999, le bâtiment a été adjugé au plus offrant.

Après que les sommations d'usage eurent été effectuées, l'acquéreur a payé toutes les sommes dues, le 7 juillet 1999.

3. Le cahier des charges de la vente publique prévoyait, qu'en cas de non-exécution des obligations de l'acheteur, le vendeur se réservait le droit de revendre le bien aux frais de celui à qui le bien avait été vendu, conformément aux articles 1600 et suivants du Code judiciaire.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question n° 81 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: 1. Compte tenu de l'occupation actuelle du personnel, la proportion entre les collaborateurs masculins et féminins attachés à mon cabinet est la suivante.

1.1. Au total

37 hommes dont 2 travaillent à 50% et 4 à 20%.

28 femmes dont 4 sont occupées à 50%.

1.2. Par niveau

1.2.1. Membres: niveau 1

Parmi les 17 membres du cabinet, actuellement nommés, il y a 11 hommes et 6 femmes. Notons toutefois, pour être complet, qu'un homme et une femme partagent une fonction de conseiller. Les 5 experts (dont 4 occupés à 20%) qui sont attachés à mon cabinet à titre de conseiller, sont du sexe masculin.

1.2.2. Personnel exécutif

1.2.2.1. Au niveau 2

9 hommes et 8 femmes constituent le personnel exécutif au niveau 2. Un homme et une femme travaillent à 50%.

1.2.2.2. Au niveau 2+

À ce niveau, mon cabinet compte neuf collaborateurs parmi lesquels 3 hommes et 6 femmes.

1.2.2.3. Au niveau 3

Quatre membres du personnel du niveau 3 ont été engagés à proportion de deux hommes et deux femmes.

1.2.2.4. Au niveau 4

Parmi les 13 personnes du niveau 4 figurent 7 hommes et 6 femmes. Des 6 femmes, deux travaillent à 50%.

1.2.3. Au niveau des chefs de cabinet et des chefs de cabinet adjoints

Mon cabinet occupe 2 chefs de cabinet et 3 chefs de cabinet adjoints. Les deux chefs de cabinet sont du sexe masculin; 2 des 3 chefs de cabinet adjoints sont des femmes.

2. Pour pourvoir aux places vacantes dans mon cabinet, nous avons, en premier lieu, pris en considération la compétence professionnelle des candidats.

En se basant sur ce critère, nous avons procédé à la sélection des candidats les plus compétents.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

1 en 2. Het gebouw van de voormalige hogere zeevaartschool werd bij proces-verbaal van overgave van 12 februari 1997 voor verkoop overgegeven aan het aankoopcomité te Antwerpen.

Bij proces-verbaal van definitieve toewijzing van 26 maart 1999 werd het openbaar verkocht aan de meestbiedende.

Nadat hem de nodige aanmaningen werden betekend, is de koper op 7 juli 1999 overgegaan tot de betaling van alle verschuldigde sommen.

3. Het kohier van lasten en voorwaarden van de openbare verkoop voorzag dat, indien de koper zijn verplichtingen niet nakomt, de verkoper zich het recht voorbehoudt het goed te herverkopen ten laste van hem aan wie het goed toegewezen is, overeenkomstig de artikelen 1600 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 81 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: 1. Rekening houdend met de huidige personeelsbezetting, ligt de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers binnen mijn kabinet als volgt.

1.1. In globo

37 mannen, waarvan 2 aan 50% en 4 aan 20% zijn tewerkgesteld.

28 vrouwen, waarvan 4 aan 50% werkzaam zijn.

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden: niveau 1

Van de 17 kabinetsleden die momenteel zijn aangesteld, zijn er 11 mannen en 6 vrouwen. Volledigheidshalve dient vermeld te worden dat één betrekking van adviseur wordt gedeeld door een man en een vrouw. De 5 experts (waarvan er 4 aan 20% zijn tewerkgesteld) die op het niveau van adviseur door mijn kabinet zijn aangetrokken, zijn mannen.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2

Van de 17 uitvoerende personeelsleden op niveau 2, zijn er 9 mannen en 8 vrouwen. Eén man en één vrouw werken aan 50%.

1.2.2.2. Op het niveau 2+

Negen kabinetmedewerkers zijn op dit niveau tewerkgesteld. Hieronder vindt men 3 mannen en 6 vrouwen.

1.2.2.3. Op het niveau 3

Vier personeelsleden zijn aangetrokken uit niveau 3. Daarvan zijn er evenredig twee van elk geslacht.

1.2.2.4. Op het niveau 4

Van de 13 mensen van niveau 4, zijn er 7 mannen en 6 vrouwen. Van de 6 vrouwen werken er 2 aan 50%.

1.2.3. Op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs

Op mijn kabinet zijn er 2 kabinetschefs en 3 adjunct-kabinetschefs tewerkgesteld. De beide kabinetschefs zijn van het mannelijk geslacht; 2 van de 3 adjunct-kabinetschefs zijn vrouwen.

2. Voor het invullen van de openstaande betrekkingen bij mijn kabinet, werd in de eerste plaats rekening gehouden met de beroepsbekwaamheid van de kandidaat-medewerkers.

Op basis hiervan werd een schifting doorgevoerd naar de meest geschikte kandidaten.

Concernant l'engagement définitif, nous avons veillé à obtenir la répartition la plus équilibrée possible quant à la présence de collaborateurs masculins ou féminins dans mon cabinet. Le résultat des engagements assure une présence de 57 % d'hommes pour 43 % de femmes.

Télécommunications

Question n° 97 de M. Decaluwe du 28 septembre 1999 (N.):

Déchéance de mandat politique. — Inspection de la population. — Règlement d'une situation de résidence. — Immixtion dans la correspondance.

Lorsqu'elle procède au règlement d'une situation de résidence, l'inspection de la population du ministère de l'Intérieur affirme qu'elle effectue une enquête de population qui s'inscrit dans le cadre des compétences légales que lui conférerait l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité (*Moniteur belge* du 3 septembre 1991). Dans certains cas, l'inspection transfère même (de sa propre initiative) une personne du registre de la population d'une commune à celui d'une autre commune (éventuellement avec effet rétroactif). Tel est notamment (aussi) le cas lorsqu'elle effectue une enquête, à la demande de la députation permanente et/ou du Conseil d'État, en vue de vérifier le lieu de résidence réel d'une personne et que cette personne se voit (éventuellement) par la suite retirer son mandat de membre du conseil communal et/ou du conseil de l'aide sociale (cf. l'article 10 de la nouvelle loi communale, confirmé par l'arrêté royal du 24 juin 1988 — *Moniteur belge* du 3 septembre 1988, et l'article 21 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS — *Moniteur belge* du 5 août 1976). Pour cette enquête, l'inspection peut se prévaloir de la mission qui lui a été confiée par cette (ces) juridiction(s) administrative(s), ainsi qu'au pouvoir que la loi attribue à celle(s)-ci d'ordonner certaines enquêtes (cf. l'article 8 de l'arrêté royal du 17 septembre 1987 — *Moniteur belge* du 29 septembre 1987, et l'article 23 de l'arrêté royal du 12 janvier 1973 — *Moniteur belge* du 21 mars 1973).

Il lui arrive également de s'informer auprès d'un percepteur de La Poste pour savoir à qui est adressée la correspondance envoyée à une adresse déterminée et quelle en est le volume. Pour tenter de réunir ces informations, elle se réfère aux articles 16 et 21 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers (*Moniteur belge* du 15 août 1992). Ledit article 21 dispose en son dernier alinéa que «les administrations disposant de renseignements utiles à l'enquête sont tenues de les fournir aux personnes désignées à l'alinéa premier». Ces inspecteurs n'ont toutefois pas la qualité d'officier de police judiciaire (cf. la réponse, point 3b, de la question écrite n° 372 du 24 juillet 1996 posée par M. Moors — *Questions et Réponses*, Chambre, n° 54 du 21 octobre 1996, p. 7244).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Estime-t-il qu'un percepteur de La Poste soit tenu de réserver une suite favorable à ce type de demandes d'information? Dans l'affirmative, ne trouve-t-il pas cela contraire aux articles 22 et 29 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 (*Moniteur belge* du 17 février 1994 - 2^e édition), à l'article 12 de la «Déclaration universelle des droits de l'homme» du 10 décembre 1948 (*Moniteur belge* du 31 mars 1949), et à l'article 8, § 1, de la «Convention de sauvegarde des droits de l'homme» approuvée par la loi du 13 mai 1955 (*Moniteur belge* du 19 août 1955)?

2. Les instructions générales de La Poste contiennent-elles des directives claires concernant la communication de ce type d'informations à l'inspection précitée? Dans la négative, êtes-vous prêt à édicter de telles directives et à en informer les percepteurs des postes?

Bij de uiteindelijke aanwerving werd gestreefd naar een zo evenwichtig mogelijke aanwezigheid van vrouwen en mannen binnen het kabinet. De aanwervingen resulteerden in een procentuele aanwezigheid van 57 % mannen tegenover 43 % vrouwen.

Telecommunicatie

Vraag nr. 97 van de heer Decaluwe d.d. 28 september 1999 (N.):

Vervallenverklaringpolitiekmandaat.—Bevolkingsinspectie.—Regeling verblijfstoestand.—Immenging inzake briefwisseling.

Wanneer de bevolkingsinspectie van het ministerie van Binnenlandse Zaken overgaat tot het regelen van een verblijfstoestand, beweert deze dat zij een bevolkingsonderzoek uitvoert dat kadert in de wettelijke bevoegdheden die zij hiertoe zou bezitten, zoals bepaald bij artikel 8, § 1, van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1991). Soms gaat deze inspectie (ook op eigen initiatief) ertoe over, om iemand van het bevolkingsregister van de ene gemeente naar de andere te muteren (eventueel met «terugwerkende kracht»). Dit is onder meer (ook) het geval wanneer zij op vraag van de bestendige deputatie en/of de Raad van State een onderzoek uitvoerde om iemand zijn eigenlijke woonplaats na te gaan, en deze nadien (eventueel) van zijn (haar) mandaat van gemeente- en/of OCMW-raadslid (helpen) vervallen te verklaren (cf. artikel 10 van de nieuwe gemeentewet bekrachtigd bij het koninklijk besluit van 24 juni 1988 — *Belgisch Staatsblad* van 3 september 1988, en artikel 21 van de organieke OCMW-wetgeving d.d. 8 juli 1976 — *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1976). Zij kan bij haar onderzoek wel verwijzen naar de opdracht die zij van dit (deze) administratieve rechtscollege(s) hiertoe heeft gekregen, en ook naar haar (hun) wettelijke bevoegdheid terzake om bepaalde onderzoeken te mogen bevelen (cf. artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 september 1987 — *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1987, en artikel 23 van het koninklijk besluit van 12 januari 1973 — *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973).

Het gebeurt ook dat zij bij een postmeester inlichtingen gaat inwinnen om te vernemen aan wie de briefwisseling gericht is die op een bepaald adres aan iemand verstuurd wordt, en ook over de omvangrijkheid hiervan. Om deze gegevens trachten in te winnen wordt door haar verwezen naar de artikelen 16 en 21 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992). In de slotaline van het laatstgenoemd artikel is bepaald: «De besturen die over inlichtingen beschikken die van nut zijn voor het onderzoek, zijn gehouden deze te bezorgen aan de in het eerste lid aangewezen personen.» Deze inspecteurs bezitten echter evenwel niet te hoedanigheid van «officier van gerechtelijke politie» (cf. antwoord punt 3b — schriftelijke vraag nr. 372 d.d. 24 juli 1996 van de heer Moors — *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 54 d.d. 21 oktober 1996, blz. 7244).

Graag had ik de geachte minister volgende vragen gesteld:

1. Is volgens zijn inziens een postmeester verplicht om aan dergelijke verzoeken tot informatie een positief gevolg te geven? Zo ja, vindt hij zulks niet in strijd met de artikelen 22 en 29 van gecördineerde Grondwet d.d. 17 februari 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1994 - 2^e uitgave), artikel 12 van de «Universele verklaring van de rechten van de mens» d.d. 10 december 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1949), en artikel 8, § 1, van het «Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens», bekrachtigd door de wet van 13 mei 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1955)?

2. Zijn in de algemene onderrichtingen van de posten duidelijke richtlijnen voorzien in verband met het vrijgeven van dergelijke informatie aan deze inspectie? Zo neen, bent u bereid om deze uit te vaardigen en de postmeesters hierover in te lichten?

Réponse: 1. L'entreprise publique autonome La Poste me communique que son personnel est tenu de respecter le secret professionnel. Il doit faire preuve, en toute circonstance, de la plus grande discrétion. Les percepteurs ne sont pas autorisés à donner suite à des demandes d'information émanant des services de l'inspection de la population.

2. Les instructions générales de La Poste contiennent en cette matière des directives précises parmi lesquelles sont reprises les différentes autorités administratives auxquelles des informations peuvent ou doivent être communiquées.

Il s'agit des autorités suivantes :

- autorités publiques chargées du recouvrement des impôts;
- juridiction du travail;
- service des marchés publics et des subventions;
- tutelle administrative des entreprises publiques autonomes;

— collège des commissaires de La Poste;

— médecine du travail;

— vérification des poids et mesures;

— ministère de l'Emploi et du Travail;

— ministère de la Santé publique - Inspection des denrées alimentaires.

En ce qui concerne les autorités judiciaires, le personnel postal doit donner suite à toute réquisition ou assignation émanant d'un juge d'instruction.

Entreprises et Participations publiques

Question n° 67 de Mme Nagy du 21 septembre 1999 (Fr.):

Construction de la quatrième tour du World Trade Center.

Je lis dans le n° 34 de *Faits* du 30 août 1999 que le Conseil des ministres s'est prononcé sur la procédure à suivre dans le cadre de la construction de la quatrième tour du World Trade Center.

L'honorable ministre peut-il me dire :

— le nombre de m² qui est prévu;

— si le calendrier et le budget ont déjà été arrêtés et, le cas échéant, me les communiquer;

— quelle est la destination de cette nouvelle tour et qui prévoit-on d'y installer ?

J'aimerais parallèlement savoir ce qu'il est prévu pour la cité administrative et connaître la cohérence de la politique de la Régie des Bâtiments. En effet, la cité administrative est en voie de désaffectation, ce qui pose un sérieux problème pour la vitalité du quartier de la rue Royale.

L'honorable ministre peut-il me dire si ce problème a été pris en considération lorsqu'il fut décidé de lancer la procédure de construction de la quatrième tour du World Trade Center ?

Je remercie l'honorable ministre pour les réponses qu'il apportera à mes questions.

Réponse: En réponse à sa demande écrite du 21 septembre 1999, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

1. Le gouvernement précédent a effectivement pris la décision en date du 12 mars 1999, dans le cadre de la gestion dynamique du patrimoine immobilier fédéral, de procéder à la construction de la tour 4 du World Trade Center à Bruxelles.

Compte tenu des besoins des administrations concernées, compte tenu de l'état d'avancement de l'ensemble du quartier

Antwoord: 1. Het autonoom overheidsbedrijf De Post deelt mij mee dat het personeel van De Post het beroepsgeheim moet bewaren. Het moet in alle omstandigheden de grootst mogelijke discretie aan de dag leggen. De postmeesters mogen derhalve geen gevolg geven aan de verzoeken tot informatie gevorderd door de bevolkingsinspectie.

2. De algemene onderrichtingen van De Post bevatten duidelijke richtlijnen waarin de verschillende administratieve overheden opgenomen zijn waaraan op hun verzoek wel de nodige inlichtingen mogen of moeten verstrekt worden.

Het betreft de volgende overheden :

— overheden belast met het invorderen der belastingen;

— openbaar ministerie bij de arbeidsgerechten;

— dienst overheidsopdrachten en subsidies;

— administratief toezicht op de autonome overheidsbedrijven;

— college van commissarissen van De Post;

— arbeidsgeneeskunde;

— verificatie van maten en gewichten;

— ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

— ministerie van Volksgezondheid - Eetwareninspectie.

Wat betreft de gerechtelijke overheid, moet het postpersoneel ingaan op elke vordering of dagvaarding ingediend door een onderzoeksrechter.

Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 67 van mevrouw Nagy d.d. 21 september 1999 (Fr.):

Bouw van de vierde toren van het World Trade Center.

In nummer 34 van «*Faits*» van 30 augustus 1999 staat dat de Ministerraad heeft beslist hoe de bouw van de vierde toren van het World Trade Center zou worden geregeld.

Kan de geachte minister mij zeggen :

— hoeveel m² er gepland zijn;

— of er reeds een tijdschema en een budget werden vastgelegd en of u ze mij in voorkomend geval zou kunnen mededelen;

— wat de bestemming is van die nieuwe toren en wie men er wil huisvesten ?

Tegelijkertijd had ik ook graag vernomen wat men gaat doen met het rijksadministratief centrum en wat de rode draad is in het beleid van de Regie der Gebouwen. Het rijksadministratief centrum wordt immers bijna niet meer gebruikt, wat een ernstig probleem betekent voor de leefbaarheid van de buurt rond de Koningstraat.

Kan de geachte minister mij vertellen of er bij de beslissing een begin te maken met de organisatie van de bouw van de vierde toren van het World Trade Center, rekening is gehouden met dat probleem ?

Ik dank de geachte minister voor het beantwoorden van mijn vragen.

Antwoord: In antwoord op haar geschreven vraag van 21 september 1999, heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen over te maken.

1. Op 12 maart 1999 heeft de vorige regering inderdaad beslist om in het kader van een dynamisch beheer van het federaal overheidspatrimonium, over te gaan tot de bouw van de toren 4 van het World Trade Center te Brussel.

Gelet op de noden van de betrokken administraties, op de graad van ontwikkeling van het Noordkwartier in het algemeen

Nord en général, compte tenu de la raréfaction des terrains disponibles dans ce quartier, le temps paraissait venu de lancer les opérations en vue de la construction de la tour 4.

Il s'agit d'un immeuble tour, comportant 25 étages, de quelque 40 000 m² bruts et de même gabarit que la tour 3 existante, à élever sur un socle déjà construit.

Lorsqu'il sera construit, ce bâtiment pourra être occupé par une série de services du ministère des Affaires économiques qui sont actuellement dispersés dans des immeubles loués dans divers quartiers de Bruxelles. Une partie de ce département est déjà logé dans le bâtiment North Gate III voisin.

La Régie des Bâtiments :

— a lancé en date du 11 août 1999, conformément à la décision du Conseil des ministres du 12 mars 1999, un appel aux candidats en vue de conclure ultérieurement un marché de promotion de travaux, comportant la construction et le financement du bâtiment. L'examen des candidatures est en cours;

— procède actuellement, sur la base notamment du programme des besoins du futur occupant, à l'actualisation des études de la tour 4 qui avaient été établies, en son temps, par la régie;

— devra nécessairement introduire une nouvelle demande de permis d'urbanisme; l'ancien permis de 1979 (délivré à l'époque pour le socle et les deux tours) est périmé, les travaux ayant été interrompus pendant plus d'un an.

Une fois que ces problèmes auront trouvé une solution satisfaisante, la régie sera en mesure de lancer le marché de promotion précité.

Il est dès lors prématuré, voire impossible, d'arrêter un calendrier.

Le coût de la construction de la tour 4 devrait être, selon les données du dossier soumis au Conseil des ministres en date du 12 mars 1999, de l'ordre de 48 500 francs par mètre, soit environ 1 940 millions de francs, hors frais d'études et hors TVA.

2. En ce qui concerne la cité administrative de l'État à Bruxelles, en voie de désaffectation comme le signale l'honorable membre, je suis particulièrement intéressé à la remise en valeur de ce site.

Bien que le dossier juridique/administratif de la CAE avec les communautés et les régions, est loin d'être résolu, il faut néanmoins développer une vision future sur l'endroit.

Les initiatives à cet égard ne manquent pas : concours organisé début 1999 pour les étudiants de dernière année en architecture qui a fait surgir quelques idées remarquables, table ronde du 12 février 1999 sur l'avenir de la cité administrative émanant de la délégation au développement du Pentagone, ...

J'ai demandé à la régie de procéder à l'élaboration de propositions de principe pour repenser la CAE, dans son environnement urbain.

Toute étude entreprise par la régie devra bien entendu être soucieuse, entre autres de :

- la vitalité du quartier de la rue Royale;
- la mixité des fonctions;
- la liaison entre le bas et le haut de la ville qui est difficile pour l'instant.

Je n'ai pas connaissance d'une éventuelle prise en considération de ce problème par le précédent gouvernement lorsqu'il a décidé de lancer la procédure de construction de la quatrième tour du World Trade Center.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique

Économie

Question n° 91 de Mme Thijs du 23 septembre 1999 (N.) :

Stockage de déchets nucléaires. — Énergies alternatives.

L'honorable ministre n'est pas sans savoir que le stockage en surface des déchets nucléaires suscite une très vive opposition.

en op de vermindering van de beschikbare terreinen in dit kwartier, bleek de tijd gekomen om de procedures op te starten voor de bouw van de toren 4.

Het gaat om een torengebouw van 25 verdiepingen, ongeveer 40 000 m² bruto en volgens hetzelfde model van de toren 3, op te richten op een reeds gebouwde sokkel.

Enmaal opgetrokken, zullen meerdere diensten van het ministerie van Economische Zaken die momenteel verspreid zijn in gehuurde gebouwen in verscheidene Brusselse kwartieren, dit gebouw kunnen bezetten. Een deel van dit departement is reeds gehuisvest in het naburige gebouw North Gate III.

De Regie der Gebouwen :

— heeft op 11 augustus 1999, conform de beslissing van de Ministerraad d.d. 12 maart 1999, een oproep tot kandidaatstelling gemaakt met het oog op het sluiten van een promotieovereenkomst van werken, met name de bouw en financiering van het gebouw. De kandidatuurstellingen worden momenteel onderzocht;

— actualiseert momenteel op basis van de behoeftenprogramma's van de toekomstige bezetter, de vroegere door de Regie der Gebouwen opgestelde studies van de toren 4;

— zal noodzakelijkerwijze een nieuw stedenbouwkundig attest moeten aanvragen; de oude aanvraag van 1979 (toenmalig afgeleverd voor de sokkel en de twee torens) is vervallen gelet op de onderbreking van de werken gedurende meer dan een jaar.

Enmaal dat deze problemen een bevredigende oplossing hebben gevonden, zal de Regie der Gebouwen van start kunnen gaan met de voorgenoemde promotieopdracht.

Het is dan ook voorbarig, zelfs onmogelijk, om een kalender op te stellen.

De kostprijs van de bouw van de toren 4 zou, gelet op de informatie vervat in het dossier dat aan de Ministerraad van 12 maart 1999 werd voorgelegd, 48 500 frank per vierkante meter zijn, ofwel ongeveer 1 940 miljoen frank, zonder rekening te houden met de kostprijs van de studies en zonder BTW.

2. Wat betreft het rijksadministratief centrum te Brussel, dat zoals het geachte lid aanstipt zijn vroegere bestemming verliest, gaat mijn aandacht vooral uit naar de herwaardering van dit goed.

Alhoewel het juridisch/administratief dossier van het rijksadministratief centrum met de gemeenschappen en gewesten niet is opgelost, dient toch een toekomstvisie voor deze site ontwikkeld te worden.

De initiatieven hierover zijn legio: wedstrijd die begin 1999 werd georganiseerd voor de laatstejaarsstudenten architectuur en dat enkele opmerkelijke ideeën heeft naar voren gebracht, rondetafelgesprek d.d. 12 februari 1999 over de toekomst van het rijksadministratief centrum vanwege de delegatie tot de ontwikkeling van de Vijfhoek, ...

Ik heb de Regie der Gebouwen gevraagd om principe-voorstellen uit te werken om het RAC te herdenken in zijn stedelijke omgeving.

Elke studie die de Regie der Gebouwen aanvat zal natuurlijk rekening dienen te houden met onder andere :

- de vitaliteit van het kwartier Koningstraat;
- het gemengd karakter van de functies;
- de verbinding tussen laag- en hoog-Brussel die momenteel niet gemakkelijk is.

Ik heb geen kennis van een eventuele inoverwegingneming van dit probleem door de vorige regering ten tijde van de beslissing tot het opstarten van de procedure voor de bouw van de toren 4 van het World Trade Center.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Economie

Vraag nr. 91 van mevrouw Thijs d.d. 23 september 1999 (N.) :

Berging van kernafval. — Alternatieve energiebronnen.

Het is de geachte minister zeker bekend dat er een zeer sterk verzet bestaat tegen de oppervlakteberging van kernafval.

On peut lire dans la déclaration gouvernementale que les déchets nucléaires seront prioritairement entreposés dans les sites actuellement utilisés.

Le gouvernement entend également mettre l'accent sur le développement de sources d'énergie alternatives et encourager les économies d'énergie. Il souhaite en outre sortir à terme de l'énergie nucléaire, en respectant les objectifs fixés par la conférence de Rio et le protocole de Kyoto quant aux émissions de CO₂. La Belgique veut s'inscrire dans un scénario de désactivation des centrales nucléaires dès qu'elles atteignent l'âge de quarante ans.

Le gouvernement consultera à cet effet l'Agence européenne pour l'environnement et interrogera une commission d'experts internationaux sur la faisabilité et la mise en œuvre de ce scénario.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Les sites actuellement utilisés suffiront-ils pour le stockage des déchets nucléaires ? Le gouvernement prévoit-il malgré tout d'autres solutions ?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà pris contact avec des experts en vue de développer des sources d'énergie alternatives et de permettre de sortir de l'énergie nucléaire ?

3. A-t-on déjà établi un plan d'encouragement aux économies d'énergie ? À quel(s) groupe(s) cible(s) s'adressera-t-on ?

Réponse : En réponse à sa question relative à la gestion des déchets radioactifs, aux sources alternatives d'énergie et aux économies d'énergie, je dois attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que cette question, dans la mesure où elle concerne l'autorité fédérale, relève de la compétence de mon collègue, le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable.

Je me permets dès lors de renvoyer l'honorable membre à la réponse qui lui est adressée par mon collègue (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-2 du 2 novembre 1999, p. 93).

Secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 59 de M. Caluwé du 16 septembre 1999 (N.) :

Permis de transit portuaire.

Selon un article paru dans « *Gazet van Antwerpen* » du 8 septembre dernier, il a été tout un temps impossible de vous joindre, l'été dernier, pour faire apposer la signature requise sur les autorisations de transit.

Toujours d'après cet article, le port d'Anvers a ainsi été privé d'un certain nombre de transports, notamment de voitures de police suisses à destination du Brésil, au bénéfice des ports néerlandais.

Cette information est-elle exacte ?

Dans l'affirmative, combien y a-t-il d'autorisations de transit qui ont ainsi subi un retard ?

Dans combien de cas y a-t-il eu un manque à gagner en matière de transit pour les ports belges ?

Réponse : L'information, citée par l'honorable membre dans « *Gazet van Antwerpen* » du 8 septembre, est incorrecte.

Au contraire de ce que prétend l'article, je n'ai été absent que seulement six jours (week-end inclus). Et cela ne veut pas dire que l'on ne savait pas me toucher pendant cette même période. Je demeurais en contact permanent avec mon cabinet et, par conséquent, je pouvais constamment être tenu au courant des affaires urgentes en cours. En outre, je pense avoir démontré une grande accessibilité pour toutes sortes de questions et visites.

La procédure moyenne pour l'obtention d'un permis d'exportation dure six semaines. Dans certains cas, cette période

In de regeringsverklaring wordt de intentie geopperd om het nucleaire afval bij voorrang te plaatsen in de reeds gebruikte sites.

De regering wil eveneens de nadruk leggen op de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen en het aanmoedigen van energiebesparingen. De regering wil zich bovendien op termijn geleidelijk terugtrekken uit de sector van de nucleaire energie met eerbiediging van de doelstellingen vooropgezet door de conferentie van Rio en het protocol van Kyoto inzake de uitstoot van CO₂. België wil zich inschrijven in een scenario waarbij wordt overgegaan tot de desactivering van de nucleaire centrales van zodra ze veertig jaar oud zijn.

Men zal hiertoe een Europees Milieu-Agentschap consulteren en een commissie van internationaal erkende experts ondervragen over de haalbaarheid en de uitvoering van dit scenario.

Graag had ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zullen de gebruikte sites volstaan voor de berging van het kernafval ? Voorziet de regering toch nog alternatieven ?

2. Heeft de geachte minister reeds contact opgenomen met experts voor de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen en de terugtrekking uit de sector van de nucleaire energie ?

3. Werd er reeds een plan opgemaakt voor het aanmoedigen van energiebesparingen ? Tot welke doelgroep(en) wil men zich richten ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag inzake de berging van kernafval, de alternatieve energiebronnen en de energiebesparingen, moet ik de aandacht van het geachte lid vestigen op het feit dat de vraag, in de mate dat zij de federale overheid behelst, tot de bevoegdheid van mijn collega, de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling behoort.

Ik ben zo vrij te verwijzen naar het antwoord dat mijn collega aan het geachte lid verstrekt (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-2 van 2 november 1999, blz. 93).

Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 59 van de heer Caluwé d.d. 16 september 1999 (N.) :

Doorvoervergunningen via havens.

Volgens een artikel in de *Gazet van Antwerpen* van 8 september jongstleden was u tijdens de voorbije zomer geruime tijd onbereikbaar voor het plaatsen van de noodzakelijke handtekening onder doorvoervergunningen.

Steeds volgens dit artikel, is de Antwerpse haven hierdoor een aantal transporten aan Nederlandse havens verloren, onder andere met betrekking tot Zwitserse politiewagens voor Brazilië.

Is die informatie juist ?

Zo deze informatie juist is, hoeveel doorvoervergunningen liepen hierdoor vertraging op ?

In hoeveel gevallen leidde dit tot het niet doorgaan van het transport via Belgische havens ?

Antwoord : De informatie die het geachte lid citeert uit de *Gazet van Antwerpen* van 8 september is onjuist.

In tegenstelling tot wat in het artikel wordt beweerd, ben ik slechts zes dagen op rij afwezig geweest (weekend inbegrepen). Dat betekent niet dat ik tijdens diezelfde periode onbereikbaar ben geweest. Ik bleef in permanent contact met mijn kabinet en bijgevolg kon ik voortdurend op de hoogte gehouden worden van dringende en lopende zaken. Bovendien meen ik van een grote beschikbaarheid voor allerhande vragen en bezoeken blijk te geven.

De gemiddelde procedure voor de toekenning van een exportvergunning duurt zes weken. In sommige gevallen is deze behan-

de traitement est trop longue d'après les critères et la dynamique du secteur privé. Quoique je constate que la plupart des entreprises familiarisées avec la législation et avec la procédure n'ont pas de problèmes fondamentaux, j'ai chargé, en accord avec mon collègue des Affaires étrangères, l'administration compétente de simplifier la procédure administrative actuelle. À brève échéance, cette procédure sera opérationnelle et abrégera substantiellement la période administrative de dégageant, certainement pour les cas les plus évidents.

Néanmoins, je suis tenu d'appliquer la loi. Dans certains cas, un délai est inévitable, vu les sévères critères de vérification imposés par la loi. Mon cabinet, ainsi que l'administration sont toujours disposés à donner une explication aux entreprises concernées, si la procédure traîne plus en longueur que la normale.

En ce qui concerne le cas concret, abordé par l'honorable membre, je peux dire que la phase de transition de l'ancien au nouveau gouvernement a entraîné inévitablement un retard. Évidemment, j'ai d'abord étudié les premiers dossiers qui m'ont été soumis, qui étaient adressés à mon prédécesseur, avant de les signer. La diminution du trafic des ports anversois m'a en effet été signalée par les représentants du port d'Anvers, mais il ne s'agit pas de voitures de police suisses à destination du Brésil. La licence d'exportation pour ces voitures de patrouille a déjà été délivrée après quatre semaines et ainsi, le transit a eu effectivement lieu.

Question n° 83 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.) :

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse : 1. Répartition proportionnelle entre collaborateurs féminins et masculins du cabinet

1.1. In globo :

19 hommes, 12 femmes.

1.2. Par niveau :

1.2.1. Membres : niveau 1 :

9 hommes, 0 femme.

1.2.2. Personnel exécutif :

1.2.2.1. Niveau 2 :

9 hommes, 7 femmes.

1.2.2.2. Niveau 2+ :

1 homme, 0 femme.

1.2.2.3. Niveau 3 :

0 homme, 5 femmes.

1.2.3. Au niveau des chefs de cabinet et de chefs de cabinet adjoints :

3 hommes, 0 femme.

1.2.4. Experts (article de budget 11.19) :

2 hommes, 0 femme.

2. En ce qui concerne les collaborateurs de niveau 1, ils sont de tradition détachés essentiellement de l'administration des Affaires étrangères/Commerce extérieur et plus particulièrement de la carrière diplomatique. Le nombre de femmes y est très restreint. Évidemment, j'estime qu'il est souhaitable qu'il y ait ici un meilleur équilibre à l'avenir. Ceci sera reflété dans le choix des membres de cabinet.

Concernant le personnel exécutif, on a déjà atteint une composition équilibrée, tenant compte respectivement des besoins fonctionnels (10 hommes — 12 femmes).

delingsperiode te lang naar de maatstaven en de dynamiek van de privé-sector. Hoewel ik constateer dat de meeste bedrijven die met de wetgeving en met de procedure vertrouwd zijn, geen fundamentele problemen ondervinden, heb ik samen met mijn collega van Buitenlandse Zaken aan de bevoegde administratie de opdracht gegeven om de huidige administratieve procedure te vereenvoudigen. Binnenkort zal die procedure reeds operationeel zijn en zal ze, zeker voor de meest evidente gevallen, de administratieve doorlooptijd substantieel verkorten.

Hoe dan ook word ik geacht de wet toe te passen. In sommige gevallen is een vertraging dan ook niet te vermijden, gezien de strenge toetsingscriteria die de wet oplegt. Zowel mijn kabinet als de administratie zijn steeds bereid om de betrokken bedrijven uitleg te geven indien de procedure langer dan normaal aansleept.

Wat het concreet geval betreft dat het geachte lid aankaart, kan ik zeggen dat de overgangsfase van de oude naar de nieuwe regering onvermijdelijk enige vertraging heeft teweeggebracht. Vanzelfsprekend heb ik de eerste dossiers die mij werden voorgelegd, en die oorspronkelijk nog aan mijn voorganger waren gericht, eerst aandachtig bestudeerd alvorens ze te ondertekenen. Het bewuste verlies aan trafiek van de Antwerpse haven, is mij inderdaad door vertegenwoordigers van de Antwerpse haven gesignaleerd, maar het gaat niet om Zwitserse politiewagens voor Brazilië. De uitvoerlicentie voor die patrouillewagens werd reeds na vier weken afgeleverd en de doorvoer heeft dus effectief plaatsgehad.

Vraag nr. 83 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.) :

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord : 1. Verhouding vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers

1.1. In globo :

19 mannen, 12 vrouwen.

1.2. Per niveau :

1.2.1. Leden : niveau 1 :

9 mannen, 0 vrouwen.

1.2.2. Uitvoerend personeel :

1.2.2.1. Niveau 2 :

9 mannen, 7 vrouwen.

1.2.2.2. Niveau 2+ :

1 man, 0 vrouwen.

1.2.2.3. Niveau 3 :

0 mannen, 5 vrouwen.

1.2.3. Op niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs :

3 mannen, 0 vrouwen.

1.2.4. Experten (begrotingsartikel 11.19) :

2 mannen, 0 vrouwen.

2. Wat de medewerkers van niveau 1 betreft werd zoals gebruikelijk in essentie gedetacheerd uit de administratie Buitenlandse Zaken/Buitenlandse Handel en meer bepaald uit de diplomatieke carrière. Hierin zijn vrouwen beperkt aanwezig. Uiteraard ben ik de mening toegedaan dat hier in de toekomst een beter evenwicht wenselijk is; zulks zal dan wat de keuze van kabinetsleden betreft weerspiegeld worden.

Wat het uitvoerend personeel betreft heb ik nu reeds, rekening houdend met de respectievelijke functionele behoeften, een quasi evenwichtige samenstelling bereikt (10 mannen — 12 vrouwen).

Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Question n° 85 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 72 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 57).

Réponse: La répartition proportionnelle entre collaborateurs féminins et masculins de mon cabinet est la suivante, au 28 septembre 1999:

In globo:

11 femmes, 16,5 hommes.

Par niveau:

Membres niveau 1:

1 femme, 9 hommes.

Personnel exécutif:

Niveau 2:

7 femmes, 3,5 hommes.

Niveau 2+:

1 femme, 1 homme.

Niveau 3:

2 femmes, 1 homme.

Au niveau des chefs de cabinet et de chefs de cabinet adjoints:

0 femme, 2 hommes.

Énergie

Question n° 93 de Mme Thijs du 23 septembre 1999 (N.):

Stockage de déchets nucléaires. — Énergies alternatives.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 91 adressée au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, et publiée plus haut (p. 90).

Réponse: 1. Le 16 janvier 1999, le gouvernement précédent a opté pour une solution définitive ou à vocation définitive pour la gestion à long terme des déchets radioactifs de faible activité et de courte durée de vie (déchets de catégorie A). Toutefois, le gouvernement n'a pas fait de choix entre l'évacuation en surface et l'évacuation géologique.

Afin de pouvoir faire ce choix dans les meilleurs délais, l'ONDRAF a été chargé d'approfondir les concepts d'évacuation de déchets de catégorie A. À ce sujet, il devait se concentrer sur les zones nucléaires existantes ou toute autre zone où les autorités locales manifesteraient de l'intérêt. Les activités de prospection de terrain qui sont nécessaires pour l'élaboration des concepts, devaient se limiter à ces zones. Toutes les actions de l'ONDRAF relatives à l'évacuation des déchets de catégorie A doivent avoir lieu dans un esprit de concertation et de partenariat avec les autorités locales.

Dans sa déclaration inaugurale, le gouvernement actuel a insisté sur le fait que les déchets nucléaires doivent être placés de préférence dans les sites déjà utilisés.

Je peux assurer à l'honorable membre qu'il y a suffisamment de place disponible pour l'évacuation des déchets de catégorie A dans les zones nucléaires existantes. En dehors d'une évacuation en surface ou d'une évacuation géologique dans une de ces zones, le gouvernement ne prévoit pas d'alternatives.

2. En ce qui concerne le développement des sources alternatives d'énergie et le retrait du secteur de l'énergie nucléaire, je rappelle à l'honorable membre qu'un groupe d'experts existe déjà

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 85 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 72 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 57).

Antwoord: De verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers binnen mijn eigen kabinet op 28 september 1999 is als volgt:

In globo:

11 vrouwen, 16,5 mannen.

Per niveau:

Leden niveau 1:

1 vrouw, 9 mannen.

Uitvoerend personeel:

Op het niveau 2:

7 vrouwen, 3,5 mannen.

Op het niveau 2+:

1 vrouw, 1 man.

Op het niveau 3:

2 vrouwen, 1 man.

Op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs:

0 vrouwen, 2 mannen.

Energie

Vraag nr. 93 van mevrouw Thijs d.d. 23 september 1999 (N.):

Berging van kernafval — Alternatieve energiebronnen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 91 aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 90).

Antwoord: 1. Op 16 januari 1999 heeft de vorige regering geopteerd voor een definitieve oplossing of een oplossing die definitief kan worden voor het beheer op lange termijn van het laagradioactief en kortlevend afval (afval van de categorie A). De regering heeft echter geen keuze gemaakt tussen de oppervlakteberging en de geologische berging.

Teneinde deze keuze zo spoedig mogelijk te kunnen maken, werd NIRAS er mee belast de bergingsconcepten van het afval van de categorie A uit te diepen. Hierbij diende zij zich te concentreren op de bestaande nucleaire zones of elke andere zone waar de lokale overheid belangstelling zou vertonen. De terreinverkenningactiviteiten die voor de uitwerking van de concepten nodig zijn, dienden zich tot deze zones te beperken. Alle acties van NIRAS met betrekking tot de berging van het afval van de categorie A moeten gebeuren in een geest van overleg en partnerschap met de lokale overheid.

In haar oprichtingsverklaring heeft de huidige regering benadrukt dat het nucleair afval bij voorrang zal geplaatst worden in de reeds gebruikte sites.

Ik kan het geachte lid verzekeren dat er voldoende plaats beschikbaar is voor de berging van het afval van de categorie A in de bestaande nucleaire zones. Buiten een oppervlakte- of geologische berging in een van deze zones voorziet de regering geen alternatieven.

2. In verband met de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen en de afbouw van de sector van kernenergie herinner ik het geachte lid eraan dat reeds een groep van experts werkzaam

au sein de la commission AMPERE instituée par mon prédécesseur. Les membres de cette commission sont des représentants éminents du monde académique et des institutions de recherche dans le domaine énergétique et la plupart des institutions scientifiques actives dans ce domaine s'y trouvent représentées. Cette structure existe et fait l'objet d'un financement spécifique au sein de mon administration; je ne vois donc aucune raison de ne pas l'utiliser.

Bien entendu, je prépare actuellement un arrêté royal modifiant celui du 19 avril 1999 instituant une commission pour l'Analyse des modes de production de l'électricité et le redéploiement des énergies (AMPERE), de façon à reformuler la mission de la commission dans un sens conforme au programme du gouvernement actuel. C'est d'ores et déjà dans cet esprit que travaillent les membres de la commission.

3. En ce qui concerne l'établissement d'un plan pour l'encouragement des économies d'énergie, je voudrais tout d'abord rappeler à l'honorable membre que l'utilisation rationnelle de l'énergie est depuis 1989 une compétence régionale. La compétence de l'autorité fédérale en cette matière est strictement limitée à la concertation prévue dans l'accord de coopération du 18 décembre 1991 entre l'État, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la coordination des activités liées à l'énergie (et publié au *Moniteur belge* du 26 février 1992). Le groupe de travail permanent intitulé « groupe de concertation État-régions pour l'énergie » (« groupe CONCERE ») créé par l'article 1^{er} de cet accord de coopération, dans le cadre de la conférence interministérielle économie et énergie, est l'enceinte au sein de laquelle ce travail a lieu.

Chaque région dispose dès à présent de programmes d'utilisation rationnelle de l'énergie généralement couplés avec un programme de réduction des émissions de CO₂; l'énergie constitue en effet la source principale de ces émissions. Les types de mesures faisant partie de programmes d'utilisation rationnelle de l'énergie sont bien connus et ils ont été largement étudiés au sein d'organisations internationales telles que l'Union européenne et l'Agence internationale de l'énergie. Un programme bien conçu et efficace doit couvrir à la fois le secteur résidentiel et tertiaire, le secteur industriel, le secteur des transports et même le secteur de la production de l'énergie.

Le fait que les régions soient compétentes pour l'URE n'empêche pas le gouvernement fédéral, dans le cadre de l'exercice de ses propres compétences, comme les tarifs, la fiscalité, la politique environnementale (par exemple les normes de produits) et les transports, de prendre des mesures visant la promotion des économies d'énergie. Des mesures fédérales visant à soutenir et compléter la politique régionale en matière d'URE sont par ailleurs nécessaires en vue d'atteindre les objectifs en matière de limitation des émissions de gaz à effet de serre.

Les instruments des politiques d'utilisation rationnelle de l'énergie peuvent être regroupés parmi les catégories suivantes :

- a) mesures d'information et de sensibilisation du public;
- b) mesures d'incitation financières (primes, avantages fiscaux, prêts à taux réduits, etc.);
- c) mesures contraignantes (réglementations obligatoires, par exemple en matière d'isolation thermique des bâtiments neufs);
- d) mesures de recherche, développement et démonstration de produits et procédés nouveaux;
- e) mesures de formation des acteurs économiques, administratifs et sociaux concernés;
- f) mesures de type institutionnel (création d'organismes, notamment d'agences de maîtrise de l'énergie tels que le VIREG en Région flamande ou les guichets de l'énergie en Région wallonne);
- g) mesures de financement alternatif (tel le financement par des tiers des investissements économiseurs d'énergie, dans lequel les économies d'énergie réalisées servent à rembourser l'investissement);

is in de schoot van de commissie AMPERE die door mijn voorganger werd opgericht. De leden van deze commissie zijn eminente vertegenwoordigers uit de academische wereld en uit onderzoeksinstellingen op het gebied van energie. Overigens zijn de meeste wetenschappelijke instellingen die in dat domein actief zijn er vertegenwoordigd. Deze structuur bestaat dus en binnen mijn administratie is daarvoor een specifieke financiering voorzien. Ik zie derhalve geen enkele reden om daarvan geen gebruik te maken.

Ik bereid momenteel een koninklijk besluit voor tot wijziging van dat van 19 april 1999 tot inrichting van een commissie voor de Analyse van de middelen voor productie van elektriciteit en de reevaluatie van de energievectoren (AMPERE). Bedoeling daarvan is de opdracht van de commissie te herformuleren in de lijn van het huidige regeringsprogramma. De leden van de commissie verrichten hun werkzaamheden reeds in die geest.

3. Wat de uitwerking betreft van een plan om energiebesparing aan te moedigen zou ik het geachte lid er eerst en vooral willen aan herinneren dat het rationeel energieverbruik sedert 1989 een regionale bevoegdheid is. De bevoegdheid van de federale overheid is strikt beperkt tot het overleg dat voorzien is in het samenwerkingsakkoord van 18 december 1991 tussen de Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest betreffende de coördinatie van activiteiten die betrekking hebben op energie (en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1992). De vaste werkgroep die de ENOVER-groep heet (overleggroep Staat-gewesten voor de energie) en die bij artikel 1 van dat samenwerkingsakkoord is opgericht in het raam van de interministeriële conferentie economie en energie, vormt de krijtlijnen waarbinnen deze werkzaamheden plaatsvinden.

Vandaag de dag beschikt elk gewest over programma's inzake rationeel energieverbruik die meestal gekoppeld zijn aan een programma ter vermindering van de CO₂-emissies; energieverbruik is inderdaad de voornaamste bron van de uitstoot. De soorten maatregelen die deel uitmaken van de programma's voor rationeel energieverbruik zijn welbekend en werden reeds grondig bestudeerd binnen internationale organisaties als daar zijn de Europese Unie en het Internationaal Energie Agentschap. Een goed geconcipeerd en doeltreffend programma moet zowel betrekking hebben op de residentiële en tertiaire sector, als op de industriële sector, de transportsector en zelfs de energieproducerende sector.

Het feit dat de gewesten bevoegd zijn voor het REG belet echter niet dat de federale overheid in het kader van de uitoefening van haar eigen bevoegdheden inzake energiebeleid, zoals de tarieven, de fiscaliteit, het milieubeleid (bijvoorbeeld de productnormen), het wetenschapsbeleid en het vervoer, maatregelen neemt die gericht zijn op het bevorderen van energiebesparing. Federale maatregelen ter ondersteuning en aanvulling van het gewestelijk REG-beleid zijn immers noodzakelijk om de doelstellingen inzake beperking van de uitstoot van broeikasgassen te bereiken.

De instrumenten, waarvan het beleid voor rationeel energieverbruik gebruik maakt, kunnen in verschillende categorieën worden ingedeeld:

- a) voorlichting en sensibilisering van het publiek;
- b) financiële stimuli (premies, fiscale voordelen, leningen tegen lage rentevoet, enz.);
- c) bindende maatregelen (verplichte reglementeringen, bijvoorbeeld op het vlak van warmte-isolatie van nieuwe gebouwen);
- d) maatregelen op het vlak van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie van nieuwe producten en procédés;
- e) opleiding van de betrokken economische, administratieve en sociale actoren;
- f) maatregelen van institutionele aard (oprichting van instanties, onder meer agentschappen voor energiebeheer zoals VIREG in Vlaanderen of de energieloketten in het Waals Gewest);
- g) alternatieve financieringen (zoals de financiering door derden van energiebesparende investeringen waarbij de energiebesparing wordt aangewend om de investering terug te betalen);

h) outils d'évaluation des politiques (sondages d'opinion, mesures statistiques, études économiques, ...).

Toutes ces catégories se retrouvent dans les programmes actuels, le problème étant plutôt situé au niveau de l'ampleur des moyens affectés à la mise en œuvre de ces mesures. Sur ce dernier point, des efforts importants restent à accomplir et je ne manquerai pas, avec mes collègues compétents des régions, d'œuvrer en ce sens.

h) evaluatie van het beleid (opiniepeilingen, statistieken, economische studies, ...).

Al deze categorieën vindt men terug in de huidige programma's. Het eigenlijke probleem zijn de schaarse middelen die beschikbaar zijn voor de toepassing van deze maatregelen. Wat dit laatste punt betreft, dienen nog ernstige inspanningen te worden geleverd. Samen met mijn bevoegde collega's van de gewesten zal ik niet nalaten mij daarvoor in te zetten.